



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

NATION RELIGION KING

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

បទប្បញ្ញត្តិស្តីពី

REGULATIONS ON

លក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី

នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

(កែសម្រួលលើកទី២ ចូលជាធរមានចាប់ពីឆ្នាំ ២០១៦)

GENERAL CONDITIONS OF SUPPLY OF ELECTRICITY IN

THE KINGDOM OF CAMBODIA

(VERSION 2 EFFECTIVE FROM 2016)

ក្នុងក្របខណ្ឌច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

UNDER ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

អនុម័តដោយសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី ២៩០

នៅថ្ងៃទី១៥ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦

Approved by EAC's session No. 290 on dated March 15, 2016



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

លេខ ០១៦ ល.រ. ១៦ អមក

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
~*~*~*~

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៦

**បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី
នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
កែសម្រួលលើកទី២**

**REGULATIONS ON GENERAL CONDITION OF SUPPLY OF ELECTRICITY
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA
VERSION 2**

~*~*~*~

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- បានឃើញច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១, វិសោធនកម្មលើកទី១ នៃច្បាប់អគ្គិសនី ចុះថ្ងៃទី២២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៧ និងវិសោធនកម្មលើកទី២ នៃច្បាប់អគ្គិសនី ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥
- Seen the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia, promulgated by the Royal KRAM No. NS/RKM/0201/03 of February 2, 2001, first amendment of the Electricity Law dated June 22, 2007 and second amendment of the Electricity Law dated May 18, 2015.
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យរបស់ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី ព្រះមហាក្សត្រនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាលេខ នស/រកត/០៣១៥/២០០ ចុះថ្ងៃទី១២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការតែងតាំង **ឯកឧត្តម ទី នរិន្ទ** ជាប្រធាននៃអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
- Seen the Royal Decree of Preahbath Samdech Preah Baromneath NORODOM SIHAMONI, the King of the Kingdom of Cambodia, No. NS/RKT/0315/200 of March 12, 2015 on the appointment of Excellency TY NORIN as a Chairman of Electricity Authority of Cambodia.
- បានឃើញបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលអនុម័តដោយសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី១៤ នាថ្ងៃទី១៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៣ និងប្រកាសលេខ ០៤សរ-០៣-អមក ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៣

- Seen the Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia, approved by EAC' Session No. 14 dated 17 January 2003 and promulgated by Prokas No. 04SR-03-EAC dated 17 January 2003.
- បានឃើញសេចក្តីសម្រេចស្តីពីកំរិតច្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដោយគ្មាននាឡិកាស្ទង់ និងលក្ខខណ្ឌនៃការផ្គត់ផ្គង់មិនពេញ២៤ម៉ោង ក្នុង១ថ្ងៃ ដែលជាឯកសារបំពេញបន្ថែមនៃបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលអនុម័តដោយសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី៤៥ នាថ្ងៃទី១៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៤ និងចេញផ្សាយថាជាឧបសម្ព័ន្ធនៃបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមប្រកាសលេខ៨៤ស.០៤.អអក ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៤
- Seen the decision on Format of Supply Agreement, Conditions for supply without meter and Condition for supply with not full 24 hours a day, an additional document to the Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia, approved by EAC's Session No. 45 dated 17 December 2004 and issued as an Annexure of the Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia by Prokas No. 84SR-04-EAC dated 30 December 2004.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយក្រសួងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណនានា និងសាធារណជន ចាប់ពីថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៥ រហូតដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥
- In accordance with the consultation with concerned Ministries and institutions, licensees and public, made from June 30, 2015 to July 30, 2015.
- យោងតាមការអនុម័តដោយសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី២៩០ នាថ្ងៃទី១៥ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦
- In accordance with the decision of EAC's session No.290 dated March 15, 2016.

សម្រេច

DECIDES

<p>ប្រការ១</p> <p>ចេញបទប្បញ្ញត្តិមួយមានឈ្មោះថា «លក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាកែសម្រួលលើកទី២» ក្នុងក្របខណ្ឌច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សម្រាប់គ្រប់គ្រងទំនាក់ទំនងក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីរវាងអ្នកផ្គត់ផ្គង់និងអ្នកប្រើប្រាស់ជំនួស «បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់</p>	<p>Article 1</p> <p>Issue Regulations called "General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia Version 2" under Electricity Law of the Kingdom of Cambodia for governing the relations between suppliers and consumers for supply of electric</p>
---	--

Handwritten signature

អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា» ដែលបានអនុម័តដោយសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី១៤ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៣ និងប្រកាសលេខ ០៤សរ-០៣-អអក ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៣ និងសេចក្តីសម្រេចស្តីពីគំរូកិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដោយគ្មាននាឡិកាស្ទង់ និងលក្ខខណ្ឌនៃការផ្គត់ផ្គង់មិនពេញ ២៤ម៉ោង ក្នុង១ថ្ងៃ ដែលជាឯកសារបំពេញបន្ថែមនៃបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលអនុម័តដោយសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី៤៥ នាថ្ងៃទី១៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៤ និងចេញផ្សាយថាជាឧបសម្ព័ន្ធនៃបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមប្រកាសលេខ ៨៤សរ-០៤-អអក ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៤ ។ ការចេញសេចក្តីសម្រេចនេះមានមូលហេតុ ដូចខាងក្រោម ៖

ក-ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល បានចេញស្តង់ដារបច្ចេកទេសអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ខ-អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាបានអនុម័តគំរូកិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដោយគ្មាននាឡិកាស្ទង់ និងលក្ខខណ្ឌនៃការផ្គត់ផ្គង់មិនពេញ២៤ម៉ោង ក្នុង១ថ្ងៃ ដែលជាឯកសារបំពេញបន្ថែមនៃបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលអនុម័តដោយសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី

power, in supersession of Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia, approved by EAC' Session No. 14 dated 17 January 2003 and promulgated by Prokas No. 04SR-03-EAC dated 17 January 2003 and Format of Supply Agreement, Conditions for supply without meter and Condition for supply with not full 24 hours a day, approved by EAC's Session No. 45 dated 17 December 2004 and issued as an Annexure of the Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia by Prokas No. 84SR-04-EAC dated 30 December 2004. This decision is taken due to the following reasons:

- a) The Ministry of Industry, Mines and Energy has issued the Electric Power Technical Standards of the Kingdom of Cambodia,
- b) EAC has approved the Format of Supply Agreement, Conditions for supply without meter and Condition for supply with not full 24 hours a day in EAC's Session No. 45 dated 17 December 2004 and issued as an Annexure of the Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the



<p>៤៥ នាថ្ងៃទី១៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៤ និងចេញផ្សាយ ថាជាឧបសម្ព័ន្ធនៃបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅ ក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា</p> <p>គ-ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ត្រូវបានរៀប ចំកែសម្រួលឡើងវិញ ហើយនៅពេលបច្ចុប្បន្ន ក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល ជាស្ថាប័នទទួលបន្ទុក វិស័យថាមពល</p> <p>យ-បទពិសោធន៍ទទួលបានពីការអនុវត្តបទប្បញ្ញត្តិ ស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅ ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>ប្រការ២ បទប្បញ្ញត្តិនេះ មានខ្លឹមសារទាំងស្រុងដូចអត្ថបទ ដែល ភ្ជាប់មកជាមួយ ។</p> <p>ប្រការ៣ បទប្បញ្ញត្តិនេះ មានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចំពោះអ្នកកាន់ អាជ្ញាបណ្ណចែកចាយ អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណលក់រាយ អ្នក កាន់អាជ្ញាបណ្ណរួម ដែលមានបញ្ចូលអាជ្ញាបណ្ណណា មួយខាងដើម និងអ្នកប្រើប្រាស់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជា ណាចក្រកម្ពុជាពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្គត់ផ្គង់ ការទទួល និង ការប្រើប្រាស់អគ្គិសនី ។</p> <p>ប្រការ៤ បទប្បញ្ញត្តិនេះត្រូវចូលជាធរមាន ដើម្បីអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃ ចុះហត្ថលេខានេះតទៅ រហូតដល់មានការសម្រេចកែ សម្រួលជាថ្មី ។</p>	<p>Kingdom of Cambodia,</p> <p>c) The Ministry of Industry, Mines and Energy has been reorganized and now the Ministry of Mines and Energy is in-charge of the energy sector, and</p> <p>d) The experience gained from implementation of the Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>Article 2 The attached document is the whole content of these Regulations.</p> <p>Article 3 These Regulations shall apply to all Distribution Licensees, Retail Licensees, Consolidated Licensees having distribution license as one of the license of its consolidated license and all consumers of electricity in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>Article 4 These Regulations shall come into force for implementation from the date of signing until the new decision.</p>
---	---

<p>ប្រការ៥</p> <p>លេខាធិការដ្ឋានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ត្រូវផ្សព្វផ្សាយ ខ្លឹមសារបទប្បញ្ញត្តិនេះជាសាធារណៈ ។</p>	<p>Article 5</p> <p>Secretariat of the Electricity Authority of Cambodia shall publicize these regulations to the public.</p>
---	---

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា 



CHAIRMAN OF EAC



បណ្ឌិត.ជី និវិន្ទ



ការរៀបចំឯកសារ

ARRANGEMENT OF THIS DOCUMENT

<p>ដើម្បីងាយស្រួលប្រើប្រាស់ និងយកឯកសារនេះជាគោលឯកសារនេះត្រូវបានរៀបចំឡើងជាជំពូក ។ ជំពូកនីមួយៗ មានដាក់លេខរៀង និងចំណងជើងរបស់ជំពូកដែលចំណងជើងនេះ អធិប្បាយអំពីកម្មវត្ថុរបស់ជំពូក ។ ចំណងជើងរបស់ជំពូកត្រូវបានសរសេរនៅដើមជំពូក ។</p> <p>បញ្ញត្តិនីមួយៗនៃឯកសារនេះ ត្រូវបានរៀបរៀងក្នុងវាក្យខណ្ឌមួយ ហើយលេខរៀងដែលដាក់នៅពីមុខវាក្យខណ្ឌនីមួយៗ ត្រូវកំណត់ថាជាលេខរៀងនៃបញ្ញត្តិនោះ លេខរៀងនេះប្រើសម្រាប់សម្គាល់អត្តសញ្ញាណរបស់បញ្ញត្តិនីមួយៗ និងសម្រាប់យោង (ឧទាហរណ៍ ៖ បញ្ញត្តិលេខ ២៧ មានន័យថា គឺជាបញ្ញត្តិដែលមានលេខ២៧ នៅពីមុខវាក្យខណ្ឌ) ។ បញ្ញត្តិទាំងនេះត្រូវបានដាក់លេខរៀងជាបន្តបន្ទាប់គ្នា ដោយចាប់ផ្តើមពីដំបូង រហូតដល់ចុងបញ្ចប់នៃឯកសារនេះ ហើយមិនពាក់ព័ន្ធដល់ជំពូកដែលបញ្ញត្តិនោះស្ថិតនៅឡើយ ។</p> <p>សំណុំនៃបញ្ញត្តិមួយក្រុមក្នុងជំពូកមួយ ដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយកម្មវត្ថុមួយដោយឡែក ត្រូវបានប្រមូលដាក់ជាក្រុមដែលមានឈ្មោះនៅពីលើ ។ ឈ្មោះក្រុមនីមួយៗត្រូវបានដាក់លេខដោយយោងតាមលេខជំពូក លេខដែលនៅពីមុខចំណុច គឺជាលេខដែលសម្គាល់លេខជំពូកហើយលេខដែលនៅពីក្រោយចំណុច គឺជាលេខដែលសម្គាល់ក្រុមនៃបញ្ញត្តិ ។</p>	<p>For easy use and reference, this document is arranged in Chapters. Each chapter is numbered by a numeral and also has a heading, which describes the subject of the chapter. The heading of the chapter is written in the beginning of the chapter.</p> <p>Each Regulation in this document is placed in paragraph and the numeral in the beginning of the paragraph indicates the number of the Regulation by which each regulation is identified for reference (example: Regulation No.27 means regulation stated in paragraph with the number 27 in the beginning of the paragraph). The Regulations are numbered continuously from the beginning to the end of the document and are not dependent on the chapter to which they belong.</p> <p>A group of regulations in a Chapter, dealing with one subject, is placed under a group heading. The group headings are numbered chapter wise, the number before the decimal point indicating the number of the Chapter and the number after the decimal point giving the number of the group heading.</p>
--	--

តារាងមាតិកា

TABLE OF CONTENTS

<p>ជំពូកទី ១ ៖ គោលបំណង ឈ្មោះ យុត្តាធិការ និង និយមន័យ</p> <p>១.១ គោលបំណង</p> <p>១.២ ឈ្មោះ</p> <p>១.៣ យុត្តាធិការ</p> <p>១.៤ និយមន័យ</p> <p>ជំពូកទី ២ ៖ ប្រភេទអ្នកប្រើប្រាស់ និង ប្រព័ន្ធផ្គត់ផ្គង់</p> <p>២.១ ប្រភេទអ្នកប្រើប្រាស់ទៅតាមតង់ស្យុងផ្គត់ផ្គង់</p> <p>២.២ ប្រភេទអ្នកប្រើប្រាស់ទៅតាមការប្រើប្រាស់អគ្គិសនី</p> <p>២.៣ ប្រព័ន្ធផ្គត់ផ្គង់</p> <p>ជំពូកទី ៣ ៖ ការស្នើសុំបន្តចរន្តអគ្គិសនីសម្រាប់ការផ្គត់ផ្គង់ថ្មី</p> <p>៣.១ ការស្នើសុំបន្តចរន្តអគ្គិសនីសម្រាប់ការផ្គត់ផ្គង់ថ្មី</p> <p>៣.២ ការទូទាត់ប្រាក់ជំពាក់</p> <p>៣.៣ អ្នកប្រើប្រាស់ធុនតូច</p> <p>៣.៤ អ្នកប្រើប្រាស់ធុនមធ្យម</p> <p>៣.៥ អ្នកប្រើប្រាស់ធុនធំ និង អ្នកប្រើប្រាស់ដុំ</p> <p>៣.៦ ថ្លៃភ្ជាប់ចរន្ត</p> <p>៣.៧ កាតព្វកិច្ចក្នុងការផ្គត់ផ្គង់របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់</p> <p>ជំពូកទី ៤ ៖ ឧបករណ៍ និងបរិក្ខារអគ្គិសនីរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលបិតក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់</p> <p>៤.១ ឧបករណ៍ និងបរិក្ខារអគ្គិសនីរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលបិតក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់</p> <p>៤.២ អ្នកប្រើប្រាស់មិនត្រូវប៉ះពាល់ដល់ឧបករណ៍ និងបរិក្ខាររបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់</p> <p>៤.៣ ការចេញចូលទីតាំងអ្នកប្រើប្រាស់</p> <p>ជំពូកទី ៥ ៖ បរិក្ខារអគ្គិសនី និងខ្សែបណ្តាញផ្ទាល់របស់អ្នកប្រើប្រាស់</p> <p>៥.១ ការរៀបចំខ្សែបណ្តាញ ដែលបិតក្នុងទីតាំងផ្ទាល់របស់អ្នកប្រើប្រាស់</p>	<p>Chapter 1: Purpose, Title, Jurisdiction and Definitions</p> <p>1.1 Purpose</p> <p>1.2 Title</p> <p>1.3 Jurisdiction</p> <p>1.4 Definitions</p> <p>Chapter 2: Category of Consumers and System of Supply</p> <p>2.1 Category of Consumers as per Voltage of Supply</p> <p>2.2 Category of Consumers as per Utilization of Supply</p> <p>2.3 System of Supply</p> <p>Chapter 3: Application for New Supply</p> <p>3.1 Application for New Supply</p> <p>3.2 Nonpayment Clearance</p> <p>3.3 Small Consumer</p> <p>3.4 Medium Consumer</p> <p>3.5 Big Consumer and Bulk Consumer</p> <p>3.6 Connection Charges</p> <p>3.7 Suppliers Obligation to Supply</p> <p>Chapter 4: Supplier's Equipment and Apparatus on Consumer's Premises</p> <p>4.1 Supplier's Equipment and Apparatus on Consumer's Premises</p> <p>4.2 Consumer not to Interfere with the Supplier's Equipment and Apparatus</p> <p>4.3 Access to Consumer's Premises</p> <p>Chapter 5: Consumer's Apparatus and Installation</p> <p>5.1 Wiring on Consumer's Premises</p>
--	---

<p>៥.២ ការបែងចែកបន្ទុកឲ្យមានតុល្យភាព</p> <p>៥.៣ ការដំណើរការភ្ជាប់គ្នាជាមួយប្រព័ន្ធអ្នកផ្គត់ផ្គង់</p> <p>ជំពូកទី ៦ ៖ បន្ទុកក្នុងកិច្ចសន្យា កិច្ចព្រមព្រៀង និង ប្រាក់កក់ធានា</p> <p>៦.១ បន្ទុកក្នុងកិច្ចសន្យា</p> <p>៦.២ កិច្ចព្រមព្រៀង</p> <p>៦.៣ ការផ្ទេរកិច្ចព្រមព្រៀង</p> <p>៦.៤ ការប្តូរប្រភេទអ្នកប្រើប្រាស់</p> <p>៦.៥ ការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង</p> <p>៦.៦ ប្រាក់កក់ធានា</p> <p>ជំពូកទី ៧ ៖ ការស្នើសុំផ្គត់ផ្គង់ចរន្តអគ្គិសនីបន្ថែម</p> <p>៧.១ ការបន្ថែម និងការផ្លាស់ប្តូរបរិក្ខារអគ្គិសនីរបស់អ្នកប្រើប្រាស់</p> <p>៧.២ ការស្នើសុំផ្គត់ផ្គង់ចរន្តអគ្គិសនីបន្ថែម</p> <p>៧.៣ ការស្នើសុំបន្ថយបន្ទុកក្នុងកិច្ចសន្យា</p> <p>ជំពូកទី ៨ ៖ សំណង់ថ្មី</p> <p>៨.១ បទដ្ឋាននៃការសាងសង់ និងការថែទាំ</p> <p>៨.២ សំណង់ថ្មី</p> <p>ជំពូកទី ៩ ៖ នាឡិកាស្ទង់</p> <p>៩.១ ការតម្លើង និងការធ្វើតេស្តនាឡិកាស្ទង់</p> <p>៩.២ ការកែតម្រូវវិក្កយបត្រដោយសារកំហុសនាឡិកាស្ទង់</p> <p>៩.៣ ការកត់ត្រាលេខអំណាននាឡិកាស្ទង់</p> <p>ជំពូកទី ១០ ៖ បញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនី និង ការទាញថ្លៃអគ្គិសនី</p> <p>១០.១ បញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនី</p> <p>១០.២ ព័ត៌មានក្នុងការទាញថ្លៃអគ្គិសនី</p> <p>១០.៣ ការទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនី</p> <p>ជំពូកទី ១១ ៖ ការប្រើប្រាស់អគ្គិសនីដោយគ្មានការអនុញ្ញាត និង សំណង</p> <p>១១.១ ការហាមឃាត់</p> <p>១១.២ ការសងថ្លៃអគ្គិសនីដែលបានប្រើប្រាស់ដោយគ្មានការអនុញ្ញាត ឬដោយក្លែងបន្លំ</p>	<p>5.2 Balance of Load</p> <p>5.3 Parallel Operation with Suppliers System</p> <p>Chapter 6: Contracted Load, Agreement and Security Deposit</p> <p>6.1 Contracted Load</p> <p>6.2 Agreement</p> <p>6.3 Assignment of Agreement</p> <p>6.4 Change in the Category of Consumer</p> <p>6.5 Deemed Termination of Agreement</p> <p>6.6 Security Deposit</p> <p>Chapter 7: Request for Additional Supply</p> <p>7.1 Addition and Alteration of Consumers Installation</p> <p>7.2 Request for Additional Supply</p> <p>7.3 Request for Reduction of Contracted Load</p> <p>Chapter 8: New Construction</p> <p>8.1 Standard of Construction and Maintenance</p> <p>8.2 New Construction</p> <p>Chapter 9: Meters</p> <p>9.1 Installation and Testing of Meters</p> <p>9.2 Adjustment of invoices due to Meter Error</p> <p>9.3 Meter Reading</p> <p>Chapter 10: Tariff and invoicing</p> <p>10.1 Tariff</p> <p>10.2 Invoice Information</p> <p>10.3 Payment of Invoices</p> <p>Chapter 11: Unauthorized Use of Electricity and Compensation</p> <p>11.1 Prohibition</p> <p>11.2 Compensating the cost of electricity used unauthorisedly or dishonestly</p>
--	---

<p>១១.៣ ការពិន័យចំពោះការប្រើប្រាស់អគ្គិសនីដោយគ្មានការអនុញ្ញាត ឬ ដោយក្លែងបន្លំ</p> <p>ជំពូកទី ១២ ៖ និន្នាការនៃការផ្គត់ផ្គង់ និង ករណីប្រធានសក្តិ</p> <p>១២.១ និន្នាការនៃការផ្គត់ផ្គង់</p> <p>១២.២ ប្រធានសក្តិ</p> <p>ជំពូកទី ១៣ ៖ សិទ្ធិរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ និង ការការពារអ្នកប្រើប្រាស់</p> <p>១៣.១ ការហាមឃាត់ក្នុងការរើសអើង</p> <p>១៣.២ គុណភាពនៃការផ្គត់ផ្គង់</p> <p>១៣.៣ ការជូនដំណឹងចំពោះការផ្តាច់ចរន្ត</p> <p>១៣.៤ ស្តង់ដារប្រតិបត្តិ</p> <p>១៣.៥ សិទ្ធិក្នុងការទទួលព័ត៌មាន</p> <p>១៣.៦ សិទ្ធិរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងការតវ៉ា</p> <p>១៣.៧ ការតវ៉ាទាក់ទងនឹងតង់ស្យុង</p> <p>១៣.៨ ការតវ៉ាទាក់ទងនឹងការអាក់អន់ ឬការដាច់ចរន្តក្នុងការផ្គត់ផ្គង់</p> <p>១៣.៩ ការតវ៉ាទាក់ទងនឹងនាឡិកាស្ទង់ និងការកត់ត្រាលេខអំណាន</p> <p>១៣.១០ ការតវ៉ាទាក់ទងនឹងវិក្កយបត្រពុំត្រឹមត្រូវ</p> <p>១៣.១១ ការតវ៉ាទាក់ទងនឹងការផ្តាច់ចរន្ត ឬការភ្ជាប់ចរន្តឡើងវិញ</p> <p>១៣.១២ ការតវ៉ាទាក់ទងនឹងការយឺតយ៉ាវក្នុងការភ្ជាប់ចរន្តថ្មី</p> <p>១៣.១៣ ការដាក់ពាក្យបណ្តឹងមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</p> <p>ជំពូកទី ១៤ ៖ សិទ្ធិអំណាចរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហាលំបាក និងយុត្តាធិការនៃតុលាការ</p> <p>១៤.១ សិទ្ធិអំណាចរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហាលំបាក</p> <p>១៤.២ សិទ្ធិប្តឹងទៅតុលាការ</p>	<p>11.3 Penalizing for unauthorized or dishonest use of electricity</p> <p>Chapter 12: Continuity of Service and Force Majeure</p> <p>12.1 Continuity of Supply</p> <p>12.2 Force Majeure</p> <p>Chapter 13: Right of Consumer and Consumer Protection</p> <p>13.1 Prohibition of Discrimination</p> <p>13.2 Quality of Supply</p> <p>13.3 Notice for Disconnection of Supply</p> <p>13.4 Standards of Performance</p> <p>13.5 Right to Information</p> <p>13.6 Right of the Consumer to File a Complaint</p> <p>13.7 Complaints on Voltage</p> <p>13.8 Complaints on Interruption/Failure of Supply</p> <p>13.9 Complaints about Meters and Meter Readings</p> <p>13.10 Complaints about Incorrect Invoices</p> <p>13.11 Complaint on Disconnection or Reconnection</p> <p>13.12 Complaint on Delay in Giving New Connection</p> <p>13.13 Complaint to EAC</p> <p>Chapter 14: Power of EAC to Remove the Difficulties and Jurisdiction of Courts</p> <p>14.1 Power of EAC to Remove Difficulties</p> <p>14.2 Right to Appeal</p>
---	--

<p style="text-align: center;">ជំពូកទី ១ គោលបំណង ឈ្មោះ យុត្តាធិការ និង និយមន័យ</p> <p>១.១ គោលបំណង</p> <p>១.អនុវត្តតាមមាត្រា ៧(ខ), ៧(ង) និង៧(ដ) របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាបានរៀបចំបទប្បញ្ញត្តិនេះ ដើម្បីគ្រប់គ្រងការផ្តល់សេវាកម្មចែកចាយ និងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនីតិវិធីរបស់វា គួនាទី និងកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ព្រមទាំងសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ និងសកម្មភាពផ្សេងៗទៀត ទាក់ទងនឹងបញ្ហានេះ ។</p> <p>គោលបំណងនៃបទប្បញ្ញត្តិនេះ គឺដើម្បីធានាឲ្យការផ្តល់សេវាកម្មចែកចាយ និងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីប្រព្រឹត្តទៅដោយប្រសិទ្ធភាព គុណភាព និងប្រកបដោយតម្លាភាព ។ បទប្បញ្ញត្តិនេះ មានវិសាលភាពលើការភ្ជាប់ចរន្តថ្មី ការបន្ថែមកម្លាំងផ្គត់ផ្គង់ ការទារថ្លៃអគ្គិសនីនិងការទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនី ការសាងសង់មធ្យោបាយសេវាកម្មថ្មី និងការដោះស្រាយការតវ៉ារបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ។</p> <p>១.២ ឈ្មោះ</p> <p>២.បទប្បញ្ញត្តិនេះមានឈ្មោះថា «លក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា » ។</p> <p>១.៣ យុត្តាធិការ</p> <p>៣.បទប្បញ្ញត្តិនេះត្រូវអនុវត្តចំពោះអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណចែកចាយ អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណលក់រាយ និងអ្នកប្រើប្រាស់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>ក្នុងករណីចាំបាច់ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចចេញបទបញ្ជាដោយឡែក ដើម្បីបន្ធូរបន្ថយលក្ខខណ្ឌនៃបទប្បញ្ញត្តិនេះ ក្នុងរយៈពេលណាមួយតាមការកំណត់ក្នុងបទបញ្ជា ចំពោះអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ឬតំបន់ណាមួយ ។</p> <p>១.៤ និយមន័យ</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER 1 PURPOSE, TITLE, JURISDICTION AND DEFINITIONS</p> <p>1.1 PURPOSE</p> <p>1.In exercise of powers conferred by Article 7(b), 7(e) and 7(k) of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree No. NS/RKM/0201/03 dated February 02, 2001, the Electricity Authority of Cambodia hereby make the following Regulations to govern the distribution and supply service, procedure thereof, functions and obligations of the supplier and the rights and obligations of consumers and matters connected therewith. The aim of these regulations is to ensure the provision of distribution and supply of electricity services shall be performed efficiently, qualitatively and in a transparent manner. These regulations cover the procedures for new connection, additional supply, invoicing and payment, construction of new facilities and handling of consumer' complaints.</p> <p>1.2 TITLE</p> <p>2.These Regulations shall be called “General Conditions of supply of electricity in the Kingdom of Cambodia”.</p> <p>1.3 JURISDICTION</p> <p>3.These Regulations shall apply to all Distribution Licensees, Retail Licensees and Consumers in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>Provided that the Electricity Authority of Cambodia, by specific orders, may exempt a licensee or an area from such provisions of these regulations and for such periods as stated therein.</p> <p>1.4 DEFINITIONS</p>
--	--

៤.ក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនេះ ប្រសិនបើពុំមានការបញ្ជាក់ខ្លឹមសារផ្សេងទេ ពាក្យខាងក្រោមនេះ ត្រូវមានន័យដូចខាងក្រោម ៖

ថាមពលអាក់ទីវៈ

ថាមពលអាក់ទីវៈ មានន័យថា ថាមពលអគ្គិសនីដែលផលិតឆ្លងកាត់ ឬផ្គត់ផ្គង់ ដោយសៀគ្វីអគ្គិសនីមួយក្នុងចន្លោះពេលមួយ និងជាអាំងតេក្រាលនៃពេលជាមួយអានុភាពអគ្គិសនី ដែលវាស់វែងដោយឯកតា « វ៉ាត់ម៉ោង » ឬស្តង់ដាពហុគុណរបស់វាដូចជា ៖ ១០០០ វ៉ាត់ម៉ោង = ១គីឡូវ៉ាត់ម៉ោង, ១០០០គីឡូវ៉ាត់ម៉ោង = ១ម៉េហ្គាវ៉ាត់ម៉ោង ។

អានុភាពអាក់ទីវៈ

អានុភាពអាក់ទីវៈ មានន័យថា ផលិតផលនៃតង់ស្យុងជាមួយនឹងផ្នែកមួយនៃចរន្តឆ្លាស់ ដែលបិតនៅលើហ្វាតែមួយ វាស់វែងដោយឯកតា « វ៉ាត់ » និង ស្តង់ដាពហុគុណរបស់វាដូចជា ៖ ១០០០វ៉ាត់ = ១គីឡូវ៉ាត់, ១០០០គីឡូវ៉ាត់ = ១ម៉េហ្គាវ៉ាត់ ។

អាំពែរ ៖

ឯកតានៃចរន្តអគ្គិសនី ។

តំបន់អនុញ្ញាតឲ្យផ្គត់ផ្គង់ ៖

ជាតំបន់អនុញ្ញាតឲ្យធ្វើសេវាកម្មចែកចាយ ឬសេវាកម្មលក់រាយ ដែលមានចែងក្នុងអាជ្ញាបណ្ណរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ចេញឲ្យដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។

ការបែងចែកបន្ទុកឲ្យមានតុល្យភាព ៖

ការធ្វើឲ្យបន្ទុកប្រើប្រាស់ស្មើគ្នាតាមហ្វាសីមួយៗ ក្នុងប្រព័ន្ធផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ៣ហ្វា មួយ ។

ថ្លៃភ្ជាប់ចរន្ត ៖

ថ្លៃដែលត្រូវបង់សម្រាប់ការអនុវត្តការងារ ព្រមទាំងការផ្គត់ផ្គង់ និងតម្លើងបរិក្ខារ និងនាឡិកាស្ទង់អគ្គិសនីទាំងឡាយដែលត្រូវសាងសង់ ឬកែសម្រួលចំណុចតភ្ជាប់លើប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ដើម្បីផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់ ។

បរិក្ខារ និងខ្សែបណ្តាញផ្ទាល់របស់អ្នកប្រើប្រាស់ ៖

មធ្យោបាយអគ្គិសនីទាំងអស់រាប់បញ្ចូលទាំងខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនី ទម្រង់ ម៉ូទ័រ ត្រង់ស្ទូ និងបរិក្ខារអគ្គិសនីនានា

4.In these Regulations, unless the context otherwise requires, the following terms shall have the following meanings:

Active Energy:

Active Energy means the electrical energy produced, flowing or supplied by an electric circuit during a time interval, and being the integral with respect to time of the instantaneous power measured in units of watt-hours or standard multiples thereof, that is:- 1000 Wh = 1 kWh, 1000kWh = 1MWh.

Active Power:

Active Power means the product of voltage and the in-phase component of alternating current measured in units of watts and standard multiples thereof, that is:- 1000 watts = 1 kW, 1000 kW = 1 MW.

Ampere:

A unit of electric current.

Authorized Area of Supply:

The authorised distribution area or the authorised retail supply area as stated in the license issued to the supplier by EAC.

Balance of Load:

Equalisation of load being drawn in each phase in a three-phase power supply system.

Connection Fees:

Fees made for the carrying out of works and provision and installation of electrical apparatus, and meters in constructing or modifying the connection point on the distribution system of the licensee to give power supply to a consumer.

Consumer's Installation:

All electrical facility including electric wires, fittings, motors, transformers and apparatus including

<p>ដោយគិតទាំងបរិក្ខារអគ្គិសនីតូចៗផង ដែលបានតម្លើង ឬភ្ជាប់ខ្សែក្នុងនាមនៃអ្នកប្រើប្រាស់លើផ្នែករបស់អ្នកប្រើប្រាស់បន្ទាប់ពីចំណុចតភ្ជាប់ ។</p> <p>បន្ទុករបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ៖ ផលបូកនៃអានុភាពដើមបរិក្ខារអគ្គិសនីក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ទាំងអស់ដែលភ្ជាប់ដើម្បីទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ។ បន្ទុកនេះត្រូវគិតជាអាំពែរ និងតង់ស្យុងផ្គត់ផ្គង់ ឬគីឡូវ៉ាត់ ឬគីឡូវ៉ុលអាំពែរ ។</p> <p>និរន្តរភាពនៃការផ្គត់ផ្គង់ ៖ គុណភាពនៃភាពជាប់លាប់ក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ដែលវាស់វែងដោយចំនួន និងរយៈពេលនៃការដាច់សេវាផ្គត់ផ្គង់ ។</p> <p>ភាពរើសអើងក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ ៖ ការប្រព្រឹត្តិមិនដូចគ្នា ដូចជាការគិតថ្លៃអគ្គិសនី និងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីខុសពីគ្នា ចំពោះអ្នកប្រើប្រាស់២នាក់ដែលស្ថិតនៅក្នុងប្រភេទដូចគ្នា និងមានលក្ខខណ្ឌសម្រាប់ការផ្គត់ផ្គង់ដូចគ្នា ។</p> <p>ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនី ៖ ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១ និងវិសោធនកម្មរបស់ច្បាប់នេះបន្តបន្ទាប់ ។</p> <p>ប្រធានសក្តិ ៖ ព្រឹត្តិការណ៍ ឬកាលៈទេសៈ ដែលកំណត់ក្នុងបញ្ញត្តិ ៩៥ ផលវិបាករបស់ព្រឹត្តិការណ៍ ឬកាលៈទេសៈនេះធ្វើឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ឬអ្នកប្រើប្រាស់មិនអាចធ្វើប្រតិបត្តិការរបស់គេជាធម្មតាបាន ដោយសារមូលហេតុមិនអាចគ្រប់គ្រងបាន។</p> <p>អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ៖ បុគ្គល ឬក្រុមហ៊ុន ដែលមានអាជ្ញាបណ្ណចែកចាយ ឬអាជ្ញាបណ្ណលក់រាយមានសុពលភាពចេញដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>នាឡិកាស្ទង់ ៖ ឧបករណ៍ដែលប្រើប្រាស់សម្រាប់វាស់វែងបរិមាណថាមពលអគ្គិសនី ដូចជាបរិមាណថាមពលអាក់ទីវីតេ គិតជា</p>	<p>portable apparatus erected or wired on behalf of the consumer on the consumer's side of the point of supply.</p> <p>Consumer's Load: Sum of manufacturer's rating of all apparatus in the consumer's premises connected to the supply. This shall be expressed in amperes and supply voltage or kW or kVA.</p> <p>Continuity of Supply: Quality of being continuous of the power supply measured by the numbers and duration of interruptions in the supply.</p> <p>Discrimination in Supply: Treatment of two consumers, of the same category and under similar conditions, differently with respect to tariff and supply of electricity.</p> <p>Electricity Law: The Electricity Law of the Kingdom of Cambodia promulgated by the Royal Decree No. NS/RKM/0201/03 dated 2 February 2001 and the subsequent amendments</p> <p>Force Majeure: An event or occurrence specified in Regulation 95, due to which the supplier or consumer is prevented from carrying out normal operations due to reasons beyond its control.</p> <p>Licensee: A person or company, who has a valid distribution or retail license issued by the EAC.</p> <p>Meter: Equipments used for measuring electrical quantities like active energy in kilowatt hours (kWh), maximum</p>
--	---

គឺឡូរ៉ាត់ម៉ោង បរិមាណសេចក្តីត្រូវការអានុភាពអគ្គិសនី អតិបរមា គិតជាគីឡូវ៉ាត់ ឬគិតជាគីឡូវ៉ុលអាំពែរ បរិមាណថាមពលអ៊ែក់ទីវ គិតជាគីឡូវ៉ុលអាំពែរអ៊ែក់ទីវម៉ោង ។ល។ និងរួមទាំងឧបករណ៍រួមផ្សំផ្សេងទៀត ដូចជា ត្រង់ស្ទូចរន្ត ត្រង់ស្ទូតង់ស្យុង និងសម្ភារៈអគ្គិសនី ផ្សេងៗទៀត ដូចជា ប្រដាប់បើកបិទ ហ្វុយស៊ីប ដែលប្រើសម្រាប់ការពារ និងធ្វើតេស្ត ប្រអប់ដែលប្រើសម្រាប់ដាក់ និងតម្លើងនាឡិកាស្ទង់ ឬ សម្រាប់ដាក់ និងតម្លើងឧបករណ៍រួមផ្សំរបស់នាឡិកាស្ទង់ ។

ការកត់ត្រាលេខអំណាននាឡិកាស្ទង់ ៖

ការកត់ត្រាលេខអំណាននាឡិកាស្ទង់ត្រូវធ្វើជាប្រចាំ ជាទូទៅ១ដងក្នុង១ខែ ដើម្បីគណនាបរិមាណអគ្គិសនីដែលបានផ្គត់ផ្គង់ ។

បណ្តាញ ៖

ប្រព័ន្ធដែលជាចំបងរួមមានខ្សែកាបកប់ដី ខ្សែបណ្តាញអាកាស បន្ទប់ភ្លើង និងនាឡិកាស្ទង់ ដែលជាកម្មសិទ្ធិ និងដំណើរការដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ។

ថ្លៃពង្រីកបណ្តាញ ៖

ថ្លៃដែលត្រូវបង់សម្រាប់ការអនុវត្តការងារ ការផ្គត់ផ្គង់សម្ភារៈ និងការតម្លើង បន្ទប់ភ្លើង បរិក្ខារអគ្គិសនី និង ខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនី ដែលត្រូវធ្វើការសាងសង់ ឬធ្វើការកែសម្រួលប្រព័ន្ធបណ្តាញរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ដើម្បីអាចផ្តល់ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់ណាមួយ ។

ដំណើរការភ្ជាប់គ្នា ៖

ដំណើរការនៃប្រព័ន្ធអគ្គិសនី២ ដែលប្រព័ន្ធនីមួយៗមានប្រភពផលិតអគ្គិសនីមួយ ឬច្រើន ហើយបានភ្ជាប់ជាមួយគ្នាក្នុងលក្ខខណ្ឌសាងសង់ក្រុងមួយ ដែលអគ្គិសនីអាចឆ្លងកាត់ពីប្រព័ន្ធមួយទៅប្រព័ន្ធមួយទៀត ទៅតាមលក្ខខណ្ឌរបស់ប្រព័ន្ធក្នុងខណៈពេលណាមួយ ។

បណ្តាញសាធារណៈ ៖

បណ្តាញរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឲ្យសាធារណជន ដែលបានសាងសង់ឡើងដោយថវិការបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ។

គុណភាពនៃការផ្គត់ផ្គង់ ៖

demand in kilowatts (kW) or kilovolt amperes (kVA), reactive energy in kilovolt ampere reactive hours (kVArh), etc and includes accessories like current transformers, potential transformers and devices like switches, fuses used for protection and testing purposes, any enclosure used for housing and fixing such meter or its accessories.

Meter Reading:

Reading of the meter taken periodically, generally once in a month, to calculate the supply of electrical quantity.

Network:

The system consisting mainly of cables, overhead lines, electrical plant and meters owned or operated by the licensee.

Network Extension Charges:

Charges made for the carrying out of works and provision and installation of electrical plant, apparatus and electric lines in constructing or modifying the network of the licensee to give power supply to a consumer.

Parallel Operation:

The operation of two systems, each having one or more sources of generation and connected to each other, in synchronism such that, depending on the system condition at a point of time, electricity can flow from one system to the other.

Public Network:

The network of the supplier for supply of electricity to the public constructed by using funds of the licensee.

Quality of Supply:

<p>លក្ខណៈបុលក្នុងខណ្ឌសម្រាប់កំណត់ភាពល្អនៃការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ។ គុណភាពនៃការផ្គត់ផ្គង់ណាមួយត្រូវវាយតម្លៃដោយលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម ៖</p> <p>ក. កម្រិតប្រែប្រួលតង់ស្យុងផ្គត់ផ្គង់លើបណ្តាញអ្នកផ្គត់ផ្គង់</p> <p>ខ. កម្រិតប្រែប្រួលប្រេកង់ផ្គត់ផ្គង់</p> <p>គ. រយៈពេលកំណត់សម្រាប់ការផ្តាច់ចរន្តតាមផែនការ</p> <p>ឃ. រយៈពេលកំណត់សម្រាប់ការធ្វើឲ្យមានចរន្តឡើងវិញ ក្នុងករណីមានការដាច់ចរន្ត ។</p> <p>ថាមពលអ៊ែកទីវ៉ា ៖</p> <p>ថាមពលអ៊ែកទីវ៉ា គឺជាអាំងតេក្រាលនៃពេល ជាមួយអានុភាពអគ្គិសនីអ៊ែកទីវ៉ានៅខណៈពេលនោះ ។</p> <p>អានុភាពអ៊ែកទីវ៉ា ៖</p> <p>អានុភាពអ៊ែកទីវ៉ា មានន័យថា ផលិតផលនៃតង់ស្យុងជាមួយនឹងផ្នែកមួយនៃចរន្តឆ្លាស់ និងស៊ីនុសនៃមុំរវាងចរន្ត និងតង់ស្យុង ដែលប៊ិចនៅលើហ្វាតែមួយវ៉ាស់វ៉ែងដោយឯកតា «វ៉ុលអាំពែរអ៊ែកទីវ៉ា» និងស្តង់ដារនៃពហុគុណរបស់វា ដូចជា ៖ ១០០០ វ៉ុលអាំពែរអ៊ែកទីវ៉ា = ១ គីឡូវ៉ុលអាំពែរអ៊ែកទីវ៉ា, ១០០០ គីឡូវ៉ុលអាំពែរអ៊ែកទីវ៉ា = ១ ម៉េហ្គាវ៉ុលអាំពែរអ៊ែកទីវ៉ា ។</p> <p>បញ្ញត្តិ ៖</p> <p>បញ្ញត្តិ មានន័យថា ជាបញ្ញត្តិនីមួយៗនៃ «បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា» ដែលបានអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>បទប្បញ្ញត្តិ ៖</p> <p>គឺជាអត្ថបទទាំងមូលនៃ «បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា» ។</p> <p>ប្រាក់កក់ធានា ៖</p> <p>គឺជាប្រាក់កក់ដែលអ្នកប្រើប្រាស់តម្កល់ទុកឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់សម្រាប់ជាការធានា ចំពោះការទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនី ដែលបានផ្គត់ផ្គង់ ។</p>	<p>Characteristics or conditions for determination of the goodness of power supply. The quality of any supply shall be evaluated by the following conditions:</p> <ol style="list-style-type: none"> Variation in the voltage of supply on supplier's network Variation in the supply frequency Limitation on the duration of scheduled outage Time limit within which supply is restored in case of interruption. <p>Reactive Energy:</p> <p>Reactive Energy means the integral with respect to time of the Reactive Power.</p> <p>Reactive Power:</p> <p>Reactive Power means the product of voltage and current and the sine of the phase angle between them measured in units of volt-amperes reactive and standard multiples thereof, that is $1000 \text{ VAr} = 1 \text{ kVAr}$, $1000 \text{ kVAr} = 1 \text{ MVar}$.</p> <p>Regulation:</p> <p>Regulation means each Regulation of these Regulations on General conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia approved by EAC.</p> <p>Regulations:</p> <p>The entire document of these Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>Security Deposit:</p> <p>A deposit provided by the consumer to the supplier as a security against the payment of charges for electricity supplied.</p>
--	--

ស្តង់ដារប្រតិបត្តិ ៖

ស្តង់ដារប្រតិបត្តិចំពោះចំណុចដោយឡែកណាមួយ ក្នុងការផ្តល់សេវាអគ្គិសនី មានន័យថាជាស្តង់ដារនៃចំណុចដោយឡែកនោះ ទាក់ទងនឹងគុណភាពនៃការផ្គត់ផ្គង់ ឬគុណភាពនៃសេវា ដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់ជាទូទៅត្រូវបំពេញឲ្យបាន ។ ចំនួនភាគរយ ដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចបំពេញតាមស្តង់ដារនេះបាន គឺជាខ្នាតសម្រាប់វាស់វែងកិច្ចប្រតិបត្តិការរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ៖

គឺជាអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណដែលអនុញ្ញាតឲ្យធ្វើការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដោយអាជ្ញាបណ្ណចែកចាយ ឬអាជ្ញាបណ្ណលក់រាយអគ្គិសនីចេញឲ្យដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។

ប្រព័ន្ធរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ៖

ប្រព័ន្ធនាមួយដែលមានខ្សែកាប ខ្សែបណ្តាញអាកាស បន្ទប់ត្រង់ស្នូ និងប្រព័ន្ធនាឡិកាស្នូ ដែលរៀបចំក្នុងកម្រិតតង់ស្យុងទាប និង/ឬ តង់ស្យុងមធ្យម ដែលជាកម្មសិទ្ធិ និង/ឬ ដំណើរការដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណចែកចាយ ឬអាជ្ញាបណ្ណលក់រាយអគ្គិសនី សម្រាប់ធ្វើការចែកចាយ ឬផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ។

ការផ្គត់ផ្គង់ ៖

ការផ្តល់អគ្គិសនី ។

កិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់ ៖

កិច្ចព្រមព្រៀងមួយ ដែលចុះហត្ថលេខាដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងក្របខណ្ឌនៃបញ្ញត្តិ ៤១ ។

បញ្ជីថ្លៃលក់ ៖

គឺជាបញ្ជីនៃតម្លៃ ឬបញ្ជីនៃថ្លៃលក់ស្តង់ដារ (ហៅថាអត្រាថ្លៃលក់) របស់សេវាកំណត់ទាំងឡាយ ដែលប្រភេទអ្នកប្រើប្រាស់មួយ ឬច្រើនកំណត់ក្នុងបញ្ជីថ្លៃលក់ ត្រូវទូទាត់ឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់ នៅពេលដែលទទួលបានការផ្តល់សេវាកំណត់ទាំងនោះ ។

វ៉ុល ៖

គឺជាឯកតានៃកម្លាំងអគ្គិសនីចលករ ឬប៉ូតង់ស្យែលអគ្គិសនី ។

តង់ស្យុង ៖

ផលសងប៉ូតង់ស្យែលអគ្គិសនីរវាងខ្សែចម្លង២ណាមួយ ឬរវាងខ្សែចម្លងមួយជាមួយដី និងវាស់វែងដោយឯកតា « វ៉ុល » ឬ ពហុគុណរបស់វា ដូចជា ៖ ១០០០វ៉ុល = ១គីឡូវ៉ុល ។

Standard of Performance:

Standard of performance for a particular service item means the Standard relating to that item in quality of supply or quality of service, which the supplier is generally expected to achieve. The percent of cases where the supplier has been able to achieve the standard will give a measure of his performance.

Supplier:

A licensee authorised to supply electricity by a distribution or retail license issued by EAC.

Supplier's System:

Any system consisting mainly of cables, overhead lines, electrical plant and meters having design voltage of low voltage and/or medium voltage owned and/or operated by a Distribution Licensee or Retail Licensee for distribution or supply of electricity.

Supply:

Provision of electricity.

Supply Agreement:

An agreement entered into by the supplier and the consumer under Regulation 41.

Tariff:

A schedule of standard prices or charges (called tariff rates) for specified services which are applicable to all such specified services provided to the category or **categories** of customers specified in the tariff.

Volt:

A unit of electro-motive force or electric potential.

Voltage:

The difference of electric potential between any two conductors between a conductor and earth and measured in volts or multiples thereof that is: 1000Volts = 1kV.

ជំពូកទី ២
ប្រភេទនៃអ្នកប្រើប្រាស់ និង ប្រព័ន្ធផ្គត់ផ្គង់

**២.១ ប្រភេទនៃអ្នកប្រើប្រាស់ទៅតាមការ
 ភ្ជាប់បន្ត**

៥.អ្នកប្រើប្រាស់អាចបែងចែកជាប្រភេទដូចខាងក្រោម
 ទៅតាមតង់ស្យុងនៃការផ្គត់ផ្គង់ និង/ឬ ទៅតាមបន្ទុក
 ប្រើប្រាស់របស់អ្នកប្រើប្រាស់ ។

ក. អ្នកប្រើប្រាស់ធុនតូច

អ្នកប្រើប្រាស់ធុនតូច គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណា
 ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងទាប១ហ្វា
 ឬ៣ហ្វា ពីបណ្តាញតង់ស្យុងទាបសាធារណៈរបស់
 អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។

ខ. អ្នកប្រើប្រាស់ធុនមធ្យម

អ្នកប្រើប្រាស់ធុនមធ្យម គឺអ្នកប្រើប្រាស់ដែលទទួល
 ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងទាប ៣ហ្វា ពីទ្វារ
 ចរន្តតង់ស្យុងទាបផ្ទាល់នៃត្រង់ស្នូរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់
 ដោយតម្លើងនាឡិកាស្ទង់ នៅផ្នែកតង់ស្យុងទាបរបស់
 ត្រង់ស្នូ ។ ខ្សែបណ្តាញតង់ស្យុងទាប ចាប់ពីចំណុច
 នាឡិកាស្ទង់ គឺជាកម្មសិទ្ធិ និងត្រូវគ្រប់គ្រងថែទាំ
 ដោយអ្នកប្រើប្រាស់ ។ បណ្តាញតង់ស្យុងមធ្យម និង
 ត្រង់ស្នូ គឺជាកម្មសិទ្ធិ និងត្រូវគ្រប់គ្រងថែទាំដោយអ្នក
 ផ្គត់ផ្គង់ ទោះបីជាអ្នកប្រើប្រាស់បានរួមចំណែកជួយ
 ចេញថ្លៃបណ្តាញតង់ស្យុងមធ្យមនិង/ឬ ត្រង់ស្នូ ដើម្បី
 អាចផ្គត់ផ្គង់ឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់នោះក៏ដោយ ។ អាជ្ញាធរ
 អគ្គិសនីកម្ពុជាអាចកំណត់ថ្លៃអគ្គិសនីខុសពីថ្លៃធម្មតា
 សម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ណាដែលបានរួមចំណែកជួយ
 ចេញថ្លៃបណ្តាញតង់ស្យុងមធ្យម និង/ឬ ត្រង់ស្នូ ។

គ. អ្នកប្រើប្រាស់ធុនធំ

អ្នកប្រើប្រាស់ធុនធំ គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណា
 ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងមធ្យម ។
 អ្នកប្រើប្រាស់ធុនធំ បែងចែកជា២ប្រភេទ ដូចខាង
 ក្រោម ៖

CHAPTER 2
CATEGORY OF CONSUMERS AND
SYSTEM OF SUPPLY

2.1 CATEGORY OF CONSUMERS AS PER
CONNECTION

5.The consumers can be classified into the following
 categories as per the voltage of supply and/or as
 per load of the consumer.

A. Small Consumer

Consumer supplied power at low voltage –in single
 phase or in three phases – from the low voltage of
 public network of the supplier.

B. Medium Consumer

Consumer supplied power at low voltage in three
 phases from the transformer of the supplier by
 direct LV feeder with meter on the LV side of the
 transformer. The direct LV feeder from the
 metering point is owned and maintained by the
 consumer. The MV line and transformer are
 owned and maintained by the supplier, even
 though the consumer contributed towards the cost
 of the MV line and/or transformer required to
 give supply to the consumer. EAC may decide a
 differienct tariff for the consumers, who
 contribute t owards the cost of the MV line ans
 /or transformer.

C. Big Consumer

Consumer supplied power at medium voltage
 (MV). The Big consumer can be further classified in
 two sub-categories.

<p>(១).អ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណា ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីពីបណ្តាញតង់ស្យុងមធ្យមរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ដោយមាននាឡិកាស្ទង់នៅផ្នែកតង់ស្យុងមធ្យម ។ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវគ្រប់គ្រង និងថែទាំខ្សែបណ្តាញតង់ស្យុងមធ្យម និងត្រង់ស្នូ ដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់ខ្លួន។</p> <p>(២).អ្នកប្រើប្រាស់ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីផ្ទាល់ពីអនុស្ថានីយ តាមតង់ស្យុងមធ្យម ដោយមាននាឡិកាស្ទង់នៅផ្នែកតង់ស្យុងមធ្យមនៅអនុស្ថានីយ ។ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវគ្រប់គ្រង និងថែទាំខ្សែបណ្តាញចាប់ពីចំណុចនាឡិកាស្ទង់តង់ស្យុងមធ្យម រហូតដល់ទីតាំងរបស់ខ្លួន ។ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានឹងកំណត់បន្ទុកអប្បបរមាជាបន្តបន្ទាប់ សម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់តាមតង់ស្យុងមធ្យមផ្ទាល់ពីអនុស្ថានីយ ។</p> <p>យ. អ្នកប្រើប្រាស់ដុំ អ្នកប្រើប្រាស់ដុំ គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណាដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងខ្ពស់ពីអនុស្ថានីយតង់ស្យុងខ្ពស់ ឬពីបណ្តាញតង់ស្យុងខ្ពស់ ។</p> <p>២.២ ប្រភេទនៃអ្នកប្រើប្រាស់ទៅតាមការប្រើប្រាស់អគ្គិសនី</p> <p>៦.អ្នកប្រើប្រាស់អាចបែងចែកជាប្រភេទដូចខាងក្រោមទៅតាមការប្រើប្រាស់អគ្គិសនី ។</p> <p>ក) លំនៅដ្ឋាន លំនៅដ្ឋានអ្នកប្រើប្រាស់ ត្រូវរាប់បញ្ចូលអ្នកប្រើប្រាស់ជាជនជាតិខ្មែរទាំងឡាយណា ដែលប្រើប្រាស់ថាមពលអគ្គិសនីសម្រាប់លំនៅដ្ឋានរបស់ខ្លួនស្នាក់នៅ ។</p> <p>ខ) លំនៅដ្ឋាននិងការិយាល័យរបស់ជនបរទេស អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល និងស្ថាប័នទូត ប្រភេទអ្នកប្រើប្រាស់នេះ រាប់បញ្ចូលលំនៅដ្ឋាន និងការិយាល័យធ្វើការងាររបស់ជនបរទេស អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល និងស្ថានទូតបរទេសនានា ។</p> <p>គ) ស្ថាប័នរដ្ឋ ប្រភេទអ្នកប្រើប្រាស់នេះ រាប់បញ្ចូលការិយាល័យធ្វើការងារ សាលារៀន និងស្ថាប័នទាំងអស់របស់រាជ</p>	<p>(i) Consumer supplied power from the MV network of the supplier with meter at MV. The consumer shall maintain the MV line and transformer owned by the consumer.</p> <p>(ii) Consumer supplied power at medium voltage directly from the grid substation with meter at MV at the grid substation. The consumer shall own and maintain MV line from the metering point to the consumer premise. EAC will decide from time to time the minimum load required for a consumer to get connected to the grid substation at MV.</p> <p>D. Bulk Consumer Consumers supplied power at high voltage from grid substation or from HV line.</p> <p>2.2 CATEGORY OF CONSUMERS AS PER UTILIZATION OF SUPPLY</p> <p>6. The consumers can be classified into the following categories as per the utilization of supply.</p> <p>a) Domestic The Domestic consumers shall include consumers who use the power supply for residential premises occupied by Cambodian citizens.</p> <p>b) Residence and Office of Foreigners, NGOs and Embassies This category includes residential premises and office premises occupied by foreigners, NGO offices and foreign embassies.</p> <p>c) Government Institutions This category includes all government offices, schools and institutions where the electricity bills</p>
---	--

រដ្ឋាភិបាលដែលទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនីដោយថវិការដ្ឋ ។

យ) អ្នកប្រើប្រាស់ពាណិជ្ជកម្ម

អ្នកប្រើប្រាស់ប្រភេទនេះរាប់បញ្ចូលសណ្ឋាគារ ផ្ទះ សំណាក់ ក្លឹបកំសាន្ត ហាងលក់ទំនិញ មជ្ឈមណ្ឌល លក់ទំនិញ ធនាគារ ការិយាល័យក្រុមហ៊ុន ។ល។ គ្រឹះស្ថានសាធារណៈ ដែលទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនីដោយ ថវិការបស់ខ្លួនផ្ទាល់ ។

ង) អ្នកប្រើប្រាស់ឧស្សាហកម្ម

អ្នកប្រើប្រាស់ប្រភេទនេះ រាប់បញ្ចូលអ្នកប្រើប្រាស់ ដែលប្រើប្រាស់អគ្គិសនីនៅតាមសហគ្រាស ឧស្សាហកម្ម សម្រាប់គោលបំណងផលិត ។

ច) ការបូមទឹកសម្រាប់កសិកម្ម

អ្នកប្រើប្រាស់ប្រភេទនេះ រាប់បញ្ចូលអ្នកប្រើប្រាស់ ដែលប្រើប្រាស់អគ្គិសនីសម្រាប់ការបូមទឹកសម្រាប់ គោលបំណងកសិកម្ម ។

២.៣ ប្រព័ន្ធផ្គត់ផ្គង់

៧. ប្រភេទផ្គត់ផ្គង់ គឺ ៥០ អ៊ែក ។

តង់ស្យុងផ្គត់ផ្គង់មានដូចខាងក្រោម ៖

ក) តង់ស្យុងទាប ៖

- ១ហ្វា ២៣០ វ៉ុល រវាងខ្សែហ្វា និងខ្សែណឺត្រ

- ៣ហ្វា ៤០០ វ៉ុល រវាងខ្សែហ្វា និងខ្សែហ្វា

ខ) តង់ស្យុងមធ្យម ៖ តង់ស្យុង ២២គីឡូវ៉ុល និង ៣៥គីឡូវ៉ុល រវាងហ្វា និងហ្វា ។

គ) តង់ស្យុងខ្ពស់ ៖ ១១៥ គីឡូវ៉ុល, ២៣០ គីឡូវ៉ុល និង៥០០ គីឡូវ៉ុល រវាងហ្វា និងហ្វា ។

៨. តង់ស្យុងផ្គត់ផ្គង់ត្រូវកំណត់ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ទៅតាម បន្ទុកស្មើសុំចុះកិច្ចសន្យារបស់អ្នកប្រើប្រាស់ និងទៅ តាមលក្ខខណ្ឌនៃប្រព័ន្ធផ្គត់ផ្គង់ ។ ជាធម្មតាលើកម្រិត តង់ស្យុងផ្គត់ផ្គង់ខុសៗគ្នា ការផ្គត់ផ្គង់អាចផ្តល់ឲ្យទៅ តាមកម្រិតបន្ទុក ដូចខាងក្រោម ៖

ក) តង់ស្យុងទាប ១ហ្វា ២៣០ វ៉ុល ៖

បន្ទុកជាប់កិច្ចសន្យាអាចផ្តល់ឲ្យរហូតដល់ ៦៣ អាម៉ែព័រ ។

are paid by government budget.

d) Commercial Consumer

This category includes hotels, guesthouses, entertainment clubs, shops, shopping stores, banks, offices of companies etc. Public institutions, whose electricity bills are paid by own budget, are also included in this category.

e) Industrial Consumer

This category includes consumers using power supply in industries for production purpose.

f) Agricultural Pumping

This category includes consumers using power supply for pumping water for agricultural purpose.

2.3 SYSTEM OF SUPPLY

7. The declared frequency of supply is 50 Hz.

The declared voltage of supply is as follows:

a) Low Voltage:

- Single Phase- 230 volts between phase and neutral.

- Three Phase - 400 volts between phases.

b) Medium Voltage: 22kV and 35kV between phases.

c) High Voltage: 115 kV, 230 kV and 500 kV between phases.

8. The voltage of supply shall be determined by the supplier depending upon the contracted load of the consumer and conditions of supply system. Normally, at different supply voltage, supply can be given up to the following contracted load:

a) Low voltage, single phase, 230 volts –

Contracted load up to 63 amperes.

<p>ខ) តង់ស្យុងទាប ៣ហ្វា ៤០០ វ៉ុល ៖ បន្ទុកជាប់ កិច្ចសន្យាអាចផ្តល់ឲ្យ រហូតដល់ ៤០០ អាំពែរ ។</p> <p>គ) តង់ស្យុងមធ្យម ៣ហ្វា ៖ បន្ទុកជាប់កិច្ចសន្យាផ្តល់ ឲ្យរហូតដល់ ១០,០០០ គីឡូវ៉ុលអាំពែរ ។ បន្ទុក ជាប់កិច្ចសន្យាសម្រាប់ការផ្គត់ផ្គង់លើតង់ស្យុង មធ្យមចេញពីអនុស្ថានីយ ត្រូវកំណត់ជាបន្តបន្ទាប់ ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>ឃ) តង់ស្យុងខ្ពស់ ៣ហ្វា ៖ បន្ទុកជាប់កិច្ចសន្យាអាច ផ្តល់ឲ្យលើសពី ១០,០០០ គីឡូវ៉ុលអាំពែរ ឡើង ទៅ ។</p> <p>ក្នុងករណីដោយឡែក តាមឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួន អ្នក ផ្គត់ផ្គង់ក៏អាចផ្គត់ផ្គង់តាមតង់ស្យុងណាមួយផ្សេង ទៀត អាស្រ័យតាមលក្ខខណ្ឌរបស់ប្រព័ន្ធ ។</p>	<p>b) Low voltage, three phase, 400 volts – Contracted load up to 400 amperes.</p> <p>c) Medium voltage, three phase – Contracted load up to 10,000 kVA. The contracted load for the supply at medium voltage from grid substation shall be as decided by EAC from time to time.</p> <p>d) High voltage, three phases – Contracted load more than 10,000 kVA</p> <p>Provided that the supplier, at its discretion, may also supply a load at any other voltage, depending on the system condition.</p>
--	--

<p style="text-align: center;">ជំពូកទី ៣ ការស្នើសុំបន្តបន្ថែមអគ្គិសនីសម្រាប់ការផ្គត់ផ្គង់ថ្មី</p> <p>៣.១ ការស្នើសុំបន្តបន្ថែមអគ្គិសនីសម្រាប់ការផ្គត់ផ្គង់ថ្មី</p> <p>៩.ពាក្យស្នើសុំសម្រាប់ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីថ្មី ក្នុងតំបន់អនុញ្ញាតឲ្យផ្គត់ផ្គង់របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើជា២ច្បាប់តាមគំរូកំណត់មួយ ។ ច្បាប់ចម្លងនៃគំរូពាក្យស្នើសុំអាចសុំបាននៅការិយាល័យមូលដ្ឋានរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ដោយពុំគិតថ្លៃ ។ ពាក្យស្នើសុំត្រូវមានបញ្ជាក់លម្អិតអំពីឧបករណ៍ប្រើប្រាស់អគ្គិសនី និងបន្ទុកក្នុងកិច្ចសន្យារបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ដែលតាមទិន្នន័យនេះ កិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់ ត្រូវបានចុះហត្ថលេខា ។</p> <p>១០.ក្រោយពេលបំពេញរួច ពាក្យស្នើសុំនេះ ត្រូវចុះហត្ថលេខា ឬផ្ដិតមេដៃស្ដាំ ដោយម្ចាស់ទីតាំងដែលត្រូវការការផ្គត់ផ្គង់ ។ ពាក្យស្នើសុំជាមួយនឹងប្លង់ផែនទីទីតាំងស្នើសុំ និងឯកសារដែលបញ្ជាក់ពីកម្មសិទ្ធិទីតាំង (សៀវភៅគ្រួសារ, វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់, អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ ។ល។) ត្រូវយកមកដាក់នៅការិយាល័យមូលដ្ឋានរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ អ្នកកាន់កាប់ទីតាំងក៏អាចចុះហត្ថលេខាលើពាក្យស្នើសុំបានដែរ ប្រសិនបើមានភ្ជាប់នូវលិខិតផ្តល់សិទ្ធិ និងការធានាបំណុលរបស់ម្ចាស់កម្មសិទ្ធិទីតាំង ។ អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំអាចស្នើសុំជំនួយផ្សេងៗ ឬ ព័ត៌មាននានាដែលត្រូវការសម្រាប់បំពេញពាក្យស្នើសុំនៅការិយាល័យមូលដ្ឋានរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។</p> <p>៣.២ ការទូទាត់ប្រាក់ជំពាក់</p> <p>១១.ប្រសិនបើអ្នកស្នើសុំពីមុនជាអតិថិជនរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ឬក៏ទីតាំងនេះបានទទួលការផ្គត់ផ្គង់ពីមុនប៉ុន្តែត្រូវបានកាត់ផ្ដាច់ដោយសារមិនបានទូទាត់ថ្លៃសេវា ការស្នើសុំផ្គត់ផ្គង់អាចត្រូវបានអនុញ្ញាតលុះត្រាតែបានធ្វើការទូទាត់ប្រាក់ជំពាក់ជាមុនសិន ។ ទោះបីយ៉ាងនេះក៏ដោយ យោងតាមឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួន អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចផ្តល់ការផ្គត់ផ្គង់ឲ្យវិញ ប្រសិនបើអតិថិជនសុខចិត្តចុះកិច្ចព្រមព្រៀងទូទាត់ណាមួយ ដែល</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER 3 APPLICATION FOR NEW SUPPLY</p> <p>3.1 APPLICATION FOR NEW SUPPLY</p> <p>9.Application for new supply of power, in the authorized area of supply of the supplier, shall be made in the prescribed format in duplicate. Copies of the format of the application may be obtained from the local office of the supplier free of charge. The application should contain the details of the consumer's electrical installation and the contracted load for which the supply agreement is to be executed.</p> <p>10.The application, after filling in, shall be signed or right fingerprint by the owner of the premises for which supply is required. The application along with a sketch map of the location of the premises and documentary evidence of ownership of the premises (Family book, Certification, Identity card etc.) shall be submitted at the local office of the supplier. The occupier of the premises can also sign the application, provided a consent letter and a baddebt guarantee from the owner of the premises is also attached.</p> <p>Any assistance or information required for filling up the application may be obtained by the applicant from the local office of the supplier.</p> <p>3.2 NONPAYMENT CLEARANCE</p> <p>11.If the applicant had previously been a consumer of the supplier or supply was given to the premises earlier and the services have been disconnected for non payment of charges, the application for supply may not be allowed until the outstanding charges are paid in full. However, the supplier, at its discretion, may give supply if an agreement for payment of arrears is executed to the satisfaction of the supplier.</p>
--	---

អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចទទួលយកបាន ។

៣.៣ អ្នកប្រើប្រាស់បុគ្គល

១២. ពាក្យស្នើសុំផ្គត់ផ្គង់ចរន្តអគ្គិសនីរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ធុនតូចឲ្យទីតាំងរបស់ខ្លួនដែលស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ដែល មានខ្សែបណ្តាញសាធារណៈតង់ស្យុងទាបមានស្រាប់ ត្រូវដាក់ស្នើយ៉ាងតិច ១៥ថ្ងៃធ្វើការ មុនថ្ងៃដែលខ្លួន ត្រូវការការផ្គត់ផ្គង់ចរន្តអគ្គិសនី ។

១៣. បន្ទាប់ពីបានទទួលពាក្យស្នើសុំហើយ ក្នុងរយៈពេល ៣ថ្ងៃធ្វើការ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវចុះពិនិត្យដល់ទីតាំងដើម្បី ត្រួតពិនិត្យបន្ទុកលម្អិតនីមួយៗ ដែលមានចុះក្នុង ពាក្យស្នើសុំប៉ាន់ស្មានបន្ទុករួមដែលត្រូវការ និងកំណត់ ទីតាំងដែលត្រូវដាក់នាឡិកាស្ទង់ និងឧបករណ៍ ផ្សេងទៀតរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូន ដំណឹងដល់អ្នកស្នើសុំជាមុន ។

១៤. ក្នុងរយៈពេល៣ថ្ងៃធ្វើការ ចាប់ពីថ្ងៃពិនិត្យទីតាំង អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹងដល់អ្នកស្នើសុំនូវថ្លៃភ្ជាប់ ចរន្ត ប្រាក់កក់ និងថ្លៃផ្សេងៗទៀត ដែលអ្នកប្រើប្រាស់ ត្រូវបង់ ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់ឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់នូវគំរូ កិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់ ដែលបានអនុម័តដោយអាជ្ញាធរ អគ្គិសនីកម្ពុជា ១ច្បាប់ ដើម្បីចុះហត្ថលេខាដោយអ្នក ស្នើសុំ និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។

១៥. ក្នុងរយៈពេល៥ថ្ងៃធ្វើការ ចាប់ពីថ្ងៃដែលបានបង់ ប្រាក់គ្រប់ចំនួន និងដែលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ ផ្គង់ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើតេស្តខ្សែបណ្តាញផ្ទៃក្នុងរបស់ អ្នកស្នើសុំដោយពុំគិតថ្លៃ ហើយប្រសិនបើពិនិត្យ ឃើញថាត្រឹមត្រូវហើយនោះ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវភ្ជាប់ចរន្ត ឲ្យអ្នកស្នើសុំតាមការស្នើសុំ ។

១៦. ប្រសិនបើ ការតម្កើងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវបានរក ឃើញថាមិនអាចទទួលយកបាន ក្នុងរយៈពេល១ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃធ្វើតេស្ត អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹងទៅអ្នក ស្នើសុំវិញជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីកំហុសដែលរក ឃើញដើម្បីឲ្យគេធ្វើការកែតម្រូវឡើងវិញ ហើយការ ធ្វើតេស្តលើកក្រោយត្រូវបង់ថ្លៃ ។ បន្ទាប់ពីបានកែ តម្រូវឡើងវិញ និងបានទូទាត់ថ្លៃធ្វើតេស្តរួច អ្នកប្រើ ប្រាស់ត្រូវជូនដំណឹងទៅអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ ក្នុងរយៈ ពេល៣ថ្ងៃធ្វើការ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើតេស្តការតម្កើង

3.3 SMALL CONSUMER

12. An application for supply of power to small consumer premises, where public LV network exists, shall be filed at least 15 working days before the expected date on which supply is required.

13. Within 3 working days after receipt of the application, on intimation to the applicant, the supplier shall inspect the premises to verify the load details given in the application, to assess the load requirement and to decide the location of the meter and other equipments of the supplier.

14. Within three working days of inspection, the supplier shall intimate the amount of connection fees, Security deposit charges and other charges to be paid by the consumer.

The supplier shall also give a copy of the Supply Agreement form, approved by EAC, to be signed by the applicant and the supplier.

15. Within 5 working days of payment of the required amount and execution of the supply agreement, the supplier shall test the installation of the applicant free of cost and if found satisfactory shall give the connection.

16. If the consumer's installation is found to be unsatisfactory, within one working day after the testing, the supplier shall intimate the defects to the applicant in writing for rectification and the fees to be paid for subsequent testing. After rectifying the defects and payment of retesting fees, the applicant shall intimate the supplier. Within three working days, the supplier shall test the installation and if found satisfactory shall give the connection.

<p>នេះ និងប្រសិនបើទទួលយកបានហើយ ត្រូវភ្ជាប់ ចរន្តឲ្យអ្នកស្នើសុំ។</p> <p>១៧.អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវដំណើរការផ្គត់ផ្គង់ចរន្តអគ្គិសនីឲ្យ ទីតាំងអ្នកប្រើប្រាស់ធុនតូច តាមគ្រប់សំណើសុំ ដោយមិនត្រូវមានការប្រកាន់បក្សពួក ឬរើសអើង ឡើយ ។</p> <p>៣.៤ អ្នកប្រើប្រាស់មធ្យម</p> <p>១៨.ពាក្យស្នើសុំផ្គត់ផ្គង់ចរន្តអគ្គិសនីរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ធុនមធ្យមឲ្យទីតាំងរបស់ខ្លួន ត្រូវដាក់ស្នើយ៉ាងតិច ៤៥ថ្ងៃ មុនថ្ងៃដែលខ្លួនត្រូវការការផ្គត់ផ្គង់ចរន្តអគ្គិសនី ។</p> <p>១៩.បន្ទាប់ពីបានទទួលពាក្យស្នើសុំហើយ ក្នុងរយៈពេល ៥ថ្ងៃធ្វើការ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវចុះពិនិត្យដល់ទីតាំង ដើម្បី ត្រួតពិនិត្យបន្ទុកលម្អិតនីមួយៗ ដែលមានចុះក្នុង ពាក្យស្នើសុំបានស្មានបន្ទុករួមដែលត្រូវការកំណត់ តង់ស្យុង ដែលត្រូវផ្គត់ផ្គង់ កំណត់ទីតាំងដែលត្រូវ ដាក់នាឡិកាស្ទង់ និងឧបករណ៍ផ្សេងទៀត របស់អ្នក ផ្គត់ផ្គង់ និងកំណត់ពីសេចក្តីត្រូវការពង្រីក ឬកែលម្អ ខ្សែបណ្តាញរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់បន្ថែមប្រសិនបើមាន អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹងដល់អ្នកស្នើសុំ ដើម្បីធានាថា គេ និង/ឬ អ្នកម៉ៅការតខ្សែបណ្តាញផ្ទៃក្នុង ដែលជា តំណាងរបស់គេមានវត្តមាននៅពេលនោះ ។</p> <p>២០.ក្នុងរយៈពេល ១០ថ្ងៃធ្វើការចាប់ពីថ្ងៃពិនិត្យទីតាំង អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹងដល់អ្នកស្នើសុំនូវថ្លៃភ្ជាប់ ចរន្ត ចំនួនដែលត្រូវចូលរួមក្នុងការពង្រីក/កែលម្អ ខ្សែបណ្តាញបន្ថែម ប្រាក់កក់ និងថ្លៃផ្សេងៗទៀត ដែលអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវបង់ ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់ឲ្យ អ្នកប្រើប្រាស់នូវគំរូកិច្ចព្រមព្រៀង អនុម័តដោយ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ១ច្បាប់ ដើម្បីចុះហត្ថលេខា ដោយអ្នកស្នើសុំ និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។</p> <p>២១.នៅពេលមានការខ្វែងគំនិត ឬវិវាទលើចំនួនទឹកប្រាក់ ដែលត្រូវចូលរួមក្នុងការពង្រីកបណ្តាញ ឬ កែលម្អ ខ្សែបណ្តាញកើតឡើង វិវាទនោះត្រូវបញ្ជូនមក អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដើម្បីដោះស្រាយ ។</p> <p>២២.បន្ទាប់ពីអ្នកប្រើប្រាស់បានបង់ប្រាក់រួច អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ត្រូវចាប់ផ្តើមអនុវត្តការងារដែលត្រូវធ្វើ ហើយត្រូវ</p>	<p>17.The supplier shall process all requests for supply of electricity to small consumer's premises without undue preference or discrimination.</p> <p>3.4 MEDIUM CONSUMER</p> <p>18.An application for supply of power to the medium consumer premises shall be filed at least 45 days before the expected date on which supply is required.</p> <p>19.Within 5 working days of receipt of the application, on intimation to the applicant to ensure his presence and/or the presence of the wiring contractor on his behalf, the supplier shall inspect the premises to verify the load details given in the application, to assess the load requirement, to decide the voltage of supply, location of the meter and other equipments of the supplier and the requirement of network extension or up gradation, if any.</p> <p>20.Within 10 working days of inspection, the supplier shall intimate the amount of connection fees, participation amount in network extension/up gradation cost, security deposit charges and other charges to be paid by the consumer. The supplier shall also give a copy of the Supply Agreement form, approved by EAC, to be signed by the applicant and the supplier.</p> <p>21.Where any difference or dispute arises as to the participation amount in the cost of extension or up gradation, the matter shall be referred to EAC for resolution.</p> <p>22.After payment of the charges, the supplier shall start the required work and shall complete the same as early as possible.</p>
---	--

<p>ខិតខំសម្រេចការងារនេះឲ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន ។</p> <p>២៣.នៅពេលដែលការតម្រូវឲ្យបណ្តាញផ្ទៃក្នុងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវបានបញ្ចប់គ្រប់ផ្នែក និងបានធ្វើតេស្តដោយអ្នកម៉ៅការតម្រូវឲ្យបណ្តាញហើយក្លាម អ្នកស្នើសុំត្រូវផ្តល់ឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់នូវរបាយការណ៍នៃការតម្រូវ និងការធ្វើតេស្តរបស់អ្នកម៉ៅការនោះ ។</p> <p>២៤.នៅពេលដែលការងាររបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់បានបញ្ចប់ដោយមានចុះហត្ថលេខាឯកភាព និងយល់ព្រមទទួលយកនូវរបាយការណ៍ធ្វើតេស្តខ្សែបណ្តាញរបស់អ្នកម៉ៅការ ក្នុងរយៈពេល៣ថ្ងៃ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើតេស្តខ្សែបណ្តាញផ្ទៃក្នុងរបស់អ្នកស្នើសុំ ហើយបើឃើញថាទទួលយកបានហើយ នោះត្រូវភ្ជាប់ចរន្តឲ្យអ្នកស្នើសុំ ។</p> <p>២៥.ប្រសិនបើ ការតម្រូវរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវបានរកឃើញថា មិនអាចទទួលយកបាន ក្នុងរយៈពេល១ថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃធ្វើតេស្ត អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹងអំពីការខ្វះចន្លោះទាំងឡាយទៅអ្នកប្រើប្រាស់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដើម្បីឲ្យគេធ្វើការកែតម្រូវឡើងវិញ ហើយការធ្វើតេស្តលើកក្រោយ ត្រូវបង់ថ្លៃឈ្នួល ។ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវជូនដំណឹងទៅអ្នកផ្គត់ផ្គង់ បន្ទាប់ពីខ្លួនបានកែតម្រូវ និងបានទូទាត់ថ្លៃឈ្នួលធ្វើតេស្តរួច ។ ក្នុងរយៈពេល៣ថ្ងៃធ្វើការ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើតេស្តឡើងវិញ ហើយបើឃើញថាទទួលយកបានហើយ នោះ ត្រូវភ្ជាប់ចរន្តឲ្យអ្នកស្នើសុំ ។</p> <p>៣.៥ អ្នកប្រើប្រាស់ធុនធំ និងអ្នកប្រើប្រាស់ដុំ</p> <p>២៦.ពាក្យស្នើសុំផ្គត់ផ្គង់ចរន្តអគ្គិសនីរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ធុនធំ និងអ្នកប្រើប្រាស់ដុំត្រូវដាក់ស្នើសុំជាមុន ដើម្បីទុកពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ឲ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណក្នុងការរៀបចំផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ដែលបានស្នើសុំនោះ ។ ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនេះអាចធ្វើទៅបាន ប្រសិនបើកម្លាំងអគ្គិសនីនៅមាន ។ អ្នកស្នើសុំត្រូវបង់ប្រាក់ថ្លៃពង្រីក និង/ឬ កែលម្អខ្សែបណ្តាញតាមបញ្ជីប៉ាន់តម្លៃរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ដើម្បីឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់ចាប់ផ្តើមការងារ ។</p>	<p>23.As soon as the consumer's installation is completed in all respect and tested by the wiring contractor, the applicant should submit to the supplier the wiring contractor's completion report and test report.</p> <p>24.On completion of suppliers work, execution of the supply agreement and receipt of the wiring contractor's test report for the installation, within three days the supplier shall test the installation of the applicant and if found satisfactory shall give the connection.</p> <p>25.If the consumer's installation is found to be unsatisfactory, within one working day after the testing, the supplier shall intimate the defects to the applicant in writing for rectification and the fees to be paid for subsequent testing. After rectifying the defects and payment of retesting fees, the applicant shall intimate the supplier. Within three working days, the supplier shall test the installation and if found satisfactory shall give the connection.</p> <p>3.5 BIG CONSUMER AND BULK CONSUMER</p> <p>26. An application for supply of power to big consumer and bulk consumer should be submitted well in advance to allow the supplier time to arrange for the required power. The power supply shall be allowed only if power is available. The applicant shall pay the cost of network extension and/or up gradation as per the quotation given by the supplier and agreed by the applicant, to allow the supplier to start the work.</p>
---	---

៣.៦ ថ្លៃភ្ជាប់បន្ត

២៧. ថ្លៃភ្ជាប់បន្តសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ធុនតូច និងអ្នកប្រើប្រាស់ធុនមធ្យមត្រូវអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាជាបន្តបន្ទាប់ ។

២៨. ថ្លៃភ្ជាប់បន្តសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ធុនធំ ឬអ្នកប្រើប្រាស់ដុំ ព្រមទាំងថ្លៃពង្រីកខ្សែបណ្តាញ ត្រូវបង់ទៅតាមបញ្ជីប៉ាន់តម្លៃរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងឯកភាពដោយអ្នកប្រើប្រាស់ ។

៣.៧ កាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ក្នុងការផ្គត់ផ្គង់

២៩. អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតែបន្តចរន្តអគ្គិសនីឲ្យ ប្រសិនបើ ៖

- ក. កម្លាំងអគ្គិសនីមានសល់នៅក្នុងប្រព័ន្ធ
- ខ. តាមបច្ចេកទេសអាចធ្វើការបន្តឲ្យបាន និង
- គ. បន្ទាប់ពីអ្នកស្នើសុំបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងតាមគំរូកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលបានអនុម័ត ។

៣០. អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចបដិសេធមិនព្រមផ្តល់សេវាដល់អ្នកស្នើសុំ ប្រសិនបើ ៖

- ក. មធ្យោបាយប្រើប្រាស់របស់អ្នកស្នើសុំ មិនត្រឹមត្រូវ
- ខ. អ្នកស្នើសុំនៅជិតពាក់បំណុល ឬស្នើសុំលើទីតាំងដែលនៅមានបំណុល
- គ. មិនព្រមបង់ប្រាក់ ដែលអ្នកស្នើសុំមានកាតព្វកិច្ចត្រូវបង់ ។
- ឃ. ឯកសារមិនគ្រប់គ្រាន់ ឬ មិនត្រឹមត្រូវ
- ង. ទីតាំងស្នើសុំមិនស្របនឹងគោលការណ៍ ឬ បទដ្ឋានបច្ចេកទេស ។

ក្នុងករណីដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់បដិសេធការផ្តល់សេវាឲ្យអ្នកស្នើសុំ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានឲ្យអ្នកស្នើសុំនូវមូលហេតុនៃការបដិសេធរបស់ខ្លួន ។ ក្នុងករណីមិនយល់ព្រមនឹងការសម្រេចរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ អ្នកស្នើសុំអាចដាក់ពាក្យតវ៉ាទៅអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។

3.6 CONNECTION FEES

27. The connection fee for small and medium consumers shall be as approved by EAC from time to time.

28. The connection fee and cost of network extension and/or up gradation for big consumer and bulk consumer shall be paid as per quotation given by the supplier and agreed by the consumer.

3.7 SUPPLIERS OBLIGATION TO SUPPLY

29. The supply of power shall be made, if:

- a. The power is available in the system,
- b. The supply is technically feasible, and
- c. After the applicant enters into a supply agreement in the approved agreement form.

30. The Supplier may decline to provide service to an applicant if:

- a. The Applicant's facilities are inadequate
- b. The applicant is indebted or applies for indebted premise
- c. For refusal to make a payment, which the applicant is required to make
- d. The document is not completed or inadequate
- e. The applied premise is not compliant with the operating principles or technical standards.

In the event that the Supplier refuses to serve an applicant, the Supplier must inform the applicant the reason of its refusal. The applicant, if dissatisfied with the decision of the supplier, may file a complaint with the EAC.

<p style="text-align: center;">ជំពូកទី ៤ ឧបករណ៍ និងបរិក្ខារអគ្គិសនីរបស់ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលបិតក្នុងទីតាំងរបស់ អ្នកប្រើប្រាស់</p> <p>៤.១ ឧបករណ៍ និងបរិក្ខារអគ្គិសនីរបស់អ្នក ផ្គត់ផ្គង់ដែលបិតក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើ ប្រាស់</p> <p>៣១.អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចស្នើឲ្យអ្នកស្នើសុំផ្តល់ទីកន្លែងសម្រាប់ តម្កល់ឧបករណ៍ និងបរិក្ខាររបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ដែល ចាំបាច់សម្រាប់ផ្តល់ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដល់អ្នក ស្នើសុំ ។ អ្នកស្នើសុំត្រូវផ្តល់ទីកន្លែងតាមតម្រូវការនោះ ដោយមិនគិតថ្លៃ ។ ឧបករណ៍ និងបរិក្ខាររបស់អ្នក ផ្គត់ផ្គង់ដែលនិយាយខាងលើ ត្រូវបន្តបិតនៅក្នុង ទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងក្របខណ្ឌនៃការគ្រប់គ្រង ពេញលេញរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ ឧបករណ៍ និង បរិក្ខារនេះអាចបន្តបិតនៅក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើ ប្រាស់ក្នុងរយៈពេលមួយសមស្របមិនលើសពី៣ខែ បន្ទាប់ ពីកិច្ចព្រមព្រៀងត្រូវបានបញ្ចប់ ដោយពុំត្រូវ មានការទូទាត់ឲ្យម្ចាស់ទីតាំងឡើយ ។</p> <p>៣២.អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទទួលខុសត្រូវសុវត្ថិភាពនៃ ឧបករណ៍ និងបរិក្ខាររបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលបិតនៅ ក្នុងទីតាំងរបស់ខ្លួន ។</p> <p>៤.២ អ្នកប្រើប្រាស់មិនត្រូវប៉ះពាល់ឧបករណ៍ និងបរិក្ខាររបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់</p> <p>៣៣.អ្នកប្រើប្រាស់ ឬបុគ្គលដែលធ្វើការឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់ មិនត្រូវប៉ះពាល់ដល់ឧបករណ៍ និងបរិក្ខារអគ្គិសនី របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ឡើយ ទោះបីតាមរូបភាពណាក៏ ដោយ ។ ប្រអប់នាឡិកាស្ទង់ ប្រដាប់កាត់ផ្តាច់ចរន្ត និងឧបករណ៍ដទៃទៀត ។ល។ មិនត្រូវប៉ះពាល់ ឬ ដកចេញដោយអ្នកណាម្នាក់ ដែលមិនមែនជា បុគ្គលិករបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលបានទទួលការអនុញ្ញាត ឡើយ ។ ខ្សែប្រូមបេសម្ព័ន្ធការប៉ះពាល់ដែល ដាក់លើនាឡិកាស្ទង់ និងឧបករណ៍បរិក្ខាររបស់អ្នក ផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវដាច់ឡើយ ។</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER 4 SUPPLIER'S EQUIPMENT AND APPARATUS ON CONSUMER'S PREMISES</p> <p>4.1 SUPPLIER'S EQUIPMENT AND APPARATUS ON CONSUMER'S PREMISES</p> <p>31.The supplier may ask the applicant to provide accommodation to install its equipment and apparatus, which may be necessary for giving power supply to the applicant. The applicant shall provide the required accommodation free of cost. The said installation shall continue on the consumer's premises with full control vested in the supplier. The installation may remain in the premises for a reasonable period not exceeding three months even after termination of the supply agreement without payment of any compensation to the owner of the premises.</p> <p>32.The consumer shall be responsible for the safe custody of the supplier's equipments on its premises.</p> <p>4.2 CONSUMER NOT TO INTERFERE WITH THE SUPPLIER'S EQUIPMENT AND APPARATUS</p> <p>33.The consumer or persons employed by him shall not interfere in any manner with the equipment and apparatus of the supplier. The meter box, main cut- out and other equipment etc. must not be handled or removed by any one other than the authorized employee of the supplier. Seals, which are fixed on the meters and the Supplier's apparatus, must on no account be broken.</p>
--	---

<p>៤.៣ ការចេញចូលទីតាំងអ្នកប្រើប្រាស់</p> <p>៣៤.បុគ្គលិករបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ដែលបានទទួលការអនុញ្ញាត និងមានប័ណ្ណសម្គាល់ខ្លួនត្រូវមានសិទ្ធិចូលទៅក្នុងទីតាំងដែលបានផ្គត់ផ្គង់ថាមពល ក្នុងគោលបំណងត្រួតពិនិត្យនាឡិកាស្ទង់ និងក្នុងគោលបំណងផ្សេងទៀតទាក់ទងនឹងបរិក្ខារ ដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ក្នុងពេលសមស្រប និងដោយបានជូនដំណឹងដល់អ្នកកាន់កាប់ ។</p>	<p>4.3 ACCESS TO CONSUMER'S PREMISES</p> <p>34.The authorized employees of the supplier with identity cards are entitled at all reasonable time and on informing the occupier to enter the premises, to which the energy is supplied, for the purpose of inspecting meters and for other purposes connected with the apparatus belonging to the Supplier.</p>
--	--

<p style="text-align: center;">ជំពូកទី ៥ បរិក្ខារអគ្គិសនី និងខ្សែបណ្តាញផ្ទាល់ របស់អ្នកប្រើប្រាស់</p> <p>៥.១ ការរៀបចំខ្សែបណ្តាញផ្ទាល់របស់អ្នកប្រើប្រាស់នៅក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់</p> <p>៣៥.អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការដំណើរការ និងការថែទាំបរិក្ខារអគ្គិសនីរបស់ខ្លួនរហូតដល់ចំណុចផ្តល់នៃការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដល់អ្នកប្រើប្រាស់ ។ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការដំណើរការ និងការថែទាំខ្សែបណ្តាញ និងឧបករណ៍របស់ខ្លួនចាប់ពីចំណុចផ្តល់ ។</p> <p>៣៦.ដើម្បីការពារអ្នកប្រើប្រាស់ និងសាធារណជនទូទៅ ការរៀបចំខ្សែបណ្តាញផ្ទាល់របស់អ្នកប្រើប្រាស់នៅក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ត្រូវតែគោរពតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេស ដែលប្រកាសដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់ដោយក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល ។</p> <p>ចំពោះអ្នកប្រើប្រាស់លើតង់ស្យុងមធ្យម និងតង់ស្យុងខ្ពស់ គ្រប់ត្រង់ស្នូ ប្រដាប់បើកបិទ និងឧបករណ៍អគ្គិសនីដទៃទៀតទាំងអស់របស់អ្នកប្រើប្រាស់ ដែលបានតភ្ជាប់ជាមួយប្រព័ន្ធរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ត្រូវតែបានទទួលការថែទាំ ជួសជុលយ៉ាងសមរម្យ ដែលអាចទទួលយកបានដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ ដើម្បីធានាការការពារពេញលេញនូវឧបករណ៍បរិក្ខារ និងខ្សែបណ្តាញរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវប្រើប្រដាប់ការពារដ៏សមស្របដែលមានការយល់ព្រមពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។</p> <p>៣៧.ការផ្គត់ផ្គង់ឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់អាចត្រូវបានកាត់ផ្តាច់ប្រសិនបើ ការតម្លើងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវបានរកឃើញថា មានការខ្វះចន្លោះនៅពេលណាមួយ ឬប្រសិនបើ អ្នកប្រើប្រាស់ប្រើចរន្តអគ្គិសនីតាមរបៀបមួយដែលធ្វើឱ្យគ្រោះថ្នាក់ដល់ខ្សែបណ្តាញ និងឧបករណ៍របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ឬក៏ប៉ះពាល់ដល់ប្រសិទ្ធភាពក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ចរន្តអគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ផ្សេងទៀត ។</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER 5 CONSUMER'S APPARATUS AND INSTALLATIONS</p> <p>5.1 WIRING ON CONSUMER'S PREMISES</p> <p>35.The supplier is responsible for the operation and maintenance of its facilities up to the point of delivery of electric supply to the consumer. The consumer is responsible for the operation and maintenance of its installation from the point of delivery.</p> <p>36.For the protection of the consumer and the public in general, it is necessary that the installation on the consumer's premises should always conform to the Standards published by Ministry of Mines and Energy.</p> <p>In the case of consumers supplied at medium or high voltage, all transformers, switchgear and other electrical equipment belonging to the consumer and connected to the Supplier's system shall be maintained to the reasonable satisfaction of the Supplier. Suitable protective devices approved by the Supplier shall be used so as to afford full protection to the Supplier's apparatus and Network.</p> <p>37.Supply service to a consumer may be disconnected if the consumer's installation is found to be defective at any time or if the consumer uses electricity in such manner as to endanger the installation of the supplier or interferes with the efficient supply of energy to other consumers.</p>
--	--

៥.២ ការបែងចែកបន្ទុក២៣មាតិកា

៣៨.អ្នកប្រើប្រាស់ដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់បន្ទុក ៣មាតិកា ត្រូវបែងចែកបន្ទុកប្រើប្រាស់របស់ខ្លួនឲ្យមានតុល្យភាពតាមហ្វាស៊ីនីមួយៗ ដោយរក្សាភាពខុសគ្នានៃបន្ទុកតាមហ្វាស៊ីនីមួយៗលើសពី ១០% នៃបន្ទុកមធ្យមតាមហ្វាស៊ីនីមួយៗ ។

៥.៣ ការដំណើរការភ្ជាប់គ្នាជាមួយប្រព័ន្ធអ្នកផ្គត់ផ្គង់

៣៩.អ្នកប្រើប្រាស់ដែលមានម៉ាស៊ីនភ្លើង ត្រូវរៀបចំរោងម៉ាស៊ីន ម៉ាស៊ីន និង បរិក្ខារម៉ាស៊ីនភ្លើងរបស់ខ្លួនដើម្បីដំណើរការដាច់ដោយឡែក ។ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវតែឆ្លើងឧបករណ៍ផ្តាច់-ភ្ជាប់ ដែលមានការឯកភាពពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ដើម្បីជៀសវាងការភ្ជាប់ម៉ាស៊ីនភ្លើងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ទៅនឹងប្រព័ន្ធរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ ប្រសិនបើ អ្នកប្រើប្រាស់មានបំណងដំណើរការម៉ាស៊ីនរបស់ខ្លួនជាមួយប្រព័ន្ធរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវចាត់ជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ រៀបចំកិច្ចព្រមព្រៀងមួយស្តីពីការដំណើរការនេះ ហើយត្រូវបញ្ជូនកិច្ចព្រមព្រៀងនេះមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាដើម្បីអនុម័ត ។ ក្នុងករណីដែលការដំណើរការជាប់គ្នាបានទទួលការអនុញ្ញាត អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនទទួលខុសត្រូវចំពោះការខូចខាតដែលកើតឡើងលើរោងម៉ាស៊ីន ម៉ាស៊ីន និងបរិក្ខាររបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ដែលបានដំណើរការជាប់គ្នានេះឡើយ ។

5.2 BALANCE OF LOAD

38.A consumer taking three-phase supply shall balance its load in such a way that the difference in loading of each phase does not exceed 10% of the average loading per phase.

5.3 PARALLEL OPERATION WITH SUPPLIERS SYSTEM

39.A consumer, having a generating set, shall arrange its plant, machinery and apparatus to operate in isolated mode. The consumer shall install suitable switching arrangement approved by the supplier to avoid connecting the supply from the consumer's generator to the supplier's system. If a consumer wants to run his generating set in parallel with the suppliers system, he shall negotiate with the supplier an agreement for the same and submit the agreement to EAC for approval. In cases where parallel operation is permitted, the supplier shall not be liable for any damage caused to the consumer's plant, machinery and apparatus on account of such parallel operation.

ជំពូកទី ៦
បន្ទុកក្នុងកិច្ចសន្យា កិច្ចព្រមព្រៀង និង
ប្រាក់កក់ធានា

៦.១ បន្ទុកក្នុងកិច្ចសន្យា

៤០. បន្ទុកក្នុងកិច្ចសន្យា ជាបន្ទុកអតិបរមា ដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់យល់ព្រមផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកស្នើសុំយល់ព្រមទទួលយក ។ បន្ទុកនេះត្រូវកំណត់ជាអាំពែរ លើតង់ស្យុងដែលត្រូវផ្គត់ផ្គង់ ឬគីឡូវ៉ាត់ ឬគីឡូវ៉ុលអាំពែរ ។

៦.២ កិច្ចព្រមព្រៀង

៤១. អ្នកស្នើសុំបន្តចរន្តថ្មី ឬស្នើសុំកែសម្រួលការផ្គត់ផ្គង់ដែលកំពុងប្រើប្រាស់ ត្រូវចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងជាមុន មុនពេលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់។

៤២. គំរូកិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ធុនតូច និងអ្នកប្រើប្រាស់ធុនមធ្យម ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអនុម័តឲ្យប្រើប្រាស់ជាទូទៅមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ក និងឧបសម្ព័ន្ធ ខ ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចប្រើប្រាស់គំរូកិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់នេះ ដោយមិនចាំបាច់ស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។ ផ្ទុយទៅវិញ បើអ្នកផ្គត់ផ្គង់មានបំណងចង់ប្រើប្រាស់គំរូកិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់ខុសពីនេះ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាជាមុន។ តាមសំណើរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជា អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាបានអនុញ្ញាតឲ្យប្រើប្រាស់គំរូកិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់សម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ធុនតូច និងអ្នកប្រើប្រាស់ធុនមធ្យមក្នុងតំបន់ចែកចាយរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជានៅរាជធានីភ្នំពេញ និងខេត្តកណ្តាល ។ គំរូកិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់នេះ មាននៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ គ និងឧបសម្ព័ន្ធ ឃ ។

៤៣. អាណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ធុនធំ និងអ្នកប្រើប្រាស់ដុំអាចចរចាគ្នាបាន ។ កិច្ចព្រមព្រៀងអាចមានអាណត្តិ ដែលមានរយៈពេលអប្បបរមា មានលក្ខខណ្ឌទទួលយក ឬលក្ខខណ្ឌទូទាត់ ឬការកំណត់រយៈពេលដាច់ចរន្តក្នុង១ខែ ឬ១ឆ្នាំ ។ បញ្ជីថ្លៃលក់សម្រាប់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

CHAPTER 6
CONTRACTED LOAD, SUPPLY
AGREEMENT AND SECURITY DEPOSIT

6.1 CONTRACTED LOAD

40. Contracted load shall be the maximum load, which the supplier has agreed to supply and the consumer has agreed to take. It shall be expressed in amperes at the supply voltage or kilowatts or kilovoltamperes.

6.2 AGREEMENT

41. Every applicant for new supply or modification of existing supply shall, before taking such supply, execute a supply agreement.

42. The forms of Supply Agreement for small consumers and medium consumers, approved by EAC for general use are given in Annexure A and Annexure B. A supplier can use these supply Agreement Forms without seeking further approval from EAC. However, if a supplier proposes to use a different form, the Supplier shall obtain prior approval from EAC. On the request of EDC, EAC approved the forms of Supply Agreement for small consumers and medium consumers in the authorized area of supply of EDC in Phnom Penh and Kandal Province. The forms are given in Annexure C and Annexure D.

43. The terms and conditions of supply agreement for big consumer and bulk consumer shall be negotiated. The supply agreement may contain terms relating to minimum period of agreement, take or pay provision, limitation of duration of interruption in a month or year. The tariff for such supply agreements shall be submitted to the

ត្រូវដាក់ស្នើសុំអនុម័តពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា។

៦.៣ ការផ្ទេរកិច្ចព្រមព្រៀង

៤៤. អ្នកប្រើប្រាស់មិនអាចផ្ទេរកិច្ចព្រមព្រៀងឲ្យបុគ្គលណាមួយផ្សេងទៀត ដោយគ្មានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់ឡើយ ។

៤៥. ក្នុងករណីមានការតម្រូវឲ្យប្តូរឈ្មោះរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ដោយសារការលក់ ឬផ្ទេរទីតាំង អ្នកប្រើប្រាស់បច្ចុប្បន្ន និងអ្នកប្រើប្រាស់ដែលត្រូវផ្ទេរឈ្មោះឲ្យត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ បន្ទាប់ពីពិនិត្យពាក្យស្នើសុំរួច អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវចេញលិខិតយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរចំពោះការស្នើសុំនេះ ។ អ្នកប្រើប្រាស់ថ្មីត្រូវបង់ប្រាក់កក់ធានា និងចុះកិច្ចព្រមព្រៀងថ្មី ។ អ្នកប្រើប្រាស់ចាស់ត្រូវទូទាត់ប្រាក់បំណុលដែលមានរហូតដល់ថ្ងៃផ្ទេរ ។ កិច្ចព្រមព្រៀងចាស់ត្រូវបញ្ចប់ ហើយប្រាក់កក់ធានាត្រូវធ្វើការទូទាត់ប្រសិនបើមាន ។

៤៦. អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចបដិសេធមិនយល់ព្រមឲ្យមានការផ្ទេរឈ្មោះទៅបុគ្គលណា ដែលមានជាប់បំណុលច្រើន ។

៦.៤ ការប្តូរប្រភេទអ្នកប្រើប្រាស់

៤៧. ប្រសិនបើ អ្នកប្រើប្រាស់មានបំណងប្រើប្រាស់អគ្គិសនីក្នុងគោលបំណងផ្សេង ក្រៅពីគោលបំណងដែលមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង ហើយការផ្លាស់ប្តូរនេះធ្វើឲ្យមានការផ្លាស់ប្តូរប្រភេទអ្នកប្រើប្រាស់ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវជូនដំណឹងដល់អ្នកផ្គត់ផ្គង់អំពីការផ្លាស់ប្តូរនេះរួមទាំងកាលបរិច្ឆេទដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរ យ៉ាងតិច៧ថ្ងៃមុន ។ អ្នកប្រើប្រាស់ និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងដើម្បីផ្លាស់ប្តូរគោលបំណងប្រើប្រាស់អគ្គិសនីខាងលើ ។

៦.៥ ការបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងតាមការចាំបាច់

៤៨. ប្រសិនបើ សេវាផ្គត់ផ្គង់ចរន្តឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់ណាមួយ ត្រូវបានកាត់ផ្តាច់អស់រយៈពេល៣ខែ ដោយមូលហេតុមិនទូទាត់ថ្លៃសេវា ឬយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់ ឬមិនគោរពតាមសេចក្តីណែនាំណាមួយ នៃបទ

EAC for approval.

6.3 ASSIGNMENT OF SUPPLY AGREEMENT

44. The consumer shall not assign the supply agreement in favour of any other person without the written consent of the supplier.

45. In case a change in the name of the consumer is required due to sale or transfer of premises, the present consumer and the person, in whose name the transfer is to take place, shall apply to the supplier. After examining the case, the supplier shall issue written consent for the change. The future consumer shall pay the security deposit and execute a fresh supply agreement. The existing consumer shall pay all dues up to the date of transfer. The old supply agreement shall be terminated and security deposit refunded after adjustments, if any.

46. The supplier may withhold the consent to the transfer on grounds of indebtedness of the person in whose name the transfer is to take place.

6.4 CHANGE IN THE CATEGORY OF CONSUMER

47. If the consumer intends to use electricity for a purpose other than the purpose stated in the supply agreement and such change results in the change of category of consumer, the consumer must inform the supplier of such change including the date from which such change is to take place, at least 7 days in advance. The consumer and supplier shall sign the supply agreement for the required change of purpose of use of electricity.

6.5 DEEMED TERMINATION OF SUPPLY AGREEMENT

48. If Supply service to any consumer remains disconnected for a period of 3 months for non-payment of charges or dues or non-compliance of any direction under these regulations and no effective steps are taken by the consumer for

<p>បញ្ញត្តិនេះ ហើយអ្នកប្រើប្រាស់មិនបានចាត់ការដោះស្រាយមូលហេតុនៃការផ្តាច់ចរន្ត ដើម្បីបន្តចរន្តឡើងវិញទេនោះ កិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់ចរន្តរវាងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវបានចាត់ទុកថាបានបញ្ចប់ក្រោយរយៈពេល៣ខែខាងលើ ជាស្វ័យប្រវត្តិដោយពុំចាំបាច់ធ្វើការជូនដំណឹងឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រើប្រាស់ធុនធំ និងអ្នកប្រើប្រាស់ដុំ ប្រសិនបើរយៈពេលដំបូងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងមិនទាន់ហួស កិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបានចាត់ទុកថា បានបញ្ចប់នៅពេលផុតអាណត្តិដំបូងនេះ ។</p> <p>៤៩.នៅពេលកិច្ចព្រមព្រៀងត្រូវបានបញ្ចប់ អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចរុះរើសម្ភារៈ និងខ្សែបណ្តាញផ្គត់ផ្គង់របស់ខ្លួនចេញពីទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ រួចអ្នកប្រើប្រាស់អាចដោះខ្សែបណ្តាញរបស់ខ្លួនចេញពីទីតាំងបាន ។</p> <p>៦.៦ ប្រាក់កក់ធានា</p> <p>៥០.ខ្លឹមសារបញ្ញត្តិ ៥១ ដល់ ៥៥ ស្តីពីប្រាក់កក់ធានាត្រូវអនុវត្តសម្រាប់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ជាទូទៅ ។ ដោយឡែកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចចេញបទបញ្ជាពិសេសដោយឡែក សម្រាប់អនុវត្តចំពោះតែអ្នកផ្គត់ផ្គង់ពិសេសណាមួយ ដូចមានចែងក្នុងបទបញ្ជានោះ។</p> <p>៥១.បុគ្គលណាមួយដែលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់ចរន្តអគ្គិសនីជាមួយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ត្រូវកក់ប្រាក់ធានាស្មើនឹងតម្លៃនៃអគ្គិសនីដែលប្រើប្រាស់ជាមធ្យមប្រចាំខែសម្រាប់ទីតាំងនោះ ។ ការបង្កើតប្រាក់កក់ធានានេះមិនអាចបន្ថយបន្ថយចំពោះអ្នកប្រើប្រាស់ ក្នុងការគោរពតាមបញ្ញត្តិស្តីពីការទូទាត់វិក្កយបត្រឲ្យទាន់ពេលវេលាឡើយ ។</p> <p>៥២.ប្រសិនបើ ចំនួនប្រាក់កក់ធានាដែលគណនាលើមូលដ្ឋាននៃការប្រើប្រាស់ជាក់ស្តែងមានចំនួនច្រើនជាង ១២៥% នៃចំនួនទឹកប្រាក់កក់ធានាដែលកក់អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចទាមទារឲ្យបង់ប្រាក់កក់ធានាបន្ថែមក្នុងរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ ។ ប្រសិនបើ ប្រាក់កក់បន្ថែមពុំត្រូវបានបង់ទេនោះ អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចផ្តាច់ការផ្តល់សេវាក្នុងក្របខណ្ឌនៃនីតិវិធីផ្តាច់សេវា ។</p>	<p>removing the cause of disconnection and for restoration of the service, the supply agreement between the supplier and consumer for supply service shall be deemed to have been terminated on the expiry of the said period of 3 months, without notice. Provided that, where the initial period of the agreement is not yet over for big consumer and bulk consumer, the supply agreement shall be deemed to be terminated on expiry of the initial period of the agreement.</p> <p>49.On termination of the supply agreement, the supplier can remove its equipment and lines for supply from the premises of the consumer and the consumer can remove its lines from its installation.</p> <p>6.6 SECURITY DEPOSIT</p> <p>50.The provisions of the regulations 51 to 55 on security deposit shall be applicable for suppliers in general . However, EAC may issue orders making other specific provisions applicable to certain suppliers as specified in the order.</p> <p>51.Any person entering into a supply agreement with the supplier for supply of power shall give a security deposit equal to the value of average monthly consumption of electricity reasonably expected in the relevant premises. The establishment of the security deposit shall not relieve the consumer from complying with the regulation on timely payment of invoices.</p> <p>52.If the amount of security deposit calculated on the basis of actual consumption is more than 125% of the security deposit given, the supplier may give a notice to furnish the additional security deposit within fifteen days. If the additional security deposit is not made, the supplier may disconnect the service as per the disconnection procedure.</p>
---	--

<p>៥៣.អ្នកប្រើប្រាស់ធុនតូច ត្រូវផ្តល់ប្រាក់កក់ធានាជាសាច់ប្រាក់ ។ ចំពោះអ្នកប្រើប្រាស់ដទៃទៀត ត្រូវផ្តល់ប្រាក់កក់ធានាជាសាច់ប្រាក់ ឬលិខិតធានាពីធនាគារដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់ទទួលស្គាល់ ។ លិខិតធានាពីធនាគារត្រូវធ្វើថ្មីឡើងវិញយ៉ាងតិចរយៈពេល ១ខែមុនពេលអស់សុពលភាព ។ ប្រសិនបើ លិខិតធានាពីធនាគារមិនបានធ្វើថ្មីឡើងវិញទាន់ពេលទេ អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចផ្តាច់ការផ្តល់សេវាក្នុងក្របខណ្ឌនៃនីតិវិធីផ្តាច់សេវា ។</p> <p>៥៤.អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវប្រគល់ប្រាក់កក់ធានាឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់វិញក្នុងរយៈពេល១៥ថ្ងៃបន្ទាប់ពីបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង និងបន្ទាប់ពីបានទូទាត់ប្រាក់បំណុលរួច ប្រសិនបើមាន ។</p> <p>៥៥.អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើការកត់ត្រាឲ្យបានត្រឹមត្រូវនូវ៖</p> <ul style="list-style-type: none"> ក. ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋាននៃអ្នកកក់នីមួយៗ ខ. ចំនួន និងថ្ងៃនៃការកក់ប្រាក់ធានា ឬប្រាក់កក់ធានាបន្ថែម និង គ. ប្រតិបត្តិការណ៍នីមួយៗទាក់ទងទៅនឹងប្រាក់កក់ធានា ។ 	<p>53.The small consumer shall give the security deposit in cash. Other consumers can give the security deposit in cash or in form of bank guarantee in favour of the supplier. The bank guarantee should be renewed at least one month prior to the expiry of the validity. If the bank guarantee is not renewed in time, the supplier may disconnect the service under the disconnection procedure.</p> <p>54.The security deposit shall be returned to the consumer within 15 days after the termination of the supply agreement and after adjustment of outstanding dues, if any.</p> <p>55.The Supplier should keep proper records to show:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. The name and address of each depositor, b. The amount and date of security deposit or additional security deposits, c. Each transaction concerning the security deposit.
--	--

<p style="text-align: center;">ជំពូកទី ៧</p> <p style="text-align: center;">ការស្នើសុំផ្គត់ផ្គង់បន្ថែមអគ្គិសនីបន្ថែម</p> <p>៧.១ ការបន្ថែម និងផ្លាស់ប្តូរបរិក្ខារអគ្គិសនីរបស់អ្នកប្រើប្រាស់</p> <p>៥៦. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវស្នើសុំ និងទទួលការអនុញ្ញាតពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់ជាមុន ចំពោះការបន្ថែម ឬផ្លាស់ប្តូរបរិក្ខារអគ្គិសនី និងខ្សែបណ្តាញផ្ទាល់របស់ខ្លួន ដែលធ្វើឲ្យបន្ទុកប្រើប្រាស់កើនឡើងលើសពីចំនួនកំណត់ក្នុងកិច្ចសន្យា ។</p> <p>៧.២ ការស្នើសុំផ្គត់ផ្គង់បន្ថែមអគ្គិសនីបន្ថែម</p> <p>៥៧. ពាក្យស្នើសុំបង្កើនចំនួនបន្ទុកក្នុងកិច្ចសន្យា ត្រូវដាក់ស្នើដោយអ្នកប្រើប្រាស់នៅទីស្នាក់ការមូលដ្ឋានរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ដោយភ្ជាប់ជាមួយនូវបញ្ជីបន្ទុកប្រើប្រាស់លម្អិតដែលមានស្រាប់ និងដែលត្រូវស្នើសុំបន្ថែមថ្មីក្នុងកិច្ចសន្យា ។</p> <p>៥៨. អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវពិនិត្យនូវបន្ទុកលម្អិត លទ្ធភាពដែលអាចផ្គត់ផ្គង់បានបន្ថែម តង់ស្យុងដែលត្រូវផ្គត់ផ្គង់ ការកែសម្រួលប្រព័ន្ធតភ្ជាប់ដែលត្រូវធ្វើ និងតម្រូវការក្នុងការពង្រីក ឬកែលម្អខ្សែបណ្តាញរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ប្រសិនបើមាន ។ ប្រសិនបើគ្មានការផ្លាស់ប្តូរប្រព័ន្ធតភ្ជាប់ទេនោះ ពុំត្រូវទាមទារថ្លៃភ្ជាប់បន្ថែមទៀតឡើយ ។ ក្នុងរយៈពេល១៥ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីទទួលពាក្យស្នើសុំអ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹងដល់អ្នកស្នើសុំនូវថ្លៃភ្ជាប់បន្ថែមថ្លៃដែលត្រូវចូលរួមក្នុងការពង្រីក/កែលម្អ ខ្សែបណ្តាញបន្ថែម ប្រាក់កក់ធានាបន្ថែម និងថ្លៃផ្សេងៗទៀតដែលអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវបង់ ។</p> <p>៥៩. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវបង់ថ្លៃតាមការកំណត់ខាងលើ ហើយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងសម្រាប់បន្ទុកដែលត្រូវបន្ថែមក្នុងកិច្ចសន្យា ។ ការងារបន្ទាប់មកទៀត គឺត្រូវអនុវត្តតាមនីតិវិធី សម្រាប់ផ្តល់ការផ្គត់ផ្គង់ថ្មី ហើយចុងក្រោយត្រូវផ្តល់ការផ្គត់ផ្គង់បន្ថែម ។</p> <p>៦០. ការស្នើសុំបន្ថែមបន្ទុកអាចមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យឡើយ ប្រសិនបើកម្លាំងអគ្គិសនីដែលសុំបន្ថែមនោះមិនមានសល់ក្នុងប្រព័ន្ធ ឬបើអ្នកប្រើប្រាស់មិនព្រមផ្លាស់ប្តូរការបន្តចរន្តទៅតង់ស្យុងមួយខ្ពស់ជាងមុន</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER 7</p> <p style="text-align: center;">REQUEST FOR ADDITIONAL SUPPLY</p> <p>7.1 ADDITION AND ALTERATION OF CONSUMERS INSTALLATION</p> <p>56.The Consumer shall apply and take prior approval of the supplier for addition or alteration to its installation resulting in increase in contracted load.</p> <p>7.2 REQUEST FOR ADDITIONAL SUPPLY</p> <p>57.Application for increase in contracted load shall be made to the local office of the supplier by the consumer giving details of existing connection, additional installation and the new contracted load.</p> <p>58.The supplier shall examine the load details, feasibility of giving the increased supply, voltage at which supply can be given, modification required in the connection and the requirement of network extension or up gradation, if any. Connection fees are not payable if no changes in the connection are required. Within fifteen days of receipt of the application, the supplier shall intimate the amount of connection fees, participation amount in network extension/up gradation cost, additional security deposit charges and other charges to be paid by the consumer.</p> <p>59.The consumer shall make payment of the above charges and the supplier and consumer shall sign the supply agreement for the increased contracted load. Thereafter, the procedure outlined for giving new supply shall be followed and the additional supply shall be given.</p> <p>60.An application for enhancement of load may not be allowed if the additional power is not available in the system or the consumer is not willing to avail the power at higher voltage at which the supplier is</p>
---	--

ដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចមានលទ្ធភាពផ្គត់ផ្គង់ឲ្យបាន ។

៧.៣ ការស្នើសុំបន្ថយបន្ទុកក្នុងកិច្ចសន្យា

៦១.ប្រសិនបើ អ្នកប្រើប្រាស់មានបំណងបន្ថយបន្ទុកក្នុងកិច្ចសន្យា ដោយសារមានការកាត់បន្ថយបរិក្ខារអគ្គិសនីរបស់ខ្លួន អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវស្នើសុំអ្នកផ្គត់ផ្គង់ដោយភ្ជាប់មកជាមួយនូវតារាងលម្អិតស្តីពីការផ្លាស់ប្តូរបរិក្ខាររបស់ខ្លួន និងហេតុផលនៃការបន្ថយបន្ទុក ។ អ្នកប្រើប្រាស់ជនមធ្យម អ្នកប្រើប្រាស់ជនធំ និងអ្នកប្រើប្រាស់ដុំ អាចត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យបន្ថយបន្ទុកក្នុងកិច្ចសន្យាក្នុងអាណត្តិដំបូងនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ទៅតាមឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ ការសម្រេចចំពោះការស្នើសុំបន្ថយបន្ទុករបស់អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវធ្វើក្នុងរយៈពេល៣០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីទទួលពាក្យស្នើសុំដោយមានឯកសារគ្រប់គ្រាន់ ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ និង អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀង សម្រាប់ការបន្ថយបន្ទុកនេះ ។ ប្រសិនបើប្រាក់កក់ធានាលើសពីការកំណត់ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវប្រគល់ចំនួនលើសនេះឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់វិញក្នុងរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីពេលបន្ថយបន្ទុកក្នុងកិច្ចសន្យា ។

able to supply.

7.3 REQUEST FOR REDUCTION OF CONTRACTED LOAD

61.If a consumer wants to reduce the contracted load due to reduction in his installation, he shall apply to the supplier with the details of alteration made in the installation and justification for reduction of load. The Medium Consumer, Big or Bulk Consumers may be allowed to reduce the contracted load during the initial period of the supply agreement, at the discretion of the supplier. Decision on a consumer's application for reduction of load shall be taken within 30 days of receipt of the application in complete shape. The supplier and consumer shall sign the agreement for the reduced contracted load. Excess security deposit, if any, shall be refunded to the consumer within 15 days of reduction of the contracted load.

<p style="text-align: center;">ជំពូកទី ៨ សំណង់ថ្មី</p> <p>៨.១ បទដ្ឋានសាងសង់ និងថែទាំ</p> <p>៦២. អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវសាងសង់ តម្លើង ដំណើរការ និងថែទាំរដ្ឋសម្ព័ន្ធបន្ទប់ត្រង់ស្នូ រចនាសម្ព័ន្ធ ឧបករណ៍បរិក្ខារ និងខ្សែបណ្តាញរបស់ខ្លួន ដោយអនុលោមតាមស្តង់ដារ ដែលប្រកាសដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់ដោយក្រសួង រ៉ែ និងថាមពល ។</p> <p>៨.២ សំណង់ថ្មី</p> <p>៦៣. រាល់ថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា នៃឆ្នាំនីមួយៗ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវដាក់ស្នើសុំការអនុម័តពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា នូវគម្រោងសាងសង់សំណង់ថ្មី និងគម្រោងកែលម្អប្រព័ន្ធចាស់ ដែលគ្រោងសម្រាប់អនុវត្តនៅឆ្នាំបន្ទាប់ ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់នូវគម្រោងលម្អិតនៃការងារនីមួយៗ ដែលស្នើសុំ ដែលរួមមានចំណុចផ្ដើម និងចំណុចបញ្ចប់គន្លងដែលត្រូវឆ្លងកាត់ និងប្រភេទខ្សែដែលត្រូវប្រើប្រាស់ អានុភាព និងទីតាំងបន្ទប់ត្រង់ស្នូ ។ នៅក្នុងគម្រោងលម្អិតត្រូវមានបញ្ជាក់ផងដែរនូវការប៉ាន់ស្មានចំណាយសម្រាប់ការងារនីមួយៗ និងមូលហេតុសមស្របនៃការអនុវត្តការងារនេះ ។ ការងារអាចចាប់ផ្ដើមតែនៅពេលណាបានទទួលការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។ ប្រសិនបើអ្នកផ្គត់ផ្គង់សំណូមពរអនុវត្តការងារណាមួយដែលពុំមានក្នុងសំណើប្រចាំឆ្នាំ អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចធ្វើសំណើមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដើម្បីសុំការអនុម័តសំណើនេះត្រូវធ្វើយ៉ាងតិច ៣០ថ្ងៃ មុនថ្ងៃស្នើសុំចាប់ផ្ដើមការងារសាងសង់ ។ សំណង់នេះអាចចាប់ផ្ដើមបាន បន្ទាប់ពីទទួលបានការអនុម័តពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>៦៤. នៅរាល់ចុងខែកុម្ភៈនៃឆ្នាំកាលបរិច្ឆេទនីមួយៗ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់នូវបញ្ជីការងារសាងសង់ថ្មី ឬបញ្ជីការងារកែលម្អខ្សែបណ្តាញចាស់ដែលបានធ្វើក្នុងឆ្នាំកន្លងមក ។</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER 8 NEW CONSTRUCTION</p> <p>8.1 STANDARD OF CONSTRUCTION & MAINTENANCE</p> <p>62. The Supplier shall construct, install, operate and maintain its plant, structures, equipment and lines in accordance with the standards published by the Ministry of Mines and Energy.</p> <p>8.2 NEW CONSTRUCTION</p> <p>63. Each year by 30th November, the Supplier shall apply to EAC seeking approval of new construction work and up gradation of existing network proposed to be taken up during the ensuing year. The supplier shall submit details of each proposed work including originating and terminating points, path to be traversed and type of conductor of the proposed line, capacity and location of the transformer substation. The details should also contain the estimated expenditure for each work and the justification for taking the work. The work should be started only after getting written approval of EAC. If the supplier proposes to take up any work not included in the annual proposal, it may apply to EAC for approval of the same at least 30 days prior to the proposed date of starting the work. The work should be started only after getting the approval of EAC.</p> <p>64. Each year by end of February, the Supplier should give details of the new works or up gradation of existing network taken up during the previous year.</p>
--	---

<p style="text-align: center;">ជំពូកទី ៩ នាឡិកាស្ទង់</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER 9 METERS</p>
<p>៩.១ ការតម្លើង និងការធ្វើតេស្តនាឡិកាស្ទង់</p>	<p>9.1 INSTALLATION AND TESTING OF METERS</p>
<p>៦៥.អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវធ្វើការផ្គត់ផ្គង់ ដោយគ្មាននាឡិកាស្ទង់ត្រឹមត្រូវឡើយ ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចតម្លើងនាឡិកាស្ទង់ដើម្បីកត់ត្រាបរិមាណថាមពលប្រើប្រាស់ដូចជា ថាមពលគិតជា គីឡូវ៉ាត់ម៉ោង ឬគីឡូវ៉ូលអាំពែរម៉ោង និងថាមពលអាក់ទីវីតេ គិតជាគីឡូវ៉ូលអាំពែរអាក់ទីវីតេម៉ោង និងតម្រូវការថាមពល គិតជាគីឡូវ៉ាត់ ឬគីឡូវ៉ូលអាំពែរ សម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ធុនមធ្យម អ្នកប្រើប្រាស់ធុនធំ និងអ្នកប្រើប្រាស់ដុំ ។ នាឡិកាស្ទង់ និងឧបករណ៍រួមផ្សំរបស់នាឡិកាស្ទង់ត្រូវតម្លើងនៅកន្លែងសមស្រប ដូចជានៅលើបង្គោលក្នុងបន្ទប់ភ្លើងរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ឬក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់។</p> <p>៦៦.នាឡិកាស្ទង់ និងឧបករណ៍រួមផ្សំ ត្រូវប្តូរបេកាពារយ៉ាងត្រឹមត្រូវដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងត្រូវបានទទួលស្គាល់ ឬដឹងពីអ្នកប្រើប្រាស់ ។ អ្នកប្រើប្រាស់មិនត្រូវប៉ះពាល់ វាយបំបែក រុះរើ ឬកោសលុប ខ្សែប្តូរបេកាពារសម្គាល់ការប៉ះពាល់ ផ្លាកឈ្មោះ លេខសម្គាល់នានា ឬផ្លាកសម្គាល់នៅលើឧបករណ៍ និងបរិក្ខារដែលបាននិយាយខាងលើឡើយ ។</p> <p>៦៧.ប្រសិនបើនាឡិកាស្ទង់មានលក្ខណៈមិនប្រក្រតីដោយលក្ខណៈបច្ចេកទេស អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្លាស់ប្តូរនាឡិកាស្ទង់នេះ ដោយនាឡិកាស្ទង់មួយផ្សេងទៀតដែលបានធ្វើតេស្តរួចដោយពុំគិតថ្លៃពីអ្នកប្រើប្រាស់ឡើយ ។</p> <p>៦៨.អ្នកផ្គត់ផ្គង់មានសិទ្ធិធ្វើតេស្ត ជួរ និងធ្វើឲ្យទាន់សម័យឧបករណ៍នាឡិកាស្ទង់ ។ រាល់ការចំណាយសម្រាប់កិច្ចការខាងលើ គឺជាបន្ទុករបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។</p> <p>៦៩.នៅពេលដែលអ្នកប្រើប្រាស់ស្នើសុំអ្នកផ្គត់ផ្គង់ឲ្យធ្វើតេស្តនាឡិកាស្ទង់របស់គេ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើតេស្តជូនអ្នកប្រើប្រាស់ បន្ទាប់ពីអ្នកប្រើប្រាស់បានបង់កម្រៃសេវាធ្វើតេស្តរួច ។ ប្រសិនបើត្រូវការដោះនាឡិកាស្ទង់ចេញ ដើម្បីយកទៅធ្វើតេស្ត ត្រូវតម្លើងនាឡិកា</p>	<p>65.The supplier shall not give supply without a proper meter.</p> <p>The supplier may install meters to record the consumption of electrical quantities like energy in kWh, kVAh, reactive energy in kVArh and demand in kW or kVA for medium, big, and bulk consumers. The meter and associated equipment may be installed at a suitable location on the pole, supplier's substation or consumer's premises.</p> <p>66.The meter and associated equipment shall be properly sealed by the supplier and consumer's acknowledgement obtained. The seals, nameplates, distinguishing numbers or marks affixed on the said equipment and apparatus shall not be interfered with, broken, removed or erased by the consumer.</p> <p>67.If the meter becomes defective in service by technical manner, the same shall be replaced by another tested meter without any cost to the consumer.</p> <p>68.The supplier shall have the right to test, replace and modernize metering equipment. The cost for the same shall be borne by the supplier.</p> <p>69.The supplier shall, upon request of the consumer and on payment of prescribed fees, test the meter serving the consumer. If the meter is to be removed for testing, a temporary meter shall be installed.</p>

ស្នង់បណ្តោះអាសន្នមួយជំនួសវិញ ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹងដល់អ្នកប្រើប្រាស់ពីពេលវេលា ទីកន្លែងនៃការធ្វើតេស្ត និងអនុញ្ញាតឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់ ឬតំណាងរបស់គេមានវត្តមានជាសាក្សីក្នុងការធ្វើតេស្តនេះ ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវបញ្ជាក់ពីលទ្ធផលនៃការធ្វើតេស្តជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់អ្នកប្រើប្រាស់ ។ ប្រសិនបើលទ្ធផលនៃការធ្វើតេស្តបង្ហាញថា នាឡិកាស្នង់នេះមានកម្រិតល្អៀងលើសពីចំនួនកំណត់ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើការផ្លាស់ប្តូរនាឡិកាស្នង់ជូនអ្នកប្រើប្រាស់ដោយមិនគិតថ្លៃ ហើយត្រូវបង្វិលកម្រៃសេវាធ្វើតេស្តជូនទៅអ្នកប្រើប្រាស់វិញ ។ វិក្កយបត្រអគ្គិសនីសម្រាប់រយៈពេលនាឡិកាមិនប្រក្រតីនេះត្រូវធ្វើការកែសម្រួលឡើងវិញតាមបញ្ញត្តិ៧២, ៧៣ និង ៧៤ ។

កម្រិតល្អៀងរបស់នាឡិកាស្នង់ ត្រូវយកតាមការកំណត់ក្នុងស្នង់ជាអគ្គិសនី ដែលប្រកាសដាក់ឲ្យប្រើប្រាស់ដោយក្រសួង រ៉ែ និងថាមពល ។

៧០.រាល់ថ្ងៃទី៣០ ខែមករានៃឆ្នាំនីមួយៗ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើជូនអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានូវព័ត៌មានលម្អិតនៃឧបករណ៍សម្រាប់ធ្វើតេស្តនាឡិកាស្នង់ និងបរិក្ខារអគ្គិសនីបន្ទាប់បន្សំដែលត្រូវយកមកធ្វើតេស្ត ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់នូវរាល់តម្រូវការចាំបាច់ឲ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ឬអ្នកតំណាងស្របច្បាប់របស់គេដើម្បីត្រួតពិនិត្យបរិក្ខារសម្រាប់ធ្វើតេស្តរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។

៧១.កម្រៃសេវាធ្វើតេស្តនាឡិកាស្នង់ប្រភេទផ្សេងៗ និងឧបករណ៍រួមផ្សំរបស់នាឡិកាដទៃទៀត ត្រូវអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។

៩.២ ការកែតម្រូវវិក្កយបត្រ ដោយសារកំហុសនាឡិកាស្នង់

៧២.បរិមាណអគ្គិសនី ដែលបានផ្គត់ផ្គង់ក្នុងអំឡុងពេលដែលនាឡិកាស្នង់មិនបានដំណើរការ ឬមានបញ្ហាត្រូវកំណត់ដោយយកតាមមធ្យមភាគនៃបរិមាណអគ្គិសនី ដែលបានផ្គត់ផ្គង់ក្នុងរយៈពេល ២ខែ មុនខែដែលនាឡិកាស្នង់មិនដំណើរការ ឬមានបញ្ហា ប្រសិនបើ លក្ខខណ្ឌនៃការប្រើប្រាស់អគ្គិសនីក្នុងរយៈពេល

The supplier shall serve due notice on the consumer of the time and place of test and permit the consumer or his authorized representative to witness the test. The supplier shall intimate the test results in writing to the consumer. On test, if the error of the meter is found to be beyond the permissible limits, the meter shall be replaced by the supplier free of charge and the fees paid by the consumer for test of the meter shall be refunded. The invoices for the period the meter was defective shall be revised as per regulations 72, 73 and 74.

The permissible limit of error of a meter for a consumer shall be as given in the standards published by the Ministry of Mines and Energy

70.By 30th January each year, the supplier shall intimate the EAC the details of the facility for testing of the meter and associated equipment, it is going to use for testing of the meters. The supplier shall give all necessary assistance to the EAC or its authorized representative to inspect the testing facility.

71.The fees for testing of different types of meter and associated equipment shall be as approved by EAC.

9.2 ADJUSTMENT OF INVOICES DUE TO METER ERROR

72.The quantity of electricity supplied during the period in which the meter ceased to function or became defective, shall be determined by taking average of the electricity supplied during the preceding two months of the month in which the said meter ceased to function or became defective provided that condition in regard to use of

<p>២ខែមុនខាងលើនេះ មិនមានអ្វីខុសគ្នាពីលក្ខខណ្ឌនៃការប្រើប្រាស់អគ្គិសនី ដែលបានប្រើក្នុងរយៈពេលដែលនាឡិកាស្ទង់មិនដំណើរការ ឬមានបញ្ហានោះ ។</p> <p>៧៣.ប្រសិនបើលក្ខខណ្ឌនៃការប្រើប្រាស់អគ្គិសនី ក្នុងរយៈពេលដែលបានលើកឡើងខាងលើ មានសភាពខុសគ្នា ការប៉ាន់ស្មានបរិមាណប្រើប្រាស់អគ្គិសនីត្រូវផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃរយៈពេល២ខែណាមួយ ក្នុងអំឡុងពេល ១២ខែមុន ប្រសិនបើលក្ខខណ្ឌប្រើប្រាស់មានលក្ខណៈស្រដៀងគ្នា ។</p> <p>៧៤.ប្រសិនបើ មិនអាចជ្រើសរើសរយៈពេល២ខែ ដែលបានកំណត់ខាងលើ ឬក៏នាឡិកាស្ទង់ខូច មុនពេលធ្វើការកត់ត្រាលេខអំណានសម្រាប់រយៈពេល២ខែខាងលើ បរិមាណថាមពលអគ្គិសនីដែលបានផ្គត់ផ្គង់ត្រូវកំណត់យកតាមមធ្យមភាគនៃថាមពល ដែលបានផ្គត់ផ្គង់ក្នុងរយៈពេល២ខែជាប់គ្នា បន្ទាប់ពីនាឡិកាស្ទង់ថ្មីដែលដំណើរការត្រឹមត្រូវបានតម្លើងរួច។</p> <p>៩.៣ ការកត់ត្រាលេខអំណាននាឡិកាស្ទង់</p> <p>៧៥.ការកត់ត្រាលេខអំណាននាឡិកាស្ទង់ត្រូវធ្វើឡើងយ៉ាងហោចជារៀងរាល់ខែ ដោយបុគ្គលិករបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលបានទទួលការអនុញ្ញាត ។ ក្នុងករណីនាឡិកាស្ទង់តម្លើងក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់អ្នកកត់ត្រាមានសិទ្ធិចូលទៅកាន់ទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់គ្រប់ពេលសមស្រប ដើម្បីកត់ត្រាលេខអំណាននាឡិកាស្ទង់ ។ អ្នកកត់ត្រាត្រូវមានប័ណ្ណសម្គាល់ខ្លួននិងលិខិតអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវ ។</p> <p>៧៦.ក្នុងករណីដែលនាឡិកាស្ទង់មិនបានតម្លើងក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ហើយអ្នកប្រើប្រាស់មានបំណងចង់ចូលរួមជាសាក្សីក្នុងការកត់ត្រា អ្នកប្រើប្រាស់អាចធ្វើលិខិតស្នើសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹងអំពីពេលវេលានិងរយៈពេល ដែលត្រូវធ្វើការកត់ត្រាលេខអំណាននេះ និងអនុញ្ញាតឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់ចូលរួមជាសាក្សីក្នុងការកត់ត្រានេះ។</p>	<p>electricity during the said two months were not different from those which prevailed during the period in which the meter ceased to function or became defective.</p> <p>73.If the conditions in regard to use of electricity during the periods as mentioned above were different, assessment shall be made on the basis of any consecutive two months during the preceding 12 months when the conditions of working were similar.</p> <p>74.Where it is not possible to select a set of two months as indicated above or the meter became defective before reading for two months are available, quantity of electricity supplied shall be determined by taking average of the electricity supplied during the succeeding two months after a working meter is installed.</p> <p>9.3 METER READING</p> <p>75.Reading of the meters shall be taken by qualified persons authorized by the supplier at least every month. Where meter is installed on the consumer's premises, the meter readers shall have access to the consumer's premises at all reasonable time for the purpose of meter reading. The meter reader should carry the identity card and proof of the authorization.</p> <p>76.Where a meter is not installed on the consumer's premises and the consumer desires to witness the meter reading, he may apply in writing to the Supplier for the same. The supplier shall intimate the date and probable duration of time, during which meter reading is to be taken and allow the consumer to witness the meter reading.</p>
--	---

<p style="text-align: center;">ជំពូកទី ១០ បញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនី និង ការទាញថ្លៃអគ្គិសនី</p> <p>១០.១ បញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនី</p> <p>៧៧. អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធានាថា បញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនីដែលអនុវត្តចំពោះអ្នកប្រើប្រាស់របស់ខ្លួនគឺជាបញ្ជីថ្លៃលក់ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>៧៨. អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចចុះពិនិត្យបញ្ជីថ្លៃលក់របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ដែលកំពុងអនុវត្តចំពោះអ្នកប្រើប្រាស់របស់ខ្លួនឡើងវិញ ស្របតាមមាត្រា ៤៦ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់នូវរាល់ព័ត៌មាន ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាត្រូវការសម្រាប់ការពិនិត្យបញ្ជីថ្លៃលក់ឡើងវិញនេះ ក្នុងរយៈពេលដែលកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>៧៩. នៅកន្លែងណាដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់យល់ថា បញ្ជីថ្លៃលក់ដែលកំពុងអនុវត្តមិនអនុគ្រោះដល់ប្រសិទ្ធភាពប្រតិបត្តិការរបស់ខ្លួន អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចស្នើមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាដើម្បីកែសម្រួលបញ្ជីថ្លៃលក់របស់ខ្លួនឡើងវិញ ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្តល់នូវរាល់ព័ត៌មានដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាត្រូវការសម្រាប់ពិនិត្យសំណូមពរនេះ ។ ពេលវេលាដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចាត់ទុកថា ជាថ្ងៃទទួលពាក្យស្នើសុំកែសម្រួលបញ្ជីថ្លៃលក់ឡើងវិញ គឺពេលដែលអាជ្ញាធរបានទទួលព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដែលចាំបាច់សម្រាប់ពិនិត្យសំណូមពរនេះ ។ ក្នុងរយៈពេល៩០ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃទទួលពាក្យស្នើសុំកែសម្រួលបញ្ជីថ្លៃលក់ខាងលើ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាត្រូវសម្រេចកែសម្រួល ឬរក្សាទុកបញ្ជីថ្លៃលក់ដែលកំពុងអនុវត្ត ។ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាត្រូវកំណត់ថ្ងៃចូលជាធរមាននៃបញ្ជីថ្លៃលក់ថ្មីដែលបានកែតម្រូវ ។</p> <p>១០.២ ព័ត៌មានក្នុងវិក្កយបត្រថ្លៃអគ្គិសនី</p> <p>៨០. ជាធម្មតាវិក្កយបត្រថ្លៃអគ្គិសនីត្រូវចេញឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់យ៉ាងហោចជារៀងរាល់ខែក្នុងអំឡុង ៧ថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃស្រង់លេខអំណាននាឡិកាស្ទង់ ។ វិក្កយបត្រ</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER 10 TARIFF AND INVOICING</p> <p>10.1 TARIFF</p> <p>77. The supplier shall ensure that tariffs approved by the EAC only are applied to its consumers.</p> <p>78. EAC may review the tariff of the supplier, applied to its consumers, as per the provisions of Article 46 of Electricity Law of the Kingdom of Cambodia. The supplier shall furnish all informations required for review of the tariff and within the time period as directed by EAC.</p> <p>79. Where the supplier considers that the existing tariff do not encourage its efficient operation, it may submit a request to EAC to revise its tariff. The supplier shall furnish all informations required for review of this proposal. The date, which EAC considers as the date of receiving the request to revise the tariff, is the date when EAC has received all information in complete shape necessary for this review. Within 90 days from the above date of receiving the request, EAC shall decide to modify or retain the existing tariff. EAC shall determine the effective date for the new or revised tariff.</p> <p>10.2 INVOICE INFORMATION</p> <p>80. Preferably, the invoice should be issued at least monthly and within 7 days of the date of meter reading. The invoice should be in Khmer language</p>
---	--

<p>ត្រូវសរសេរជាភាសាខ្មែរ និងត្រូវមានព័ត៌មាន ដូចខាងក្រោម ៖</p> <p>ក.លេខសម្គាល់ ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់អ្នកប្រើប្រាស់</p> <p>ខ. ប្រភេទអ្នកប្រើប្រាស់ និងអាត្រាថ្លៃលក់អគ្គិសនី</p> <p>គ. រយៈពេលដែលគិតថ្លៃអគ្គិសនី</p> <p>ឃ.លេខអំណានដើមគ្រា និងចុងគ្រា សម្រាប់រយៈពេលធ្វើវិក្កយបត្រ</p> <p>ង. ចំនួន និងប្រភេទឯកតាដែលគិតប្រាក់</p> <p>ច. កាលបរិច្ឆេទរបស់វិក្កយបត្រ និងកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយនៃការទូទាត់</p> <p>ឆ. ចំនួនទឹកប្រាក់តាមប្រភេទនីមួយៗដោយឡែក</p> <p>ជ. ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានទូទាត់មុន និងក្រោយថ្ងៃកំណត់បង់ប្រាក់ និងចំនួនបញ្ចុះទឹកប្រាក់ ប្រសិនបើមានការទូទាត់ឆាប់ ។</p> <p>ឈ.ការជូនដំណឹងចំពោះការផ្តាច់ចរន្ត ក្នុងករណីមិនបានទូទាត់តាមពេលកំណត់ ។</p> <p>វិក្កយបត្រអាចមានព័ត៌មានបន្ថែមទៀត ប្រសិនបើមានការចាំបាច់ ។</p> <p>១០.៣ ការទូទាត់វិក្កយបត្រថ្លៃអគ្គិសនី</p> <p>៨១.អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវទុកពេលយ៉ាងតិច ១២ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃចេញវិក្កយបត្រ សម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ធ្វើការទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនី ។ វិក្កយបត្រត្រូវផ្ញើដល់អាសយដ្ឋានរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ឲ្យបានយ៉ាងតិច៧ថ្ងៃ មុនថ្ងៃកំណត់បង់ប្រាក់ចុងក្រោយ ។ ប្រសិនបើ ថ្ងៃកំណត់ចុងក្រោយត្រូវថ្ងៃឈប់សម្រាកដែលនៅពេលនោះការិយាល័យរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ពុំធ្វើការថ្ងៃធ្វើការបន្ទាប់នឹងត្រូវជំនួសថ្ងៃកំណត់ចុងក្រោយខាងលើ ។</p> <p>៨២.ការបញ្ចុះថ្លៃក្នុងការបង់ទាន់ពេល និង/ឬការផាកពិន័យដោយសារការបង់ប្រាក់យឺតយ៉ាវត្រូវកំណត់ក្នុងបញ្ជីថ្លៃលក់ ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>៨៣.ការតវ៉ាណាមួយទាក់ទងទៅនឹងភាពមិនត្រឹមត្រូវនៃ</p>	<p>and contain the following information.</p> <p>a. Consumer Number, Name and address</p> <p>b. Category of consumer and the applicable rate</p> <p>c. Period for which invoice is issued</p> <p>d. Initial and final meter reading for the period</p> <p>e. Quantity and kind of electricity invoiced</p> <p>f. Date of the invoice and Due date of payment.</p> <p>g. Amount of the invoice against each item of charge separately</p> <p>h. Amount payable before and after due date and discount if any for prompt payment.</p> <p>i. Notice of disconnection if payment is not made within due date.</p> <p>The invoice may contain additional information as required.</p> <p>10.3 PAYMENT OF INVOICE</p> <p>81.The due date for payment stated in the invoice shall be at least 12 days from the date of the invoice. The invoice should be delivered at the address of the consumer at least 7 days before the due date. If the due date falls on a holiday on which the supplier's offices are not open, the next working day after the due date shall be taken as the due date.</p> <p>82.Discount for payment within due date and/or penalty for delayed payment shall be as provided in the tariff approved by EAC.</p> <p>83.Any complaints with regard to the accuracy of the</p>
--	--

<p>វិក្កយបត្រ ត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ក្នុងរយៈពេល ១ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីថ្ងៃចេញវិក្កយបត្រ ប៉ុន្តែ ចំនួនទឹកប្រាក់ក្នុងវិក្កយបត្រនេះត្រូវទូទាត់ក្នុងរយៈពេលកំណត់ខាងលើ ទោះបីជាស្ថិតក្នុងលក្ខខណ្ឌតវ៉ាក៏ដោយ ។ ចំនួនទឹកប្រាក់ក្នុងវិក្កយបត្រ ដែលបានទូទាត់ក្នុងលក្ខខណ្ឌតវ៉ាត្រូវចាត់ទុកថា ជាការទូទាត់មុនទៅក្នុងគណនីរបស់អ្នកប្រើប្រាស់រហូតដល់ពេលណា ដែលវិវាទវិក្កយបត្រត្រូវបានដោះស្រាយចប់សព្វគ្រប់ ។</p> <p>៨៤.ប្រសិនបើ អ្នកប្រើប្រាស់មិនបានទូទាត់វិក្កយបត្រដែលចេញដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ក្នុងរយៈពេលកំណត់ខាងលើ អ្នកផ្គត់ផ្គង់មានសិទ្ធិធ្វើការកាត់ផ្តាច់ការផ្គត់ផ្គង់ ។</p> <p>៨៥.ការផ្គត់ផ្គង់សេវានឹងត្រូវភ្ជាប់ឡើងវិញ តែនៅពេលណាដែលអ្នកប្រើប្រាស់បានទូទាត់ប្រាក់ជំពាក់រួចរួមទាំងថ្លៃភ្ជាប់សេវាឡើងវិញដែលបានអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។ ប្រសិនបើប្រាក់ជំពាក់មិនត្រូវបានទូទាត់ក្នុងរយៈពេល៣ខែ បន្ទាប់ពីពេលផ្តាច់សេវាទេ កិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់អាចត្រូវចាត់ទុកថាបញ្ចប់ស្របតាមបញ្ញត្តិ ៤៨ ។</p>	<p>invoice shall be made in writing, within one year of the date of the invoice, to the Supplier; however the amount of such invoice shall be paid under protest within the due date. The amount of invoice paid under protest will be regarded as advance to the credit of the consumer's account until such time as the complaint is disposed.</p> <p>84.If the consumer fails to pay any invoice issued by the supplier within the due date, the Supplier shall be at liberty to disconnect the supply.</p> <p>85.The supply shall be reconnected only on payment of outstanding dues together with any reconnection charges approved by EAC. If the dues are not paid within 3 months of disconnection, the supply agreement shall be deemed to be terminated as provided in the regulation 48.</p>
---	---

<p style="text-align: center;">ជំពូកទី ១១ ការប្រើប្រាស់អគ្គិសនីដោយគ្មានការអនុញ្ញាត និង សំណង</p> <p>១១.១ ការហាមឃាត់</p> <p>៨៦.អ្នកប្រើប្រាស់មិនត្រូវលក់ ឬផ្ទេរ ឬបង្វែរថាមពលអគ្គិសនីឲ្យទៅបុគ្គល ឬទីតាំងណាមួយផ្សេងទៀតដោយមិនមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងឡើយ ។</p> <p>៨៧.គ្មានបុគ្គលណា ដែលអាចយកថាមពលអគ្គិសនីពីប្រព័ន្ធរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតបានឡើយ ។</p> <p>៨៨.អ្នកប្រើប្រាស់មិនត្រូវប្រើបន្ទុកអគ្គិសនីលើសពីបន្ទុកក្នុងកិច្ចសន្យាឡើយ ។</p> <p>៨៩.អ្នកប្រើប្រាស់មិនត្រូវយកថាមពលអគ្គិសនី ដោយក្លែងបន្លំ ឬដោយធ្វើឲ្យនាឡិកាស្ទង់ ឬឧបករណ៍នាឡិកាស្ទង់ដំណើរការមិនប្រក្រតី ឬដោយវិធីផ្សេងៗទៀតឡើយ ។</p> <p>១១.២ ការសងថ្លៃអគ្គិសនីដែលបានប្រើប្រាស់ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាត ឬដោយក្លែងបន្លំ</p> <p>៩០.ប្រសិនបើអ្នកផ្គត់ផ្គង់រកឃើញថា បុគ្គលណាមួយកំពុងយកអគ្គិសនីរបស់គេ ដោយពុំមានការអនុញ្ញាត ឬដោយក្លែងបន្លំ អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចបង្ខំឲ្យបុគ្គលនោះសងថ្លៃអគ្គិសនីដែលបានប្រើប្រាស់ដោយពុំមានការអនុញ្ញាត ឬដោយក្លែងបន្លំនោះ ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើការកំណត់បរិមាណអគ្គិសនីដែលបានប្រើប្រាស់ដោយពុំមានការអនុញ្ញាត ឬដោយក្លែងបន្លំនោះ លើមូលដ្ឋានមធ្យមភាគនៃការប្រើប្រាស់អគ្គិសនីចំនួន ៣ខែ មុនពេលប្រើប្រាស់គ្មានការអនុញ្ញាត ។ ក្នុងករណីដែលពុំអាចកំណត់បានតាមមូលដ្ឋានខាងលើ ការកំណត់បរិមាណអគ្គិសនីត្រូវធ្វើតាមមូលដ្ឋាននៃឧបករណ៍អគ្គិសនី ដែលបានភ្ជាប់ចរន្តប្រើប្រាស់ ។ រយៈពេលនៃការប្រើប្រាស់ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតមិនត្រូវគិតលើសពី១២ខែ ឡើយ ឬក៏គិតចាប់ពីថ្ងៃផ្គត់ផ្គង់ដំបូង ប្រសិនបើរហូតដល់ពេលរកឃើញវាមានរយៈពេលតិចជាង ១២ខែ ។ ប្រសិនបើអ្នក</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER 11 UNAUTHORIZED USE OF ELECTRICITY AND COMPENSATION</p> <p>11.1 PROHIBITION</p> <p>86.No consumer shall sell or transfer or divert power to any other person or premises unless the supply agreement provides for it.</p> <p>87.No person shall take power from the supplier' system unauthorizedly.</p> <p>88.No consumer shall use load in excess of the contracted load.</p> <p>89.No consumer shall take power supply dishonestly by tampering or damaging the meter or metering equipment or by other methods.</p> <p>11.2 COMPENSATING THE COST OF ELECTRICITY USED UNAUTHORIZEDLY OR DISHONESTLY</p> <p>90.If the supplier finds out that any person is taking supply unauthorizedly or dishonestly, the supplier may impose to this person to compensate the cost of electricity used unauthorizedly or dishonestly. The supplier shall determine the quantity of electricity used unauthorizedly or dishonestly based on average consumption of three months prior to such unauthorized use. Where it is not possible to make the determination in the above method, the determination shall be done on the basis of connected electrical equipment. The period of unauthorized use shall be taken as not more than 12 months prior to the date of detection or the date of initial supply if the initial date of supply is</p>
--	--

ប្រើប្រាស់អាចផ្តល់ភស្តុតាងពិតប្រាកដថា រយៈពេលនៃការប្រើប្រាស់អគ្គិសនីដោយមិនមានការអនុញ្ញាតពិតជាតិចជាង១២ខែ មែននោះ រយៈពេលខាងលើអាចផ្លាស់ប្តូរយកតាមរយៈពេលជាក់ស្តែង ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវចេញវិក្កយបត្រចំពោះបរិមាណអគ្គិសនីដែលបានប្រើប្រាស់ដោយពុំមានការអនុញ្ញាតតាមអត្រាថ្លៃធម្មតា ហើយអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទូទាត់វិក្កយបត្រនេះក្នុងរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលវិក្កយបត្រ ក្នុងករណីអ្នកប្រើប្រាស់ពុំព្រមទូទាត់ អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចផ្តាច់ចរន្តអគ្គិសនីបាន ។ ការទូទាត់នេះនៅពុំទាន់គិតពីសំណងនៃការខូចខាតផ្សេងៗ និងការផាកពិន័យចំពោះកំហុសខាងលើឡើយ ។ ប្រសិនបើអ្នកប្រើប្រាស់មិនយល់ព្រមតាមចំនួនក្នុងវិក្កយបត្រនេះទេ អ្នកប្រើប្រាស់អាចប្តឹងតវ៉ាមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដោយបញ្ជាក់ពីមូលហេតុច្បាស់លាស់ ចំពោះការមិនយល់ព្រមលើវិក្កយបត្រនេះ ។

១១.៣ ការពិន័យចំពោះការប្រើប្រាស់អគ្គិសនីដោយគ្មានការអនុញ្ញាត ឬ ដោយភ្លេចបន្លំ

៩១.ប្រសិនបើអ្នកផ្គត់ផ្គង់រកឃើញថា បុគ្គលណាមួយកំពុងយកអគ្គិសនីរបស់គេ ដោយពុំមានការអនុញ្ញាត ឬដោយភ្លេចបន្លំ អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចស្នើសុំឲ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាផាកពិន័យជាប្រាក់ស្របតាមមាត្រា៦៨ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយផ្តល់នូវភស្តុតាងគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ការផាកពិន័យនេះ ។

less than 12 months from the date of detection. If the consumer gives satisfactory proof to the effect that the period of unauthorized use is less than 12 months, the period may be changed accordingly. The supplier shall issue invoice for the unauthorized use of electricity at normal tariff rate and the consumer shall pay the invoice within 15 days after receipt of the invoice failing which the supply can be disconnected. This payment shall be without prejudice to the compensation for other damages and penalty for the offence. If the consumer disputes the invoice, he may file a complaint with the EAC giving full reasons of disputing the invoice.

11.3 PENALIZING FOR UNAUTHORIZED OR DISHONEST USE OF ELECTRICITY

91.If the supplier finds out that any person is taking supply unauthorizedly or dishonestly, the supplier may also represent to EAC for imposing monetary penalty under article 68 of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia, giving full justification for the same.

ជំពូកទី ១២
និរន្តរភាពនៃការផ្គត់ផ្គង់ និង កម្លាំង
ប្រធានសក្តិ

១២.១ និរន្តរភាពនៃការផ្គត់ផ្គង់

៩២.ជាទូទៅ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ២៤ម៉ោងក្នុង ១ថ្ងៃ ។ ប្រសិនបើដោយសារតម្រូវការថាមពលតិចតួច ពេក និងដើម្បីអាចឲ្យអាជីវកម្មអាចធ្វើបានបន្តទៀត តម្រូវឲ្យមានការកាត់បន្ថយម៉ោងផ្គត់ផ្គង់ នោះអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ត្រូវស្នើសុំកាត់បន្ថយម៉ោងផ្គត់ផ្គង់មកអាជ្ញាធរអគ្គិសនី កម្ពុជា ។ តាមធម្មតា រយៈពេលផ្គត់ផ្គង់នៃថ្ងៃនីមួយៗ ក្នុងមួយសប្តាហ៍អាចដូចគ្នា និងអាចខុសគ្នា ។ អ្នក ផ្គត់ផ្គង់ត្រូវស្នើសុំមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ចំពោះការ ផ្គត់ផ្គង់ណាដែលមានរយៈពេលតិចជាង២៤ម៉ោង ក្នុង មួយថ្ងៃ ឬចំពោះការផ្លាស់ប្តូររយៈពេលផ្គត់ផ្គង់ណាមួយ នោះ ។ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចពិនិត្យឡើងវិញ ចំពោះសេចក្តីសម្រេចណាមួយតាមសំណើរបស់អ្នក ផ្គត់ផ្គង់ អ្នកប្រើប្រាស់ អាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន ឬតាមការយល់ ឃើញរបស់ខ្លួនផ្ទាល់ ។ សេចក្តីសម្រេចរបស់អាជ្ញាធរ អគ្គិសនីកម្ពុជាគឺជាចំណងផ្លូវច្បាប់ចំពោះអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចពិនិត្យឡើងវិញ ចំពោះផល ប៉ះពាល់ដែលត្រូវកែសម្រួលលើបញ្ជីថ្លៃលក់នៅពេល សម្រេចឲ្យផ្គត់ផ្គង់មានរយៈពេលតិចជាង២៤ម៉ោង ក្នុង មួយថ្ងៃ ឬចំពោះការផ្លាស់ប្តូររយៈពេលផ្គត់ផ្គង់ណាមួយ នោះ ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវប្រើប្រាស់គ្រប់មធ្យោបាយសម ស្របធ្វើយ៉ាងណាផ្តល់ការផ្គត់ផ្គង់មួយ ដែលគ្រប់គ្រាន់ មានសុវត្ថិភាព និងមិនអាក្រក់ដល់អ្នកប្រើប្រាស់ ។ នៅពេលមានការដាច់ចរន្ត អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវដោះស្រាយ កំហុចឲ្យបានឆាប់បំផុតតាមដែលអាចធ្វើបាន និង ស្របតាមគោលការណ៍ដែលបានអនុវត្តជាទូទៅ ។

៩៣.អ្នកផ្គត់ផ្គង់មានសិទ្ធិផ្តាច់ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីជាបណ្តោះ អាសន្នមួយរយៈពេលចាំបាច់សមស្រប ចំពោះតំបន់ ណាមួយក្នុងគោលបំណងជួសជុលថែទាំប្រព័ន្ធផ្គត់ផ្គង់ របស់ខ្លួន ដោយធ្វើការជូនដំណឹងដល់អ្នកប្រើប្រាស់ជា មុន តាមដែលអាចធ្វើបាន ។ ការជូនដំណឹងជាមុន អាច ធ្វើតាមរូបភាពជូនព័ត៌មានតាមរយៈការផ្សព្វផ្សាយ តាម វិទ្យុទូរទស្សន៍ កាសែត ឬប្រព័ន្ធយោសនាសាធារណៈ ។

CHAPTER 12

**CONTINUITY OF SERVICE AND FORCE
MAJEURE**

12.1 CONTINUITY OF SUPPLY

92. Generally the supplier shall supply electricity for 24 hours a day. If due to lack of adequate demand, supply round the clock is not viable, a supplier may propose to supply for reduced hours. The normal hours of supply can be same for each day of the week or different for different days of the week. The supplier shall seek prior approval of the EAC for the "Supply less than 24 hours a Day" proposed or any change in the normal hours of supply. The EAC may review the decision allowing "Supply less than 24 hours a day" on an application by the supplier, a consumer or local authority or on its own cognizance. The decision of EAC shall be binding on the supplier. While approving the supply with not full 24 hours a day or any change to it, EAC may also review its effect on the tariff and approve any modification to the tariff also. The supplier shall use all reasonable diligence to provide adequate, safe and continuous supply during its normal hours of supply. When interruption does occur, the Supplier shall seek to reestablish the service within the shortest possible time consistent with prudent operating principles.

93. The supplier will be entitled for the purpose of maintenance of its supply system to temporarily discontinue supply of power to any area for such period as may be reasonably necessary subject to such advance notice as may be feasible. The advance notice can be in the form of information over the media of radio, TV, newspapers or public address system.

៩៤. អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាកំណត់ត្រាល់ការដាច់ចរន្ត អគ្គិសនីពីបន្ទប់ភ្លើង អនុស្ថានីយ ឬស្ថានីយផលិត ដែល ត្រូវមានអ្នកយាមប្រចាំការ ឬមានប្រព័ន្ធកត់ត្រាស្វ័យ ប្រវត្តិ ។ កំណត់ហេតុនេះត្រូវមានបញ្ជាក់ពីមូលហេតុ នៃការដាច់ចរន្ត ថ្ងៃខែឆ្នាំ និងរយៈពេលដាច់ចរន្ត ព្រម ទាំងព័ត៌មានលម្អិតអំពីខ្សែបណ្តាញ និងឧបករណ៍ អគ្គិសនីដែលបានទទួលរងការខូចខាត ។

១២.២ ប្រធានសក្តិ

៩៥. អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ឬអ្នកប្រើប្រាស់មិនត្រូវទទួលខុសត្រូវ ចំពោះការរត់ ឬការបាត់បង់ ការខូចខាត ឬសំណង ដែលបង្កឡើងពីការដាច់ចរន្តអគ្គិសនី ប្រសិនបើការដាច់ ចរន្តនោះកើតឡើងដោយផ្ទាល់ ឬមិនផ្ទាល់ដោយករណី ប្រធានសក្តិ ដូចជា សង្គ្រាម ការបះបោរ កូដិកម្ម បាតុកម្ម ការហុំព័ទ្ធ ទឹកជំនន់ រន្ទះបាញ់ រញ្ជួយផែនដី ឬគ្រោះអគ្គិភ័យ ឬគ្រោះថ្នាក់ ឬមូលហេតុណាមួយ ដែលគេមិនអាចគ្រប់គ្រងបាន ។

៩៦. ប្រសិនបើ ក្នុងរយៈពេលសុពលភាពនៃកិច្ចព្រមព្រៀង រវាងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ រោងចក្រ ឬទីតាំង របស់អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវបានបំផ្លាញ ឬខូចខាតដោយសារ លក្ខខណ្ឌប្រធានសក្តិដូចមានចែងក្នុងបញ្ញត្តិ ៩៥ ធ្វើឲ្យ រោងចក្រ ឬទីតាំងទាំងមូល ឬមួយផ្នែកមិនអាច ដំណើរការ ឬប្រើប្រាស់បានក្នុងរយៈពេល៧ថ្ងៃ អ្នក ប្រើប្រាស់អាចជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ទៅអ្នក ផ្គត់ផ្គង់អំពីការខូចខាត ឬមិនអាចប្រើប្រាស់បាននេះ និងអាចស្នើសុំបន្ថយជាបណ្តោះអាសន្ននូវបន្ទុកក្នុងកិច្ច សន្យាដែលចាំបាច់ និងសមស្រប ។ ក្នុងរយៈពេល ដែលមានការផ្លាស់ប្តូរនេះ អ្នកប្រើប្រាស់មិនត្រូវទទួល ខុសត្រូវបង់ថ្លៃសេវាតាមខ្លឹមសារនៃកិច្ចព្រមព្រៀងមុន ឡើយ ប៉ុន្តែត្រូវបង់ថ្លៃសេវាដោយអនុលោមទៅតាមបន្ទុក ដែលបានកាត់បន្ថយរួច ។ រយៈពេលកាត់បន្ថយបន្ទុក ក្នុងកិច្ចសន្យាដែលចែងខាងលើ មិនត្រូវគិតបញ្ចូលក្នុង រយៈពេលដំបូងដែលកំណត់ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងឡើយ ហើយរយៈពេលនៃកិច្ចព្រមព្រៀងត្រូវពន្យាររយៈពេល មួយបន្ថែមទៀត ស្មើនឹងរយៈពេលដែលបានកាត់ បន្ថយបន្ទុក ។

94.The Supplier shall keep a proper record of all interruptions from manned or automatically recorded substations and generating stations. This record should show the cause of interruption, date and time and details of supply lines and equipments affected.

12.2 FORCE MAJEURE

95.The supplier or the consumer shall not be liable for any claim or loss, damage or compensation whatsoever arising out of failure of supply when such failure is due either directly or indirectly to force majeure conditions such as war, mutiny, riot, strike, lockout, fire, flood, lightning, earthquake or accident or cause beyond its control.

96.If at any time during the continuance of the supply agreement between the supplier and the consumer, the plant or premises of the consumer is destroyed or damaged due to force majeure conditions referred to in regulation 95, resulting in break-down or rendering the plant or the premises wholly or substantially unfit for occupation or use, the consumer may on giving seven days notice in writing to the supplier of such break-down or unfitness can apply for temporary reduction of the contracted load as may be necessary and feasible. In such a contingency, he shall not be liable to pay the charges in accordance with the supply agreement, but he shall pay charges as per the reduced contracted load. The aforesaid period of reduced contracted load shall not count towards the initial period specified in the supply agreement and the period of the agreement shall be extended for a further period equal to the period of reduced contracted load.

<p style="text-align: center;">ជំពូកទី ១៣</p> <p style="text-align: center;">សិទ្ធិរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ និង ការការពារ</p> <p style="text-align: center;">អ្នកប្រើប្រាស់</p> <p>១៣.១ ការហាមឃាត់ការរើសអើង</p> <p>៩៧.ចំពោះអ្នកប្រើប្រាស់តូច និងអ្នកប្រើប្រាស់មធ្យម អ្នកផ្គត់ផ្គង់មិនត្រូវបង្ហាញលក្ខខណ្ឌជ្រុលហួសហេតុ ចំពោះ បុគ្គលណាមួយ ឬប្រកាន់នូវភាពរើសអើងរវាងអ្នកប្រើប្រាស់ ដែលស្ថិតក្នុងប្រភេទដូចគ្នាឡើយ ។</p> <p>១៣.២ គុណភាពនៃការផ្គត់ផ្គង់</p> <p>៩៨.អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាគុណភាពនៃការផ្គត់ផ្គង់ ស្របតាម ស្តង់ដារចេកទេស ដែលប្រកាសដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់ដោយ ក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល ឬបទដ្ឋានដែលកំណត់ដោយ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ចំពោះចំណុចដូចខាងក្រោម ៖</p> <ul style="list-style-type: none"> ក. កម្រិតប្រែប្រួលតង់ស្យុងផ្គត់ផ្គង់ ខ. កម្រិតប្រែប្រួលប្រេកង់ផ្គត់ផ្គង់ គ. រយៈពេលកំណត់សម្រាប់ការផ្តាច់ចរន្តតាមផែនការ ឃ. រយៈពេលកំណត់សម្រាប់ការភ្ជាប់ចរន្តឡើងវិញ ក្នុងករណីមានដាច់ចរន្ត ។ <p>១៣.៣ ការជូនដំណឹងចំពោះការផ្តាច់ចរន្ត</p> <p>៩៩.មុនធ្វើការផ្តាច់ចរន្ត អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹងដល់អ្នកប្រើប្រាស់តាមរយៈពេល ដែលកំណត់ដូចខាងក្រោម ៖</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) ត្រូវជូនដំណឹងរយៈពេល ២៤ម៉ោង មុនធ្វើការផ្តាច់ចរន្ត នៅពេលអ្នកប្រើប្រាស់បដិសេធមិនអនុញ្ញាតឱ្យចូលទីតាំង ឬមិនអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ឬតំណាងរបស់គេអនុវត្តនូវសកម្មភាពណាមួយស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនេះ ។ (ii) ត្រូវជូនដំណឹងរយៈពេល ៤៨ម៉ោង មុនធ្វើការផ្តាច់ចរន្ត ដើម្បីការពារសុវត្ថិភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ចរន្តអគ្គិសនី នៅពេលដែលអ៊ីសូឡង់ការពារនៅទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់អន់គុណភាព ។ 	<p style="text-align: center;">CHAPTER 13</p> <p style="text-align: center;">RIGHT OF CONSUMER AND CONSUMER PROTECTION</p> <p>13.1 PROHIBITION OF DISCRIMINATION</p> <p>97.In the case of Small and Medium consumers, the supplier shall not show undue preference to any person or exercise discrimination between consumers in the same category.</p> <p>13.2 QUALITY OF SUPPLY</p> <p>98.The Supplier shall maintain the quality of supply as per standards published by Ministry of Mines and Energy or norms fixed by EAC in respect of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Variation in the voltage of supply b. Variation in the supply frequency c. Limitation on the duration of scheduled outage d. Time limit within which to restore supply in case of interruption. <p>13.3 NOTICE FOR DISCONNECTION OF SUPPLY</p> <p>99.The supply to a consumer shall not be disconnected without proper notice as given below:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) 24 Hours Notice Before Disconnection When the consumer refuses to allow entry to the premises or refuses to allow the supplier or his authorized representative to perform any act authorized under these regulations; (ii) 48 Hours Notice Before Disconnection When the insulation resistance at the consumer's installation is so low as to prevent safe use of energy.
--	--

<p>(iii) ត្រូវជូនដំណឹងរយៈពេល ៧ថ្ងៃ មុនធ្វើការផ្តាច់ចរន្ត</p> <p>(ក) នៅពេលដែលអ្នកប្រើប្រាស់ពុំបានទូទាត់នូវចំនួនទឹកប្រាក់ក្នុងវិក្កយបត្រតាមកាលកំណត់ដូចមានចែងក្នុងវិក្កយបត្រ ការជូនដំណឹងអំពីការផ្តាច់ចរន្តលើវិក្កយបត្រ ត្រូវចាត់ទុកថាគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ធ្វើការផ្តាច់ចរន្តបាន ។</p> <p>(ខ) នៅពេលដែលអ្នកប្រើប្រាស់ពុំព្រមបង់ប្រាក់កក់ធានាបន្ថែម ស្របតាមខ្លឹមសារបញ្ញត្តិ៥២ ឬប្រាក់ណាមួយផ្សេងទៀត ក្រៅពីថ្លៃថាមពលដែលអ្នកប្រើប្រាស់ជំពាក់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី។</p> <p>(គ) នៅពេលដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់បានពិនិត្យឃើញថាអ្នកប្រើប្រាស់ប៉ះពាល់នាឡិកាស្ទង់ ឬឧបករណ៍នាឡិកាស្ទង់ ឬនៅពេលដែលអ្នកប្រើប្រាស់រឹងទទឹងមិនព្រមឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់ផ្លាស់ប្តូរនាឡិកាស្ទង់ចាស់ ឬនាឡិកាស្ទង់ខូច ។</p> <p>(ឃ) នៅពេលដែលអ្នកប្រើប្រាស់ ប្រើប្រាស់ឧបករណ៍អគ្គិសនីណាមួយ ឬប្រើប្រាស់អគ្គិសនីដែលផ្គត់ផ្គង់ឲ្យខ្លួនហួសកំណត់ ឬមិនត្រឹមត្រូវធ្វើឲ្យប៉ះពាល់ដល់ប្រព័ន្ធ ឬដល់ប្រសិទ្ធភាពដំណើរការរបស់ប្រព័ន្ធអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ឬបានធ្វើការផ្គត់ផ្គង់ថាមពលឲ្យបុគ្គលណាមួយផ្សេងទៀត ។</p> <p>(ង) នៅពេលដែលអ្នកប្រើប្រាស់ផ្ទេរកិច្ចព្រមព្រៀងឲ្យទៅបុគ្គលណាមួយផ្សេងទៀតដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។</p> <p>១០០.អ្នកផ្គត់ផ្គង់អាចមិនបាច់ធ្វើការជូនដំណឹងស្របតាមបទបញ្ញត្តិនេះឡើយ ក្នុងការផ្តាច់ចរន្តរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ប្រសិនបើឧបករណ៍ និងខ្សែបណ្តាញរបស់អ្នក</p>	<p>(iii) Seven Clear Days Notice Before Disconnection</p> <p>(a) When the consumer fails to make payment of the amount in the electricity invoice within the due date, a notice to this effect on the invoice shall be considered sufficient notice for this purpose.</p> <p>(b) When the consumer neglects to pay the additional security deposit as per regulation 52 or any sum other than a charge for energy due from him to the supplier in respect of supply of energy;</p> <p>(c) When the supplier had inspected that the meter or metering equipment is tampered by the consumer or when the replacement of obsolete or defective meter by the supplier is resisted by the consumer;</p> <p>(d) When the consumer adopts any electrical appliances or uses energy supplied to him unduly or improperly which interferes with the system or efficient working of the supplier's system or to the supply of energy to any other person;</p> <p>(e) When a consumer assigns the supply agreement to any other person without written permission of the supplier.</p> <p>100.The supplier may not give a notice as per above Regulation, where the consumer's installation poses a danger to the health or safety</p>
--	--

<p>ប្រើប្រាស់អាចបង្កឲ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់សុខភាព ឬ សុវត្ថិភាពអ្នកប្រើប្រាស់ ឬបុគ្គលិករបស់អ្នកកាន់ អាជ្ញាបណ្ណ ឬសាធារណជន ។ ក្នុងករណីនេះអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់អ្នកប្រើប្រាស់ ក្នុងរយៈពេល ២៤ម៉ោង បន្ទាប់ពីផ្តាច់ចរន្តហើយ ។</p> <p>១០១.ការផ្តាច់ចរន្តដោយមូលហេតុណាមួយខាងលើ អាច ត្រូវបានភ្ជាប់ឡើងវិញ លុះត្រាតែមូលហេតុនៃការ ផ្តាច់ចរន្តនេះ ត្រូវបានកែសម្រួលរួច ឬត្រូវបាន ដោះស្រាយហើយ ។</p> <p>១៣.៤ ស្តង់ដារប្រតិបត្តិ</p> <p>១០២.អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវគោរពតាមស្តង់ដារប្រតិបត្តិអប្បបរមា ដែលកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសម្រាប់អ្នក ប្រើប្រាស់ទាំងអស់ ។ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាច កំណត់ស្តង់ដារប្រតិបត្តិជាបន្តបន្ទាប់ និង អាចកំណត់ ស្តង់ដារ ប្រតិបត្តិខុសៗគ្នាសម្រាប់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ផ្សេងគ្នា និងតំបន់ខុសៗគ្នា ។ ស្តង់ដារប្រតិបត្តិដែលកំណត់ ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ត្រូវមានយ៉ាងហោច ណាស់នូវស្តង់ដារទាក់ទងទៅនឹងលក្ខខណ្ឌគន្លឹះ៖</p> <p>សំខាន់ៗ ក្នុងការផ្តល់សេវាដូចខាងក្រោម ៖</p> <ul style="list-style-type: none"> ក. ទាក់ទងទៅនឹងការតវ៉ាលើតង់ស្យុងផ្គត់ផ្គង់ ខ. ការភ្ជាប់សេវាផ្គត់ផ្គង់ឡើងវិញ បន្ទាប់ពីការដាច់ សេវា ដោយសារការខូចខាត គ. ទាក់ទងទៅនឹងការតវ៉ាលើនាឡិកាស្ទង់ និងការ កត់ត្រាលេខអំណាននាឡិកាស្ទង់ ឃ. ទាក់ទងទៅនឹងការតវ៉ាលើវិក្កយបត្រ ង. ទាក់ទងទៅនឹងការតវ៉ាលើការផ្តាច់សេវាផ្គត់ផ្គង់ និង ការភ្ជាប់សេវាផ្គត់ផ្គង់ឡើងវិញ ច. ការបន្តចរន្តថ្មីសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ជូនតូច និងអ្នកប្រើប្រាស់ជូនមធ្យម។ <p>១០៣.អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវរក្សាបាយការណ៍ នៃកំណត់ត្រាអំពី ការអនុវត្តរបស់ខ្លួន តាមស្តង់ដារប្រតិបត្តិដែលបាន</p>	<p>of the consumer's or supplier's employees or the public. Provided that in such a case, the supplier shall inform the consumer in writing within twenty-four hours of such disconnection.</p> <p>101. Supply disconnected for any of the above reasons shall not be restored till the cause of disconnection has been removed or remedied.</p> <p>13.4 STANDARDS OF PERFORMANCE</p> <p>102. The supplier is required to maintain minimum Standard of Performance for all consumers as fixed by EAC. EAC may fix Standards of Performance from time to time and may fix different Standards of Performance for different suppliers and different areas. The Standards of Performance fixed by EAC shall at least include standards on the following key service areas.</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Attending to complaints on supply voltage. b. Restoration of power supply after interruptions due to fault. c. Attending to complaints on meters and meter reading. d. Attending to complaints on invoices. e. Attending to complaints on disconnection and reconnection of the supply. f. Giving new connections for small and medium consumers. <p>103. The supplier shall keep proper records about its performance in the service areas for which</p>
---	--

កំណត់ក្នុងតំបន់ដែលខ្លួនធ្វើសេវាកម្មឲ្យបានត្រឹមត្រូវ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវធ្វើព័ត៌មានស្តីពីរបាយការណ៍អនុវត្តតាមស្តង់ដារប្រតិបត្តិរបស់ខ្លួនប្រចាំឆ្នាំឲ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា នៅថ្ងៃទី៣១ ខែមីនា នៃឆ្នាំបន្ទាប់ ។

១៣.៥ សិទ្ធិក្នុងការទទួលព័ត៌មាន

១០៤.អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវតម្កល់ឯកសារ ដូចបានរៀបរាប់ខាងក្រោម នៅទីកន្លែងសមស្របមួយក្នុងទីស្នាក់ការធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួនសម្រាប់ជូនអ្នកប្រើប្រាស់ សាធារណជន អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា និងភ្នាក់ងារដែលចាត់តាំងដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាងាយស្រួលពិនិត្យ ។

- ក. សំណុំផែនទី ដែលបង្ហាញពីទីតាំងជាក់ស្តែងនៃមធ្យោបាយធ្វើអាជីវកម្មរបស់ខ្លួន
- ខ. អត្រាថ្លៃលក់ទាំងអស់
- គ. ច្បាប់ចម្លងឯកសារអាជ្ញាបណ្ណចេញដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
- ឃ. ច្បាប់ចម្លងបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌនៃការផ្គត់ផ្គង់
- ង. ឈ្មោះមន្ត្រី និងមន្ត្រីថ្នាក់ខ្ពស់បន្ទាប់ ដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការដោះស្រាយពាក្យតវ៉ា
- ច. ពេលវេលា និងទីកន្លែងសម្រាប់ធ្វើការទូទាត់វិក្កយបត្រ

១៣.៦ សិទ្ធិរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងការតវ៉ា

១០៥.អ្នកប្រើប្រាស់ ដែលមិនពេញចិត្តចំពោះការផ្តល់សេវារបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់មានសិទ្ធិធ្វើពាក្យតវ៉ាទៅមន្ត្រីរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ដែលទទួលបន្ទុកដោះស្រាយពាក្យតវ៉ា ។ ពាក្យតវ៉ាត្រូវមានបញ្ជាក់ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន ព្រមទាំងអត្តលេខអតិថិជនរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ហើយត្រូវរៀបរាប់អំពីការតវ៉ារបស់ខ្លួន ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវកត់ត្រា និងចុះលេខពាក្យតវ៉ាទៅតាមករណីនីមួយៗ ហើយត្រូវផ្តល់ឲ្យអ្នកតវ៉ាវិញនូវបង្កាន់ដៃ

Standards of Performance have been fixed. The supplier shall submit the information on its performance during a year with reference to the Standards of Performance within 31st March of the following year.

13.5 RIGHT TO INFORMATION

104.The supplier shall post in a conspicuous place in its business offices that the following documents are available in its office for inspection by the consumers, public, EAC and delegated agent of EAC.

- a. A current set of maps showing the physical locations of its facilities.
- b. All tariff schedules.
- c. A copy of the License document issued by the EAC.
- d. A copy of these Regulations on conditions of Supply
- e. The in charge Officer and the Next higher officer with whom different complaints are to be lodged.
- f. The hours and place for payment of invoice.

13.6 RIGHT OF THE CONSUMER TO FILE A COMPLAINT

105.A consumer, not satisfied with the services provided by the supplier, has the right to file a complaint to the in Charge Officer of the supplier. The complaint should contain the name, address and consumer number of the consumer and description of the complaint. The supplier shall register the complaint and intimate a complaint number in each case. The supplier shall try to resolve the complaint

<p>ទទួលពាក្យតវ៉ា ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវព្យាយាមដោះស្រាយពាក្យតវ៉ាខាងលើ នៅក្នុងរយៈពេលដែលកំណត់ក្នុងស្តង់ដារប្រតិបត្តិ ។</p> <p>១០៦.ប្រសិនបើអ្នកប្រើប្រាស់មិនពេញចិត្តចំពោះសកម្មភាពដោះស្រាយពាក្យតវ៉ារបស់មន្ត្រីទទួលបន្ទុកដោះស្រាយពាក្យតវ៉ានេះ អ្នកប្រើប្រាស់អាចធ្វើពាក្យតវ៉ាជាថ្មីទៅមន្ត្រីថ្នាក់ខ្ពស់បន្ទាប់របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ដោយភ្ជាប់ជាមួយនូវច្បាប់ចម្លងនៃពាក្យតវ៉ាដើម លេខពាក្យតវ៉ានឹងត្រូវរៀបរាប់ពីការតវ៉ានោះ ។ មន្ត្រីថ្នាក់ខ្ពស់បន្ទាប់រូបនេះត្រូវកត់ត្រា និងចុះលេខពាក្យតវ៉ាទៅតាមករណីនីមួយៗ ហើយត្រូវផ្តល់ឲ្យអ្នកតវ៉ាវិញនូវបង្កាន់ដៃទទួលពាក្យតវ៉ា ។ មន្ត្រីថ្នាក់ខ្ពស់បន្ទាប់ត្រូវព្យាយាមដោះស្រាយពាក្យតវ៉ាខាងលើនៅក្នុងរយៈពេល ដែលកំណត់ក្នុងស្តង់ដារប្រតិបត្តិ ។</p> <p>១០៧.អ្នកផ្គត់ផ្គង់នីមួយៗត្រូវណែនាំមន្ត្រីទទួលបន្ទុក និងមន្ត្រីថ្នាក់ខ្ពស់បន្ទាប់របស់ខ្លួន ឲ្យធ្វើការដោះស្រាយពាក្យតវ៉ាទាំងឡាយដែលមានចែងនៅក្នុងបញ្ញត្តិ ១០៨ ដល់ ១១៣ ខាងក្រោម ។</p> <p>១៣.៧ ការតវ៉ាទាក់ទងនឹងតង់ស្យុង</p> <p>១០៨.ការតវ៉ាទាក់ទងទៅនឹងតង់ស្យុងឡើងខ្ពស់ តង់ស្យុងធ្លាក់ចុះ ឬការប្រែប្រួលតង់ស្យុងអាចធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬដោយទូរស័ព្ទ ។</p> <p>១៣.៨ ការតវ៉ាទាក់ទងនឹងការរអាក់រអួល ឬការដាច់ចរន្តក្នុងការផ្គត់ផ្គង់</p> <p>១០៩.ការតវ៉ាទាក់ទងនឹងការរអាក់រអួល ឬការដាច់ចរន្តក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អាចធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬដោយទូរស័ព្ទ ។</p> <p>១៣.៩ ការតវ៉ាទាក់ទងនឹងនាឡិកាស្ទង់ និងការកត់ត្រាលេខអំណាចនាឡិកាស្ទង់</p> <p>១១០.ការតវ៉ាទាក់ទងទៅនឹងនាឡិកាស្ទង់ ដូចជានាឡិកា</p>	<p>within the time allowed in the standards of performance.</p> <p>106.If the consumer is not satisfied with action taken on his complaint by the in charge officer, he may file a complaint to the Next Higher Officer of the supplier giving copy of the earlier complaint, complaint number and description of the complaint. The Next Higher Officer shall register the complaint and intimate a complaint number in each case. The higher officer shall try to resolve the complaint within the time allowed in the standards of performance.</p> <p>107.The supplier shall notify the In Charge Officer and the Next Higher Officer to resolve the complaint given in the following Regulations 108 to 113.</p> <p>13.7 COMPLAINTS ON VOLTAGE</p> <p>108.The complaint on over voltage, under voltage or fluctuations in voltage can be made either in writing or by phone.</p> <p>13.8 COMPLAINTS ON INTERRUPTION/ FAILURE OF SUPPLY</p> <p>109.The complaint on interruption of supply or failure of supply can be made either in writing or by phone.</p> <p>13.9 COMPLAINTS ABOUT METERS AND METER READINGS</p> <p>110.The complaint about meters such as meter not</p>
---	--

<p>ស្តង់ដារដំណើរការ នាឡិកាស្ទង់ដើរយឺត ឬលឿន និង ការតវ៉ាទាក់ទងនឹងការស្រង់លេខអំណានខុស ត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។</p> <p>១៣.១០ ការតវ៉ាទាក់ទងនឹងវិក្កយបត្រពុំត្រឹមត្រូវ</p> <p>១១១.ការតវ៉ាក្នុងករណីមិនទទួលបានវិក្កយបត្រ ឬទទួលបានវិក្កយបត្រដែលពុំត្រឹមត្រូវ ត្រូវធ្វើឡើងដោយអ្នកប្រើប្រាស់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។ នៅក្នុងរយៈពេលតវ៉ាចំនួនទឹកប្រាក់ដែលតវ៉ានោះ ត្រូវបង់តាមការកំណត់នៃវិក្កយបត្រ ។ ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានបង់តាមវិក្កយបត្រ ត្រូវចាត់ទុកថាជាទឹកប្រាក់ ដែលអ្នកប្រើប្រាស់បានបង់ជាមុនទៅក្នុងគណនីរបស់អ្នកប្រើប្រាស់រហូតដល់ពេលការតវ៉ាត្រូវបានដោះស្រាយចប់ ។ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវជូនដំណឹងដល់អ្នកប្រើប្រាស់ពីការសម្រេចរបស់ខ្លួន លើពាក្យតវ៉ាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ បាន ។</p> <p>១៣.១១ ការតវ៉ាទាក់ទងនឹងការផ្តាច់ចរន្ត ឬការភ្ជាប់ចរន្តឡើងវិញ</p> <p>១១២.ប្រសិនបើការផ្គត់ផ្គង់ចរន្តត្រូវបានកាត់ផ្តាច់ ដោយគ្មានការជូនដំណឹងជាមុនតាមការកំណត់ ដែលមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនេះ ឬគ្មានហេតុផលគ្រប់គ្រាន់ អ្នកប្រើប្រាស់អាចធ្វើការតវ៉ាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ចំពោះអ្នកផ្គត់ផ្គង់បាន ។ បន្ទាប់ពីមូលហេតុក្នុងការផ្តាច់ចរន្តត្រូវបានដោះស្រាយរួច ប្រសិនបើអ្នកផ្គត់ផ្គង់មានការខកខានក្នុងការភ្ជាប់ចរន្តឡើងវិញនៅក្នុងរយៈពេល ដែលបានកំណត់ក្នុងស្តង់ដារប្រតិបត្តិ អ្នកប្រើប្រាស់អាចធ្វើការតវ៉ាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ បាន ។</p> <p>១៣.១២ ការតវ៉ាទាក់ទងនឹងការយឺតយ៉ាវក្នុងការភ្ជាប់ចរន្តថ្មី</p> <p>១១៣.ក្នុងដំណាក់កាលណាមួយនៃការភ្ជាប់ចរន្តថ្មីដល់អ្នក</p>	<p>working, meter being slow or fast and complaints about incorrect meter reading shall be made in writing.</p> <p>13.10 COMPLAINTS ABOUT INCORRECT INVOICE</p> <p>111.Complaint in respect of non-receipt of energy invoice or receipt of incorrect invoice shall be made by the consumer in writing. The amount of such invoice shall be paid under protest within the due date. The amount of invoice paid under protest will be regarded as advance to the credit of the consumer's account until such time as the complaint is disposed. The action taken by the supplier on the complaint shall be intimated to the consumer in writing.</p> <p>13.11 COMPLAINT ON DISCONNECTION OR RECONNECTION</p> <p>112.If the supply is disconnected without giving a notice required to be given as per the provisions in these Regulations, or without adequate reason the consumer can make a complaint in writing.</p> <p>If, the supplier, after receipt of the information about removal of the cause of disconnection, fails to reconnect the supply within the time given in the standards of performance, the consumer can make a complaint in writing.</p> <p>13.12 COMPLAINT ON DELAY IN GIVING NEW CONNECTION</p> <p>113.If at any stage in giving a new service connection to small and medium consumers,</p>
---	--

<p>ប្រើប្រាស់ធុនតូច និងអ្នកប្រើប្រាស់ធុនមធ្យម ប្រសិនបើអ្នកផ្គត់ផ្គង់ពុំបានចាត់វិធានការ ក្នុងរយៈពេលដែលបានកំណត់ក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនេះ អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំ អាចធ្វើការតវ៉ាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរបាន ។</p> <p>១៣.១៣ ការដាក់ពាក្យបណ្តឹងមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</p> <p>១១៤.ប្រសិនបើការតវ៉ារបស់អ្នកប្រើប្រាស់មិនត្រូវបានដោះស្រាយក្នុងរយៈពេល ដែលបានកំណត់ក្នុងស្តង់ដារប្រតិបត្តិ អ្នកប្រើប្រាស់អាចធ្វើពាក្យបណ្តឹងមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដោយភ្ជាប់ជាមួយនូវច្បាប់ចម្លងនៃគ្រប់ពាក្យតវ៉ាដើមទាំងអស់ ដែលបានតវ៉ាទៅអ្នកផ្គត់ផ្គង់ រួមទាំងព័ត៌មានលម្អិតផ្សេងៗ ។ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ត្រូវចាត់វិធានការដោះស្រាយពាក្យបណ្តឹងនោះ ទៅតាមនីតិវិធីដោះស្រាយពាក្យបណ្តឹងរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p>	<p>the supplier has not been able to take action within the time period stated in these regulations, the applicant can make a complaint in writing.</p> <p>13.13 COMPLAINT TO EAC</p> <p>114.If the complaint of the consumer is not resolved within the time specified in the Standard of Performance, the consumer can make a complaint to EAC giving copies of all complaints made to the supplier and other details. EAC shall take action on the complaint as per complaint handling procedures of EAC.</p>
---	---

<p style="text-align: center;">ជំពូកទី ១៤</p> <p style="text-align: center;">សិទ្ធិអំណាចរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</p> <p style="text-align: center;">ក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហាលំបាក និង</p> <p style="text-align: center;">យុត្តាធិការនៃតុលាការ</p> <p>១៤.១ សិទ្ធិអំណាចរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនី</p> <p>កម្ពុជាក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហាលំបាក</p> <p>១១៥.ប្រសិនបើមានបញ្ហាលំបាកណាមួយកើតមានឡើង ហើយមានផលប៉ះពាល់ដល់ខ្លឹមសារណាមួយ ដែលមានចែងនៅក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនេះ អាជ្ញាធរ អគ្គិសនីកម្ពុជា អាចចេញនូវបទបញ្ជាទូទៅ ឬ ពិសេសណាមួយ ស្របតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលចាំបាច់ និងមាន ប្រយោជន៍ ក្នុងគោលបំណងដោះស្រាយបញ្ហា លំបាកដែលកើតឡើង ។</p> <p>១៤.២ សិទ្ធិប្តឹងទៅតុលាការ</p> <p>១១៦.អនុលោមតាមមាត្រា ២៤ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ភាគី ឬស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ដែលមិនពេញចិត្តចំពោះសេចក្តីសម្រេចរបស់ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា មានសិទ្ធិប្តឹងតវ៉ាទៅតុលា ការមានសមត្ថកិច្ចនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្នុង រយៈពេល ៣ខែ ចាប់ពីថ្ងៃចេញសេចក្តីសម្រេច ខាងលើ ។</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER 14</p> <p style="text-align: center;">POWER OF EAC TO REMOVE</p> <p style="text-align: center;">DIFFICULTIES AND JURISDICTION OF</p> <p style="text-align: center;">COURTS</p> <p>14.1 POWER OF EAC TO REMOVE</p> <p>DIFFICULTIES</p> <p>115.If any difficulty arises in giving effect to any of the provisions of these Regulations, the Electricity Authority of Cambodia may issue general or special order, consistent with the Electricity Law, which appears to it to be necessary or expedient for the purpose of removing the difficulties.</p> <p>14.2 RIGHT TO APPEAL</p> <p>116.As per the provision of Article 24 of the Electricity Law, any affected party or institution aggrieved by the decision of the Electricity Authority of Cambodia has the right to appeal to the Courts of the Kingdom of Cambodia within three months of the decision.</p>
--	--

អត្តលេខអតិថិជន :.....

ឧបសម្ព័ន្ធ “ក”

គំរូ

**កិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីសម្រាប់អ្នក
ប្រើប្រាស់ទូទៅ**

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ធ្វើឡើងនៅថ្ងៃ_____ខែ
ឆ្នាំ_____រវាង_____ដែលមាន
ទីតាំងនៅ_____

(បន្ទាប់ពីនេះទៅហៅថា “

អ្នកផ្គត់ផ្គង់”)

និង

_____មានអាសយដ្ឋានផ្ទះលេខ

ផ្លូវ_____ភូមិ_____ស្រុក

ខេត្ត_____អគ្គិសនីក្រុង/ស្រុក_____

គ្រួសារលេខ_____

ចុះថ្ងៃ_____ខែ_____ឆ្នាំ_____ (

បន្ទាប់ពីនេះទៅហៅថា “ **អ្នកប្រើប្រាស់** ”) ។

ដោយហេតុថា អ្នកប្រើប្រាស់បានស្នើសុំអ្នកផ្គត់ផ្គង់
ឲ្យផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដល់ទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ មាន
អាសយដ្ឋានផ្ទះលេខ_____ផ្លូវ_____ភូមិ
ឃុំ_____ស្រុក_____ខេត្ត_____
សម្រាប់គោលបំណង_____និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់បាន
យល់ព្រមផ្គត់ផ្គង់តាមសំណើតាមអាណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ
ដែលមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ និង អ្នកប្រើប្រាស់

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោម ៖

១. អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទទួល
និងប្រើប្រាស់ថាមពលអគ្គិសនីមិនឲ្យលើសពីបន្ទុក

ID No. of Consumer:.....

ANNEXURE “A”

FORM OF

SUPPLY AGREEMENT FOR

SMALL CONSUMERS

THIS AGREEMENT made on this _____ day of
_____, Two thousand and _____, between
_____ with its office located at

(Hereinafter called the “**Supplier**”)

AND

_____ having address

House No. _____, _____ Street

_____ village _____ District _____

Province _____ Identity

Card/Family Book No. _____

Dated _____ (Hereinafter called the

“**Supplier**”).



WHEREAS the consumer has requested the Supplier
to Supply electricity to the premises of the consumer
having address House No. _____, Street _____
village _____ District _____ Province
_____ for the purpose of _____ and the
supplier has agreed to supply the same on terms and
conditions stipulated hereunder.

The **Supplier** and **Consumer** hereby agree as follows:

1. The Supplier shall supply and the Consumer
shall receive and use electricity up to and not
exceeding the contracted load of

<p>ក្នុងកិច្ចសន្យា ដែលមានកម្លាំង _____ អាំពែរ/គីឡូវ៉ាត់ ប្រភេទ _____ ហ្វា និងតង់ស្យុង _____ វ៉ុល ពីចំណុចផ្គត់ផ្គង់សម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់ ជាប្រភេទ _____ ។</p> <p>២. *ក ។ បរិមាណអគ្គិសនីដែលផ្គត់ផ្គង់ត្រូវវាស់វែង ដោយនាឡិកាស្ទង់ត្រឹមត្រូវ តម្លើងនៅទីតាំងសម ស្របកំណត់ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ នាឡិកាស្ទង់ ត្រូវថែទាំដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។</p> <p>*ខ ។ បរិមាណអគ្គិសនីដែលត្រូវផ្គត់ផ្គង់ត្រូវ ប៉ាន់ស្មានតាមនីតិវិធី ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរ អគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>*ដកចំណុច “ក” ចេញប្រសិនបើការផ្គត់ផ្គង់ដោយ គ្មាននាឡិកាស្ទង់ ឬដកចំណុច “ខ” ចេញប្រសិន បើការផ្គត់ផ្គង់ដោយមាននាឡិកាស្ទង់ ។</p> <p>៣. ឧបករណ៍ដែលតម្លើងរហូតដល់ចំណុចផ្គត់ផ្គង់ត្រូវ កាន់កាប់ និងថែទាំ ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងឧបករណ៍ បន្ទាប់ពីចំណុចផ្គត់ផ្គង់ត្រូវកាន់កាប់ និងថែទាំដោយ អ្នកប្រើប្រាស់ ។ អ្នកប្រើប្រាស់ពុំត្រូវដំណើរការ ឬ ប៉ះពាល់ឧបករណ៍ ដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ឡើយ ។</p> <p>៤. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទូទាត់ថ្លៃភ្ជាប់ចរន្តដូចបានកំណត់ ក្នុង “ បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ” ។</p> <p>៥. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនីតាមអត្រាថ្លៃលក់ ដែលបានអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ជាបន្តបន្ទាប់ ដូចមានចែងក្នុងច្បាប់អគ្គិសនី ។ អត្រាថ្លៃលក់អគ្គិសនីដែលអាចអនុវត្តបច្ចុប្បន្ន មានដូចខាងក្រោម :</p> <p>“ _____ ”</p> <p>៦. អ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកប្រើប្រាស់សន្យាគោរពច្បាប់</p>	<p>_____ Amperes/kw at _____ phase and _____ volts at the point of delivery for _____ purpose.</p> <p>2. *A. The quantity of electricity supplied shall be measured by a proper meter placed at a suitable location decided by the Supplier. The meter shall be maintained by the Supplier.</p> <p>*B. The quantity of electricity supplied shall be estimated as per the procedure approved by EAC.</p> <p>*Strike out A if supply is without meter or strike out B if supply is through meter.</p> <p>3. The installation up to the point of delivery shall be owned and maintained by the Supplier and the installation after the point of delivery shall be owned and maintained by the consumer. The consumer shall not operate or temper with the installation owned by the Supplier.</p> <p>4. The consumer shall pay connection charges as provided in the Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>5. The Consumer shall pay the charges for electricity at the tariff approved by Electricity Authority of Cambodia from time to time as provided in the Electricity Law. The tariff now applicable is given below: “ _____ ”.</p> <p>6. The supplier and Consumer undertake to abide by the Electricity Law and Regulations</p>
---	---

<p>អគ្គិសនី និង “ បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា” ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>៧. អ្នកប្រើប្រាស់សន្យា៖</p> <p>ក. ទទួលខុសត្រូវលើដំណើរការ និងថែទាំសម្ភារៈអគ្គិសនី និងលើរាល់បាតុភាព ដែលកើតមានឡើងលើខ្សែរបស់ខ្លួនដែលតចេញពីចំណុចផ្គត់ផ្គង់ ។</p> <p>ខ. មិនប្រើចរន្តអគ្គិសនីក្រៅនាឡិកាស្ទង់ មិនប៉ះពាល់ និងមិនធ្វើឲ្យដាច់សំណប់ប្រឡាក់នាឡិកាស្ទង់ ។</p> <p>គ. មិនប្រើចរន្តអគ្គិសនី លើសពីកម្លាំងអគ្គិសនីកំណត់ក្នុងប្រការ១ ដោយបណ្តាលឲ្យអាក់រអួលដល់ប្រព័ន្ធផ្គត់ផ្គង់ ខូចនាឡិកាស្ទង់ និងឧបករណ៍ដទៃទៀត ។</p> <p>ឃ. រាយការណ៍ឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ពីដំណើរមិនប្រក្រតីណាមួយ ដែលបានសង្កេតឃើញលើហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។</p> <p>៨. ក្នុងករណីដែលអ្នកប្រើប្រាស់ខកខានពុំបានទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនីតាមការកំណត់ក្នុងវិក្កយបត្រ អ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី អាចផ្តាច់ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីជាបណ្តោះអាសន្ន ស្របតាមការកំណត់ក្នុង “ បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា” និងមិនត្រូវបានភ្ជាប់ឡើងវិញរហូតដល់ប្រាក់ដំណាក់ត្រូវបានទូទាត់ ។</p> <p>៩. អ្នកប្រើប្រាស់អាចបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងបានគ្រប់ពេលដោយជូនដំណឹងដល់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ យ៉ាងហោចណាស់៧ថ្ងៃ មុនថ្ងៃកំណត់ ។ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទូទាត់បំណុលទាំងអស់ឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ប្រសិនបើមាន ។</p> <p>១០. អ្នកប្រើប្រាស់មិនអាចផ្ទេរកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឲ្យទៅ</p>	<p>on General conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia approved by EAC.</p> <p>7. The Consumer undertake to</p> <p>a. Be responsible for the operation and maintenance of the electrical installation of the consumer and the consequences thereof.</p> <p>b. Not to use electricity by bypassing the meter and not to handle the meter or break the seals fixed on the meter.</p> <p>c. Not to use electricity over the limit stated in Article 1, as this can cause interruption in the supply, damage to meter and equipment.</p> <p>d. Report to the Supply any observed malfunctions of the facilities of the Supplier.</p> <p>8. If the consumer fail to pay the electricity charges within the due date, The Supplier can disconnect the supply as provided in Regulation on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia and may not reconnect the supply till the outstanding charges are paid in full.</p> <p>9. The Consumer can terminate the agreement at any time by giving at least seven days notice to the Supplier. The consumer shall pay all outstanding charges.</p> <p>10. The Consumer shall not assign this agreement to any other person without the</p>
--	---

<p>បុគ្គលណាមួយ ផ្សេងទៀត ដោយគ្មានការយល់ព្រម លាយលក្ខណ៍អក្សរពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់ អគ្គិសនីឡើយ ។</p> <p>១១.កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើជា២ច្បាប់ដើម ១ច្បាប់ ដើមសម្រាប់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ អគ្គិសនី និង១ច្បាប់ដើម ទៀតសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ។</p> <p>ហត្ថលេខា ឬ ស្នាមមេដៃ ហត្ថលេខា ឬ ស្នាមមេដៃ</p> <p>ឈ្មោះអ្នកប្រើប្រាស់ ឈ្មោះអ្នកផ្គត់ផ្គង់</p> <p></p>	<p>written approval of the Supplier.</p> <p>11. This Agreement is made in two copies, one copy for the Supplier and the second copy for the consumer.</p> <p>Signed and sealed Signed and sealed for and on behalf of for and on behalf of consumer supplier</p> <p>Consumer Supplier By: By:</p> <p></p>
--	---

<p>អត្តលេខអតិថិជន :.....</p> <p>ឧបសម្ព័ន្ធ “ ខ ”</p> <p>គំរូ</p> <p>កិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីសម្រាប់</p> <p>អ្នកប្រើប្រាស់បុគ្គលិក</p> <p>កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី_____ខែ ធ្នូ_____រវាង_____ដែលមាន ទីតាំងនៅ (បន្ទាប់ពីនេះទៅ ហៅថា “ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ”)</p> <p>និង _____ (ឈ្មោះអ្នកប្រើប្រាស់) មានអាសយដ្ឋានផ្ទះលេខ_____ផ្លូវ_____ភូមិ _____ស្រុក_____ខេត្ត អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ/សៀវភៅគ្រួសារលេខ _____ចុះថ្ងៃ_____ខែ_____ឆ្នាំ (បន្ទាប់ពីនេះទៅហៅថា “ អ្នកប្រើប្រាស់ ”) ។</p> <p>ដោយហេតុថា អ្នកប្រើប្រាស់បានស្នើសុំអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ឲ្យផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដល់ទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់មាន អាសយដ្ឋានផ្ទះលេខ_____ផ្លូវ_____ភូមិ ឃុំ_____ស្រុក_____ខេត្ត និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់បានយល់ព្រមផ្គត់ផ្គង់តាមសំណើ តាម អាណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង នេះ និងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលអនុម័ត ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា (អ.អ.ក) ។</p> <p>អ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ បានព្រមព្រៀងគ្នា ដូចខាងក្រោម ៖</p> <p>១. អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទទួល និង ប្រើប្រាស់ថាមពលអគ្គិសនីមិនឲ្យលើសពីបន្ទុក</p>	<p>D No. of Consumer:.....</p> <p>ANNEXURE “B”</p> <p>FORM OF</p> <p>SUPPLY AGREEMENT FOR MEDIUM</p> <p>CONSUMERS</p> <p>THIS AGREEMENT made on this _____ day of ____, Two thousand and ____, between _____ with its office located at ____ (Hereinafter called the “Supplier”)</p> <p>AND</p> <p>_____ (name of the consumer) having address House No._____, _____ Street _____village _____ District _____ Province _____ Identity Card/Family Book No._____ Dated _____ (Hereinafter called the “Consumer”).</p> <p>WHEREAS the consumer has requested the Supplier to supply electricity to the premises of the consumer having address House No._____, _____ Street _____village _____ District _____ Province _____ and the supplier has agreed to supply the same on terms and conditions stipulated hereunder and in the Regulations on General Conditions of supply approved by Electricity Authority of Cambodia (EAC).</p> <p>The Supplier and Consumer hereby agree as follows:</p> <p>1. The Supplier shall supply and the Consumer shall receive and use electricity up to and not</p>
---	---

<p>ក្នុងកិច្ចសន្យាដែលមានកម្លាំង អំពែរ/គីឡូវ៉ាត់ ប្រភេទ_____ហ្វា និងតង់ស្យុងណូម៉ូណាល់_____វ៉ុល ពីនៅ ចំណុចផ្គត់ផ្គង់សម្រាប់គោលបំណង_____។</p> <p>២. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទូទាត់ថ្លៃភ្ជាប់ចរន្ត និងប្រាក់កក់ ធានាដូចបានកំណត់ក្នុង “ បទប្បញ្ញត្តិស្តីពី លក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា” ។</p> <p>៣. បរិមាណអគ្គិសនី ដែលផ្គត់ផ្គង់ត្រូវវាស់វែងដោយ នាឡិកាស្ទង់ត្រឹមត្រូវ តម្លើងនៅទីតាំងសមស្រប កំណត់ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ ចំណុចផ្គត់ផ្គង់ត្រូវ _____។ ទីតាំងនាឡិកាស្ទង់ និងចំណុចផ្គត់ផ្គង់មានបង្ហាញ ក្នុងគំនូសបំព្រួញភ្ជាប់ ។</p> <p>៤. ឧបករណ៍ដែលតម្លើងរហូតដល់ចំណុចផ្គត់ផ្គង់ និង នាឡិកាស្ទង់ត្រូវកាន់កាប់ និងថែទាំដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ ឧបករណ៍បន្ទាប់ពីចំណុចផ្គត់ផ្គង់ត្រូវកាន់កាប់ និងថែទាំដោយអ្នកប្រើប្រាស់ ។ អ្នកប្រើប្រាស់ ពុំត្រូវដំណើរការ ឬប៉ះពាល់ឧបករណ៍ ដែលជា កម្មសិទ្ធិរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ឡើយ ។</p> <p>៥. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនីតាមអត្រាថ្លៃលក់ ដែលបានអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាជា បន្តបន្ទាប់ ។ អត្រាថ្លៃលក់អគ្គិសនីអាចអនុវត្តបាន ដូចបានកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ ខាងក្រោមនៃកិច្ច ព្រមព្រៀងនេះ ។</p> <p>៦. វិក្កយបត្រសម្រាប់ការផ្គត់ផ្គង់ទាំងអស់ ដែលកំណត់ ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងត្រូវផ្តល់ឲ្យប្រចាំខែ និង ត្រូវកំណត់ពីថ្ងៃផុតកំណត់ដែលត្រូវបង់ប្រាក់នៅក្នុង វិក្កយបត្រ ។ ថ្ងៃផុតកំណត់ដែលត្រូវបង់ប្រាក់មិន តិចជាង ១២ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃចេញវិក្កយបត្រទេ ។</p>	<p>exceeding the contracted load of _____ Amperes/kw at _____ phase and a nominal voltage of _____ volts at the point of delivery for the purpose _____.</p> <p>2. The consumer shall pay connection charges and deposit security deposit as provided in the Regulation on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>3. The quantity of electricity supplied shall be measured by a proper meter placed at a suitable location decided by the Supplier. The point of delivery shall be _____. The location of the meter and point of delivery are shown in the attached drawing.</p> <p>4. The installation up to the point of delivery and the meter shall be owned and maintained by the Supplier. The installation after the point of delivery shall be owned and maintained by the consumer. The consumer shall not operate or temper with the installation owned by the Supplier.</p> <p>5. The Consumer shall pay the charges for electricity at the tariff approved by Electricity Authority of Cambodia from time to time. The tariffs now applicable are given in the Annexure 1 which forms a part of this Agreement.</p> <p>6. All invoices for the supply hereunder will be rendered monthly and are due and payable within the due date shown in the invoices. The due date shall not be earlier than 12 days from the date of the invoices.</p>
---	--

<p>៧. អ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកប្រើប្រាស់សន្យាគោរពតាមច្បាប់អគ្គិសនី និង “បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា” ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>៨. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការបាត់បង់ឬការខូចខាតឧបករណ៍បរិក្ខារអគ្គិសនីណាមួយដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជាដោយមូលហេតុ ៖ (១)-ការបង្កឲ្យគ្រោះថ្នាក់ក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ ឬការធ្វើឲ្យខូចខាតឧបករណ៍អគ្គិសនីដោយអ្នកប្រើប្រាស់ និង(២)-ប្រើប្រាស់លើសពីបន្ទុកជាប់កិច្ចសន្យា ។</p> <p>៩. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវរៀបចំខ្សែបណ្តាញក្នុងទីតាំងរបស់ខ្លួនស្របតាមស្តង់ដារដែលអាចអនុវត្តបាន ។ វិញ្ញាបនបត្រ ត្រួតពិនិត្យ ឬលិខិតអនុញ្ញាតទទួលស្គាល់ការតម្លើងខ្សែបណ្តាញក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ដែលតម្រូវតាមច្បាប់អគ្គិសនី ឬបទប្បញ្ញត្តិណាមួយ ជាបន្ទុកចំណាយរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ។ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការដំណើរការ និងការថែទាំខ្សែបណ្តាញក្នុងទីតាំងរបស់ខ្លួន និងត្រូវទទួលខុសត្រូវ ចំពោះផលវិបាកទាំងអស់ដែលអាចកើតមាន ។ តាមការពិត អ្នកផ្គត់ផ្គង់បានផ្គត់ផ្គង់ដល់ខ្សែបណ្តាញអ្នកប្រើប្រាស់ពុំត្រូវទាមទារឲ្យមានលិខិតបញ្ជាក់ទទួលស្គាល់ខ្សែបណ្តាញក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ឡើយ និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ពុំត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការខូចខាត ឬបាត់បង់ណាមួយដែលបណ្តាលមកពីកំហុសនៃការតម្លើងខ្សែបណ្តាញក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់នោះឡើយ ។</p> <p>១០. អ្នកប្រើប្រាស់សន្យា៖</p> <p>ក. មិនប្រើចរន្តអគ្គិសនីក្រៅនាឡិកាស្ទង់មិនប៉ះពាល់</p>	<p>7. The Supplier and Consumer undertake to abide by the Electricity Law and Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia approved by EAC.</p> <p>8. The consumer shall be responsible for any loss or damage to EDC's property resulting from (i) abuse of supply or damage to equipment by the consumer and (ii) creations of demand in excess of the contracted load.</p> <p>9. The consumer shall maintain its electrical installation in accordance with the applicable standards. Any inspection certificate or permit approving the consumer's installation, required under the provisions of any Law or Regulations, shall be obtained by the consumer at its expense. The consumer shall be responsible for the operation and maintenance of the electrical installation of the consumer and the consequences thereof. The fact that the supplier has established the supply to the consumer's installation shall not imply approval of the installation and shall not make the supplier responsible for any lost or damage resulting from any defective installation.</p> <p>10. The consumer undertakes to</p> <p>a. Not to use electricity by bypassing the meter and not to handle the</p>
--	---

<p>និងមិនធ្វើឲ្យដាច់សំណបំបែបនាឡិកាស្ទង់ ។</p> <p>ខ. រាយការណ៍ឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ពីដំណើរមិនប្រក្រតីណាមួយ ដែលបានសង្កេតឃើញលើហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។</p> <p>១១.ប្រសិនបើអ្នកប្រើប្រាស់ខកខានពុំបានទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនី តាមការកំណត់ក្នុងកិច្ចបញ្ជី អ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីអាចផ្តាច់ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ជាបណ្តោះអាសន្ន ស្របតាមការកំណត់ក្នុង “បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា” និងមិនត្រូវបានភ្ជាប់ឡើងវិញរហូតដល់ប្រាក់ជំពាក់ត្រូវបានទូទាត់ ។</p> <p>១២.អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ពីគោលបំណងប្រើប្រាស់អគ្គិសនីរបស់ខ្លួន សម្រាប់គោលបំណងផ្សេងក្រៅពីបានចែងក្នុងប្រការ១ យ៉ាងហោចណាស់ ៧ថ្ងៃមុន ស្របតាមការកំណត់ក្នុង “បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា” ។</p> <p>១៣.អ្នកប្រើប្រាស់មិនអាចផ្ទេរកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឲ្យទៅបុគ្គលណាមួយផ្សេងទៀត ដោយគ្មានការយល់ព្រមលាយលក្ខណ៍អក្សរពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ឡើយ ។</p> <p>១៤.កិច្ចព្រមព្រៀងនេះនឹងត្រូវចងជាចំណងផ្លូវច្បាប់រវាងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ដំបូង ។ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបន្ត និងមានប្រសិទ្ធភាពសម្រាប់រយៈពេល ២ឆ្នាំដំបូង និងបន្ទាប់មកអាចបន្តរហូតដល់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបានបញ្ចប់ដោយភាគីណាមួយ ។ អ្នកប្រើប្រាស់អាចផ្ទេរកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បន្ទាប់ពីបញ្ចប់អាណត្តិ ២ឆ្នាំដំបូង ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់អ្នកផ្គត់ផ្គង់យ៉ាងតិច ៣ខែ ។ ប្រសិនបើការផ្គត់ផ្គង់ឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់ណាមួយ ត្រូវបានកាត់ផ្តាច់ អស់រយៈពេល</p>	<p>meter or break the seals fixed on the meter.</p> <p>b. Report to the Supply any observed malfunctions of the facilities of the Supplier.</p> <p>11. If the consumer fails to pay the electricity charges within the due date, the Supplier can disconnect the supply in accordance with the provisions in the Regulation on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia and may not reconnect the supply till the outstanding charges are paid in full.</p> <p>12. The consumer shall intimate the Supplier of its intention to use electricity for a purpose other than that stated in Clause 1 at least seven days in advance as provided in Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>13. The Consumer shall not assign this agreement to any other person without the written approval of the Supplier.</p> <p>14. This agreement shall bind the Supplier and the Consumer from the date on which supply is first made available. This agreement shall continue to be in force for an initial period of two years and thereafter shall so continue until the same is determined by either party. The consumer may determine the agreement, after the initial period of two years, on giving not less than three months notice in writing to the Supplier. If the supply remains disconnected for a period of three months for non-payment of charges or non-compliance of the directions issued under the Regulations</p>
---	---

១៥.កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើជា២ច្បាប់ដើម ១ច្បាប់ដើម
សម្រាប់ អ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី និង១ច្បាប់ដើមទៀត
សម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ។

ហត្ថលេខា ឬ ស្នាមមេដៃ

ឈ្មោះអ្នកផ្គត់ផ្គង់



15. This Agreement is made in two copies, one copy for the Supplier and the second copy of the Consumer.

Supplier
By:



<p>អត្តលេខអតិថិជន :.....</p> <p>ឧបសម្ព័ន្ធ “ គ ”</p> <p>គំរូ</p> <p>កិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ទូទាញ របស់អគ្គិសនីកម្ពុជានៅរាជធានីភ្នំពេញ និងនៅខេត្តកណ្តាល</p> <p>កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ធ្វើឡើងនៅថ្ងៃ_____ខែ____ឆ្នាំ_____</p> <p>នៅការិយាល័យរបស់ខ្លួនដែលមានទីតាំងនៅ _____ (បន្ទាប់ពីនេះទៅហៅថា “ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ”)</p> <p>និង</p> <p>_____មានអាសយដ្ឋានផ្ទះលេខ _____ ផ្លូវ _____ ភូមិ _____ ស្រុក _____ ខេត្ត _____</p> <p>អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ/សៀវភៅគ្រួសារលេខ _____ ថ្ងៃ _____ ខែ _____ ឆ្នាំ _____ (បន្ទាប់ពីនេះទៅហៅថា “ អ្នកប្រើប្រាស់ ”) ។</p> <p>ដោយហេតុថា អ្នកប្រើប្រាស់បានស្នើសុំអ្នកផ្គត់ផ្គង់ឲ្យផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ដល់ទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់មានអាសយដ្ឋានផ្ទះលេខ _____ ភូមិ _____ ឃុំ _____ ស្រុក _____ ខេត្ត _____ សម្រាប់គោលបំណង _____ និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់បានយល់ព្រមផ្គត់ផ្គង់តាមសំណើតាមអាណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ ដែលមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។</p>	<p>ID No. of Consumer:.....</p> <p>ANNEXURE “C”</p> <p>FORM OF</p> <p>SUPPLY AGREEMENT FOR SMALL CONSUMERS OF EDC IN PHNOM PENH AND KANDAL PROVINCE</p> <p>THIS AGREEMENT made on this ____ day of _____, two thousand and _____, between _____ with its office located at _____ (Hereinafter called the “Supplier”)</p> <p>AND</p> <p>_____ having address House No. _____, _____ Street _____ Village _____ District _____ Province _____ Identity Card/Family Book No. _____ Dated _____ (Hereinafter called the “Consumer”).</p> <p>WHEREAS the consumer has requested the Supplier to supply electricity to the premises of the consumer having address House No. _____, Street _____ Village _____ District _____ Province _____ for the purpose of _____ and the supplier has agreed to supply the same on terms and conditions stipulated hereunder.</p>
--	--

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ និង អ្នកប្រើប្រាស់

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោម ៖

១. អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទទួល និងប្រើប្រាស់ថាមពលអគ្គិសនីមិនឲ្យលើសពីបន្ទុកក្នុងកិច្ចសន្យា ដែលមានកម្លាំង_____ អាំពែរ ប្រភេទ_____ ហ្វា និងតង់ស្យុង វ៉ុលពីចំណុចផ្គត់ផ្គង់សម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់ជាប្រភេទ_____ ។
២. បរិមាណអគ្គិសនី ដែលផ្គត់ផ្គង់ត្រូវវាស់វែងដោយ នាឡិកាស្ទង់ត្រឹមត្រូវ តម្លើងនៅទីតាំងសមស្រប កំណត់ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ ចាប់ពីឧបករណ៍តម្លើង រហូតដល់ និងរួមបញ្ចូលទាំងនាឡិកាស្ទង់ត្រូវកាន់កាប់ និងថែទាំដោយអ្នកប្រើប្រាស់ ។ អ្នកប្រើប្រាស់ ពុំត្រូវដំណើរការ ឬប៉ះពាល់ឧបករណ៍របស់អ្នក ផ្គត់ផ្គង់ឡើយ ។
៣. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទូទាត់ថ្លៃភ្ជាប់ចរន្ត និងប្រាក់កក់ ធានាដូចបានកំណត់ក្នុង “ បទប្បញ្ញត្តិស្តីពី លក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា”
៤. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនីតាមអត្រាថ្លៃលក់ ដែលបានអនុម័ត ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ជាបន្តបន្ទាប់ តាមការកំណត់របស់ច្បាប់អគ្គិសនី ។ ប្រសិនបើអ្នកប្រើប្រាស់ពុំទាន់ទូទាត់វិក្កយបត្រ អគ្គិសនី ក្នុងរយៈពេលកំណត់ទេ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវ ទូទាត់ការប្រាក់លើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលជំពាក់តាម អត្រាមួយដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទូទាត់ផងដែរនូវថ្លៃប្រើប្រាស់អគ្គិសនី ធានាអប្បបរមាដែលបានអនុម័តដោយអាជ្ញាធរ អគ្គិសនីកម្ពុជា ប្រសិនបើមាន ។ អត្រាថ្លៃលក់ អគ្គិសនីរួមទាំងអត្រាការប្រាក់ និងការប្រើប្រាស់ ដែលធានាអប្បបរមា អាចអនុវត្តបានដូចដែលបាន

The **Supplier** and **Consumer** hereby agree as follows:

1. The Supplier shall supply and the Consumer shall receive and use electricity up to and not exceeding the contracted load of _____Amperes/kw at _____ phase and _____ volts at the point of delivery for _____ purpose.
2. The quantity of electricity supplied shall be measured by a suitable meter placed at a suitable location decided by the Supplier. The installation up to and including the meter shall be owned and maintained by the Supplier and the installation after the meter shall be owned and maintained the consumer. The consumer shall not operate or temper with the installation owned by the Supplier.
3. The consumer shall pay connection charges and deposit security deposit as provided in the Regulation on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia.
4. The Consumer shall pay the charges for electricity at the tariff approved by Electricity Authority of Cambodia from time to time as provided in the Electricity Law. If consumer fails to pay the energy invoice within due date, he shall pay an interest on the unpaid amount at the rate approved by EAC. The consumer shall also pay the charges for minimum guaranteed consumption, if any, approved by EAC. The tariff including the rate of interest and minimum guaranteed consumption now applicable is given in the annexure A which forms a part of this Agreement.

<p>កំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ “ក” នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។</p> <p>៥. អ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកប្រើប្រាស់សន្យាគោរពច្បាប់អគ្គិសនី និង “ បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា” ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>៦. អ្នកប្រើប្រាស់សន្យា៖</p> <p>ក. ទទួលខុសត្រូវលើដំណើរការ និងថែទាំសម្ភារៈអគ្គិសនី និងលើរាល់បាតុភាព ដែលកើតមានឡើងលើខ្សែរបស់ខ្លួនដែលតចេញពីចំណុចផ្គត់ផ្គង់ ។</p> <p>ខ. មិនប្រើប្រាស់អគ្គិសនីក្រៅនាឡិកាស្នង់ មិនប៉ះពាល់និងមិនធ្វើឲ្យជាប់សំណប់បេនាឡិកាស្នង់ ។</p> <p>គ. មិនប្រើប្រាស់អគ្គិសនី លើសពីកម្លាំងអគ្គិសនីកំណត់ក្នុងប្រការ១ ដោយបណ្តាលឲ្យអាក្រក់ដល់ប្រព័ន្ធផ្គត់ផ្គង់ ខូចនាឡិកាស្នង់ និងឧបករណ៍ដទៃទៀត ។</p> <p>ឃ. រាយការណ៍ឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ពីដំណើរមិនប្រក្រតីណាមួយ ដែលបានសង្កេតឃើញលើហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។</p> <p>៧. ក្នុងករណីដែលអ្នកប្រើប្រាស់ខកខានពុំបានទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនីតាមការកំណត់ក្នុងវិក្កយបត្រអ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីអាចផ្តាច់អគ្គិសនីជាបណ្តោះអាសន្នស្របតាមការកំណត់ក្នុង “ បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា” រហូតដកប្រាក់ដំពាក់ត្រូវបានទូទាត់ ។</p> <p>៨. អ្នកប្រើប្រាស់អាចបញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងបានគ្រប់ពេលដោយជូនដំណឹង ដល់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ យ៉ាងហោចណាស់៧ថ្ងៃ មុនថ្ងៃកំណត់ ។ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទូទាត់បំណុលទាំងអស់ឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ប្រសិនបើមាន ។</p>	<p>5. The supplier and Consumer undertake to abide by the Electricity Law and Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia approved by EAC.</p> <p>6. The Consumer undertake to</p> <p>a. Be responsible for the operation and maintenance of the electrical installation of the consumer and the consequences thereof.</p> <p>b. Not to use electricity by bypassing the meter and not to handle the meter or break the seals fixed on the meter.</p> <p>c. Not to use electricity over the limit stated in Article 1, as this can cause interruption in the supply, damage to meter and equipment.</p> <p>d. Report to the Supply any observed malfunctions of the facilities of the Supplier.</p> <p>7. If the consumer fails to pay the electricity charges within the due date, the Supplier can disconnect the supply as provided in Regulation on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia and may not reconnect the supply till the outstanding charges are paid in full.</p> <p>8. The consumer can terminate the agreement at any time by giving at least seven days notice to the Supplier. The consumer shall pay all outstanding charges.</p>
--	---

៩. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ពីគោលបំណងប្រើប្រាស់អគ្គិសនីរបស់ខ្លួន សម្រាប់គោលបំណងក្រៅពីបានចែងក្នុងប្រការ១ យ៉ាងហោចណាស់ ៧ថ្ងៃមុន ស្របតាមការកំណត់ក្នុង “បទប្បញ្ញត្តិស្តីពី លក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា” ។

១០. អ្នកប្រើប្រាស់មិនអាចផ្ទេរកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឲ្យទៅបុគ្គលណាមួយផ្សេងទៀត ដោយគ្មានការយល់ព្រមលាយលក្ខណ៍អក្សរពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឡើយ ។

១១. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើជា២ច្បាប់ដើម ១ច្បាប់ដើមសម្រាប់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ អគ្គិសនី និង១ច្បាប់ដើមទៀតសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ។

ហត្ថលេខា ឬ ស្នាមមេដៃ

ហត្ថលេខា ឬ ស្នាមមេដៃ

ឈ្មោះអ្នកប្រើប្រាស់

ឈ្មោះអ្នកផ្គត់ផ្គង់



9. The consumer shall intimate the Supplier of its intention to use electricity for a purpose other than that stated in Clause 1 at least seven days in advance as provided in Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia.

10. The Consumer shall not assign this agreement to any other person without the written approval of the Supplier.

11. This Agreement is made in two copies, one copy for the Supplier and the second copy for the Consumer.

Signed and sealed

Signed and sealed

for and on behalf of

for and on behalf of

consumer

supplier

Consumer

Supplier

By:

By:



អត្តលេខអតិថិជន :.....

ID No. of Consumer.....

ឧបសម្ព័ន្ធ “ ឃ ”

ANNEXURE “D”

គំរូ

FORM OF

**កិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីសម្រាប់អ្នក
ប្រើប្រាស់មុនមធ្យមនៅរាជធានីភ្នំពេញ
និងខេត្តកណ្តាល សម្រាប់អគ្គិសនីកម្ពុជា**

**SUPPLY AGREEMENT FOR MEDIUM
CONSUMERS IN PHNOM PENH AND
KANDAL PROVINCE FOR EDC**

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ធ្វើឡើងនៅថ្ងៃ_____ ខែ
_____, ឆ្នាំ_____ រវាង
អគ្គិសនីកម្ពុជាដែលមានទីតាំងនៅ
_____(បន្ទាប់ពីនេះទៅហៅថា “ **អ្នកផ្គត់ផ្គង់** ”)

THIS AGREEMENT make on this _____day
of_____, Two thousand and_____, between
Electricité du Cambodge with its office located at
_____(Hereinafter called the
“Supplier”)

និង

AND

_____(ឈ្មោះអ្នកប្រើប្រាស់)
មានអាសយដ្ឋានផ្ទះលេខ_____ផ្លូវ_____ភូមិ
_____ស្រុក_____ខេត្ត
អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ញាតិខ្មែរ/សៀវភៅគ្រួសារលេខ
_____ថ្ងៃ_____ខែ_____ឆ្នាំ
(បន្ទាប់ពីនេះទៅហៅថា “ **អ្នកប្រើប្រាស់** ”) ។

_____name of the consumer) having address
House No._____, _____ Street
_____village _____ District _____
Province _____ Identity
Card/Family Book No.
Dated_____(Hereinafter called the “Consumer”).

ដោយហេតុថា អ្នកប្រើប្រាស់បានស្នើសុំអ្នកផ្គត់ផ្គង់
ឲ្យផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដល់ ទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់មានអា
សយដ្ឋានផ្ទះលេខ_____ផ្លូវ_____ភូមិ
ឃុំ_____ ស្រុក_____ខេត្ត_____
សម្រាប់គោលបំណង_____និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់បានយល់
ព្រមផ្គត់ផ្គង់តាមសំណើតាមអាណត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ ដែល
មានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិស្តីពី
លក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជា
ណាចក្រកម្ពុជា ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនី

WHEREAS the consumer has requested the Supplier
to supply electricity to the premises of the consumer
having address House No._____Street
District_____Province_____and the Supplier has
agreed to supply the same on terms and conditions
stipulated hereunder and in the Regulations on
General Conditions of supply approved by Electricity

កម្ពុជា (អ.អ.ក) ។

Authority of Cambodia (EAC).

អ្នកផ្គត់ផ្គង់ និង អ្នកប្រើប្រាស់

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោម ៖

The Supplier and Consumer hereby agree as follows:

១. អ្នកផ្គត់ផ្គង់ត្រូវផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទទួល និងប្រើប្រាស់ថាមពលអគ្គិសនីមិនឲ្យលើសពីបន្ទុក ក្នុងកិច្ចសន្យា ដែលមានកម្លាំង_____អាំពែរ/គីឡូវ៉ាត់ ប្រភេទ_____ហ្វា និងតង់ស្យុងណូមីណាល់ វ៉ុល នៅចំណុចផ្គត់ផ្គង់សម្រាប់គោលបំណង.....។
២. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវធានាទទួលប្រើប្រាស់ថាមពល អាក់ទីវីប្រចាំខែ មិនតិច ជាង_____ គីឡូវ៉ាត់ម៉ោង និងប្រសិនបើខកខានពុំបានប្រើប្រាស់ តាមការធានា ត្រូវទូទាត់តាមការកំណត់ក្នុងបញ្ជីថ្លៃ លក់អគ្គិសនី ។
៣. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទូទាត់ថ្លៃភ្ជាប់ចរន្ត និងប្រាក់កក់ ធានាដូចបានកំណត់ក្នុង “ បទប្បញ្ញត្តិស្តីពី លក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា” ។
៤. បរិមាណអគ្គិសនី ដែលផ្គត់ផ្គង់ត្រូវវាស់វែងដោយ នាឡិកាស្ទង់ត្រឹមត្រូវ តម្លើងនៅទីតាំងសមស្របត្រូវ កំណត់ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ ចំណុចផ្គត់ផ្គង់ត្រូវ_____។ ទីតាំងនាឡិកាស្ទង់ និងចំណុចផ្គត់ផ្គង់មានបង្ហាញ ក្នុងគំនូសបំព្រួញភ្ជាប់ ។
៥. ឧបករណ៍ដែលតម្លើងរហូតដល់ចំណុចផ្គត់ផ្គង់ និង នាឡិកាស្ទង់ត្រូវកាន់កាប់ និងថែទាំដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។ ឧបករណ៍បន្ទាប់ពីចំណុចផ្គត់ផ្គង់ ត្រូវកាន់កាប់ និងថែទាំដោយអ្នកប្រើប្រាស់ ។ អ្នកប្រើប្រាស់ពុំត្រូវ ដំណើរការ ឬប៉ះពាល់ឧបករណ៍ ដែលជាកម្មសិទ្ធិ របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ឡើយ ។
៦. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនីតាមអត្រាថ្លៃលក់

1. The supplier shall supply and the Consumer shall receive and use electricity up to and not exceeding the contracted load of Amperes/Kilowatts at_____phase and a nominal voltage of_____volts at the point of delivery for the purpose_____.
2. The Consumer agrees to take Active Energy per month not less than_____kWh and on failure to do so to pay charges as provided in the tariff.
3. The consumer shall pay connection charges and deposit security deposit as provided in the Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia.
4. The quantity of electricity supplied shall be measured by a proper meter placed at a suitable location decided by the Supplier. The point of delivery shall be_____. The location of the meter and point of delivery are shown in the attached drawing.
5. The installation up to the point of delivery and the meter shall be owned and maintained by the Supplier. The installation after the point of delivery shall be owned and maintained by the consumer. The consumer shall not operate or temper with the installation owned by the Supplier.
6. The consumer shall pay the charge for

<p>ដែលបានអនុម័ត ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាជាបន្តបន្ទាប់ ។ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទូទាត់ផងដែរនូវថ្លៃប្រើប្រាស់អគ្គិសនីធានាអប្បបរមា និងថ្លៃផ្សេងៗទៀតដែលបានអនុម័ត ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ជាបន្តបន្ទាប់ ថ្លៃថាមពលអាក់ទីវដែលបានប្រើប្រាស់លើសពីការកំណត់ប្រសិនបើអ្នកប្រើប្រាស់ពុំបានទូទាត់ការប្រាក់លើចំនួនទឹកប្រាក់ ដែលជំពាក់តាមអត្រាមួយ ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។ ថ្លៃលក់អគ្គិសនីរួមមាន ថ្លៃសម្រាប់ការធានាការប្រើប្រាស់អប្បបរមា ថ្លៃប្រើប្រាស់ថាមពលអាក់ទីវ និងអត្រាការប្រាក់ អាចអនុវត្តបានដូចដែលបានកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។</p> <p>៧. វិក្កយបត្រសម្រាប់ការផ្គត់ផ្គង់ទាំងអស់ ដែលកំណត់ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះនឹងត្រូវផ្តល់ឲ្យប្រចាំខែ និងត្រូវកំណត់ពីថ្ងៃផុតកំណត់ដែលត្រូវបង់ប្រាក់នៅក្នុងវិក្កយបត្រ ។ ថ្ងៃផុតកំណត់ដែលត្រូវបង់ប្រាក់មិនតិចជាង១២ថ្ងៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃចេញវិក្កយបត្រទេ ។</p> <p>៨. អ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកប្រើប្រាស់សន្យាគោរពច្បាប់អគ្គិសនី និង “ បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ” ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>៩. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការបាត់បង់ឬការខូចខាតឧបករណ៍បរិក្ខារអគ្គិសនីណាមួយដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជាដោយមូលហេតុ៖</p> <p>(១)-ការបង្កឲ្យគ្រោះថ្នាក់ក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ ឬការធ្វើឲ្យខូចខាតឧបករណ៍អគ្គិសនីដោយអ្នកប្រើប្រាស់ និង</p> <p>(២)-ប្រើប្រាស់លើសពីបន្ទុកជាប់កិច្ចសន្យា ។</p> <p>១០. អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវរៀបចំខ្សែបណ្តាញក្នុងទីតាំងរបស់ខ្លួន ស្របតាមស្តង់ដារដែលអាចអនុវត្តបាន ។</p>	<p>electricity at the tariff approved by Electricity Authority of Cambodia from time to time. The consumer shall also pay, at the rate approved by EAC from time to time , other charges such as the charges for failure to take minimum guaranteed consumption, the charges for the reactive energy drawn in excess of the limit and if the bills are not paid within the due date, and interest on the unpaid amount. The tariff including the charges for minimum guaranteed consumption, rate for reactive energy and rate of interest now applicable are given in the Annexure 1, which forms a part of this Agreement.</p> <p>7. All bills for the supply hereunder will be rendered monthly and are due and payable within the due date shown in the bill. The due date shall not be earlier than 12 days from the date of the bill.</p> <p>8. The Supplier and Consumer undertake to abide by the Electricity Law and Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the kingdom of Cambodia approved by EAC.</p> <p>9. The consumer shall be responsible for any loss or damage to EDC's property resulting from</p> <p>(i) abuse of supply or damage to equipment by the consumer and</p> <p>(ii) creations of demand in excess of the contracted load.</p> <p>10. The consumers shall maintain its electrical installation in accordance with the applicable</p>
--	--

<p>វិញ្ញាបនបត្រត្រួតពិនិត្យ ឬលិខិតអនុញ្ញាតទទួលស្គាល់ការតម្លើងខ្សែបណ្តាញក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ដែលតម្រូវតាមច្បាប់អគ្គិសនី ឬបទប្បញ្ញត្តិណាមួយជាបន្ទុកចំណាយរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ ។ អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវទទួលខុសត្រូវក្នុងការដំណើរការ និងការថែទាំខ្សែបណ្តាញក្នុងទីតាំងរបស់ខ្លួន និងត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះផលវិបាកទាំងអស់ ដែលអាចកើតមាន ។ តាមការពិតអ្នកផ្គត់ផ្គង់បានផ្គត់ផ្គង់ដល់ខ្សែបណ្តាញអ្នកប្រើប្រាស់ពុំត្រូវទាមទារឲ្យមានលិខិតបញ្ជាក់ទទួលស្គាល់ខ្សែបណ្តាញក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ឡើយ និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ពុំត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះខូចខាត ឬបាត់បង់ណាមួយដែលបណ្តាលមកពីកំហុសនៃការតម្លើងខ្សែបណ្តាញក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់នោះឡើយ ។</p> <p>១១.អ្នកប្រើប្រាស់សន្យា៖</p> <p>ក. មិនប្រើចរន្តអគ្គិសនីក្រៅនាឡិកាស្ទង់មិនប៉ះពាល់ និងមិនធ្វើឲ្យដាច់សំណប់នាឡិកាស្ទង់ ។</p> <p>ខ. រាយការណ៍ឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី ពីដំណើរមិនប្រក្រតីណាមួយដែលបានសង្កេតឃើញលើហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធរបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ ។</p> <p>១២.ក្នុងករណីដែលអ្នកប្រើប្រាស់ខកខានពុំបានទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនីតាមការកំណត់ក្នុងវិក្កយបត្រ អ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី អាចផ្តាច់អគ្គិសនីជាបណ្តោះអាសន្នស្របតាមការកំណត់ក្នុង “ បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា” រហូតដល់ប្រាក់ជំពាក់ត្រូវបានទូទាត់ ។</p> <p>១៣.អ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវជូនដំណឹងឲ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ពីគោលបំណងប្រើប្រាស់អគ្គិសនីរបស់ខ្លួន សម្រាប់គោល</p>	<p>standards. Any inspection certificate or permit approving the consumer’s installation, required under the provisions of any Law or Regulations, shall be obtained by the consumer at its expense. The consumer shall be responsible for the operation and maintenance of the electrical installation of the consumer and the consequences thereof. The fact that the supplier has established the supply to the consumer’s installation shall not imply approval of the installation and shall not make the supplier responsible for any loss or damage resulting from any defective installation.</p> <p>11. The Consumer undertakes to</p> <p>a. Not to use electricity by bypassing the meter and not to handle the meter or break the seals fixed on the meter.</p> <p>b. Report to the Supplier any observed malfunctions of the facilities of the supplier.</p> <p>12. If the consumer fails to pay the electricity charges within the due date, the Supplier can disconnect the supply in accordance with the provision in the Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia and may not reconnect the supply till the outstanding charges are paid in full.</p> <p>13. The consumer shall intimate the Supplier of its intention to use electricity for a purpose</p>
---	--

<p>បំណងក្រៅពីបានចែងក្នុងប្រការ១ យ៉ាងហោចណាស់ ៧ថ្ងៃមុន ស្របតាមការកំណត់ក្នុង “បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា” ។</p> <p>១៤. អ្នកប្រើប្រាស់មិនអាចផ្ទេរកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឲ្យទៅបុគ្គលណាមួយផ្សេងទៀត ដោយគ្មានការយល់ព្រមលាយលក្ខណ៍អក្សរពីអ្នកផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឡើយ</p> <p>១៥. កិច្ចព្រមព្រៀងនេះនឹងត្រូវចងជាចំណងផ្លូវច្បាប់រវាងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ និងអ្នកប្រើប្រាស់ចាប់ពីថ្ងៃផ្គត់ផ្គង់ដំបូង ។ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបន្ត និងមានប្រសិទ្ធភាពសម្រាប់រយៈពេល ២ឆ្នាំដំបូង និងបន្ទាប់មកអាចបន្តរហូតដល់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបានបញ្ចប់ដោយភាគីណាមួយ ។ អ្នកប្រើប្រាស់អាចផ្ទេរកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បន្ទាប់ពីបញ្ចប់អាណត្តិ ២ឆ្នាំដំបូង ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់អ្នកផ្គត់ផ្គង់យ៉ាងតិច ៣ខែ ។ ប្រសិនបើការផ្គត់ផ្គង់ឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់ណាមួយត្រូវបានកាត់ផ្តាច់អស់រយៈពេល ៣ខែ ដោយមូលហេតុពុំបានទូទាត់ថ្លៃអគ្គិសនី ឬមិនគោរពតាមសេចក្តីណែនាំដែលបានចេញ ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ហើយអ្នកប្រើប្រាស់ពុំបានចាត់ការដោះស្រាយមូលហេតុនៃការផ្តាច់ចរន្តដើម្បីបន្តចរន្តឡើងវិញទេនោះ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះនឹងត្រូវចាត់ទុកថាបានបញ្ចប់ក្រោយរយៈពេល ៣ខែ ចាប់ពីថ្ងៃផ្តាច់ចរន្ត ដោយស្វ័យប្រវត្តិ ដោយពុំចាំបាច់ធ្វើការជូនដំណឹងឡើយ ។ ប្រសិនបើរយៈពេលដំបូងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងមិនទាន់បញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀងផ្គត់ផ្គង់នេះ ត្រូវបានចាត់ទុកថាបានបញ្ចប់នៅក្រោយពេលអាណត្តិដំបូងផុតកំណត់ ។ ការបញ្ចប់កិច្ចព្រម</p>	<p>other that stated in Clause 1 at least seven days in advance as provided in Regulation on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>14. The Consumer shall not assign this agreement to any other person without the written approval of the Supplier.</p> <p>15. This agreement shall bind the Supplier and the Consumer from the date on which supply is first made available. This agreement shall continue to be in force for an initial period of two years and thereafter shall so continue until the same is determined by either party. The Consumer may determine the agreement, after the initial period of two years, on giving no less than three months notice in writing to the Supplier. If the supply remains disconnected for a period of three months for non-payment of charges or non-compliance of the directions issued under the Regulations on General Conditions of Supply of Electricity in the Kingdom of Cambodia approved by EAC, and no effective steps are taken by the consumer for removing the cause of disconnection and for restoration of the supply, this agreement shall be deemed to have been terminated on expiry of the three months period from the date of disconnection without further notice. Provided that where the initial period of the agreement is not over, this agreement shall be deemed to have been terminated on expiry of the initial period of this agreement. The</p>
---	--

